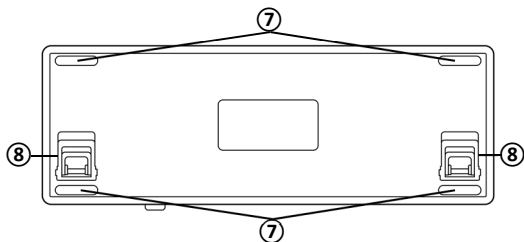
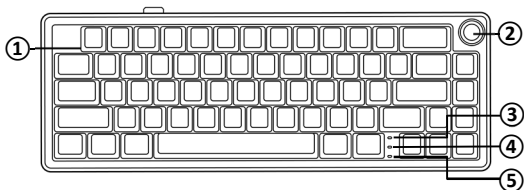
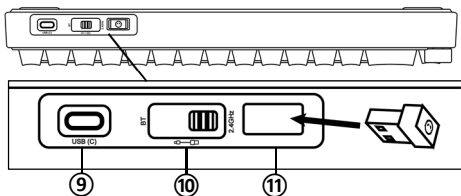
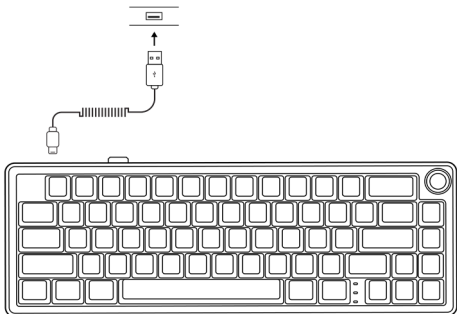
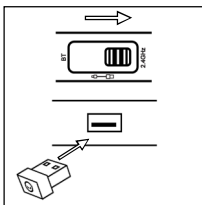
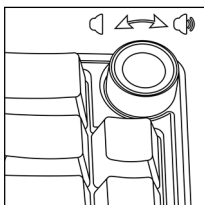


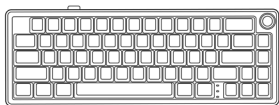
ENG.....	5
ARA.....	7
AZE.....	9
BOS.....	11
BUL.....	13
CES.....	15
DEU.....	17
ELL.....	19
EST.....	21
FRA.....	23
HRV.....	25
HUN.....	27
HYE.....	29
KAT.....	32
KAZ.....	35
LAV.....	37
LIT.....	39
NLD.....	41
POL.....	43
POR.....	45
RON.....	47
RUS.....	49
SLK.....	51
SLV.....	53
SPA.....	55
SRP.....	57
UKR.....	59
UZB.....	61

A



B**C****D****E**

F



F-1



F-2



F-3



x5

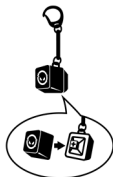
F-4



F-5



F-7



F-8



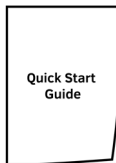
F-6



F-9



F-10



F-11

OVERVIEW (see Fig. A, p. 2, Fig. B, p. 3)**ENG**

① – keyboard; ② – volume control ¹; ③ – Caps Lock indicator; ④ – WIN Lock indicator; ⑤ – charging indicator; ⑥ – charge level indicator keys; ⑦ – anti-slip feet; ⑧ – tilt adjustment feet; ⑨ – USB (C) connector; ⑩ – connection mode switch; ⑪ – wireless transmitter storage space.

DESCRIPTION

Purpose. Wireless Gaming Keyboard is designed for comfortable prolonged gaming and typing on an external device ².

Models: LRG-KBP70MW-BK-US (black color), LRG-KBP70MW-YL-US (black color), LRG-KBP70MW-WH-US (white color), LRG-KBP70MW-RT-US (beige color).

Design Features. Size: 322.3×116.8×40.5 mm. Weight: 700 g. Casing material: ABS plastic. Key material: PBT plastic. Anti-slip feet and tilt adjustment feet. Keys: 66 pcs., multicolored. Volume control. RGB backlight (16.8 million color variations).

Functional Features. Power supply (input): 5.0 V / 1.0 A (DC), 5.0 W (max.). Connection: wireless transmitter (2.405–2.475 GHz, 0 dBm / 1.0 mW), BT 5.0 (2.402–2.480 GHz, 0 dBm / 1.0 mW), coiled USB (A/C) cable – 2.3 m. Battery: non-removable, lithium polymer, 3.7 V, 3,750 mAh, ≥ 300 charge cycles. Charging time: up to 7.5 h. Operating time on a single charge: up to 23 h of continuous operation ³. Keystroke lifespan: 50 million. Switch type: mechanical, linear. Triggering force: 55 gf. Travel distance: 3.4 mm. Trigger point: 2.0 mm. Response time: ≤ 10 ms. NKRO Technology Support. Hot Swap. Number of backlight modes: 16. Operating conditions: temp. –10...+45 °C, RH 45–85 % (non-condensing). Storage conditions: temp. –20...+60 °C, RH 45–85 % (non-condensing).

Package Contents (see Fig. F, p. 4): F-1 – Wireless Gaming Keyboard, F-2 – coiled USB (A/C) cable, F-3 – wireless transmitter, F-4 – spare switches (5 pcs.), F-5 – replacement keycaps (6 pcs., color depends on the device model ³), F-6 – keyboard cleaning brush, F-7 – universal keycap puller, F-8 – keychain, F-9 – hand warmer (2 pcs.), F-10 – coaster, F-11 – Quick Start Guide (2 pcs.).

SAFE USE GUIDELINES

Do not use excessive force when pressing keys. Do not expose the keyboard to high temperatures (from heating appliances, direct sunlight), high humidity, avoid ingress of dust or liquids. Disconnect the keyboard from the power source before cleaning. To clean, use only a dry or slightly damp cloth and a keyboard cleaning brush, do not use detergents or cleaning agents. Do not drop the keyboard, do not disassemble or repair it yourself.

SETUP AND OPERATION

Preparing for Use. Unpack the keyboard and accessories and remove any packaging materials. It is recommended that you charge the keyboard for at least 7.5 hours before using it for the first time. To do this, connect the keyboard to a power supply using the included in the package USB (A/C) cable, as shown in Fig. C, p. 3.

Note. The power adapter is not included. The output parameters of the adapter should correspond to 5.0 V / 1.0 A (DC).

Table 1 – Key combinations for backlight control

Fn + ↑ / ↓	Backlight brightness adjustment	Fn + ← / →	Backlight speed adjustment
Fn + ,	Keys backlight color selection (8 variations)	Fn + \	Backlight mode selection
		Fn + Spacebar (hold for 3 s)	Resetting the backlight configurations to factory settings

Table 2 – Indication

Indicator	Color	Description
“Q”/“W”/“E” key	White	Blinking fast ⁴ : keyboard is in pairing mode
		Blinking slowly ⁴ : keyboard is waiting for connection / connecting to an external device via BT

¹ Sound volume control of an external device connected to the keyboard.

² Hereinafter, the term “external device” refers to personal computers, laptops, etc.

³ For more information, see the complete user manual available on the web at lorgar.com/drivers-and-manuals.

⁴ Blinking fast: the indicator lights up for 0.4 s, then goes out for 0.4 s. Blinking slowly: the indicator lights up for 1.1 s, then goes out for 1.1 s.

Indicator	Color	Description
Key "P"	White	Blinking fast: keyboard is waiting for connection / connecting to an external device via wireless transmitter
③	White	Glow continuously: Caps Lock is on
④	White	Glow continuously: WIN Lock is on
⑤	Red	Glow continuously: battery is charging

Wireless connection via BT.

- **First connection to an external device:** set the switch ⑩ to the left position ("BT"). Press the "Fn" key and one of the "Q", "W", or "E" ⁵ keys simultaneously and hold for 3 seconds to put the keyboard into pairing mode (the selected key will blink white fast). On the paired external device, turn on BT and go to BT settings and select the "KBP70MW" keyboard from the list of detected devices. Wait for the pairing process to complete (the previously selected key will go dark after successful pairing).
- **Reconnect:** set the switch ⑩ to the left position ("BT"). At the same time, press the "Fn" key and the "Q", "W" or "E" key that you used when connecting for the first time. The keyboard will start connecting to the external device (the selected key will blink white slowly). Turn on BT on the external device. Wait for the connection process to complete (the previously selected key will go dark after successful connection).

Note. If the reconnection fails, repeat the steps of the first connection.

Wireless connection using a transmitter. Set the switch ⑩ to the right position ("2.4 GHz"). Connect the wireless transmitter to the USB (A) connector of an external device (see Fig. D, p. 3). The keyboard will start connecting to the external device (the "P" key will blink white fast). Wait for the connection process to complete (the "P" key will go dark after successful connection).

Wired connection. Set the switch ⑩ to the center position (⌚). Connect the keyboard to the USB (A) connector of an external device using the supplied USB (A/C) cable, as shown in the Fig. C, p. 3.

Using volume control. Turn the volume control clockwise to increase the sound volume, counterclockwise to decrease it (see Fig. E, p. 3). To turn on/off sound of an external device, press the volume control.

Battery charge level detection. To check the current battery charge level while wirelessly connected, press and hold the "Fn" and "Enter" keys simultaneously. The keys from "1" to "0" will light up white, proportional to the charge level from 10 to 100 %.

Note. Customization of keyboard settings, keys programming, creation of macros to view statistics are possible in the **Lorgar Platform** application, available for download at lorgar.com/platform.

TROUBLESHOOTING

The keyboard is not detected by an external device. Possible cause: incorrect connection. Solution: for wireless connection, make sure the keyboard has the appropriate connection mode enabled and is close to an external device; for wired connection, connect the keyboard's USB cable to a different port. **The keyboard does not connect via wireless transmitter.** Possible cause: the keyboard and wireless transmitter pairing failed. Solution: re-pair the keyboard with the wireless transmitter (see the complete user manual available on the web at lorgar.com/drivers-and-manuals). **The keyboard is not detected by the Lorgar Platform app.** Possible cause: the installed version of the app is out of date. Solution: install the latest version of the app. **The keys cannot be pressed.** Possible cause: foreign objects are present under the keys. Solution: remove foreign objects from under the keys. If necessary, use a keycap puller to remove the keys and a keyboard cleaning brush. For more information on malfunctions and troubleshooting, please refer to the complete user manual. If the device does not work properly, contact support (e-mail: support@lorgar.com; online chat: lorgar.com; feedback form: lorgar.com/for-users).

⁵ Each key corresponds to a separate BT channel, so the keyboard can be connected to three external devices simultaneously.

المظهر العام (انظر الشكل A، الصفحة 2؛ الشكل B، الصفحة 3)

- ① - لوحة مفاتيح؛ ② - عنصر التحكم في مستوى الصوت¹؛ ③ - مؤشر Caps Lock؛ ④ - مؤشر Win Lock؛ ⑤ - مؤشر عملية الشحن؛ ⑥ - مفاتيح مؤشرات مستوى الشحن؛ ⑦ - أقدام مضادة للانزلاق؛ ⑧ - أقدام تعديل زاوية الإمالة؛ ⑨ - منفذ USB (C)؛ ⑩ - مفاتيح تبديل أوضاع الاتصال؛ ⑪ - فتحة تخزين مرسل لاسلكي.

الوصف

الغرض المقصود: تم تصميم لوحة مفاتيح الألعاب اللاسلكية للعب المريح المستمر وإدخال النص على جهاز خارجي².

الموديلات: LRG-KBP70MW-BK-US (لون أسود)، LRG-KBP70MW-YL-US (لون أسود)، LRG-KBP70MW-WH-US (لون أبيض)، LRG-KBP70MW-RT-US (لون رملي).

الميزات التصميمية. الأبعاد: 322,3×116,8×40,5 مم. الوزن: 700 جرام. مادة الهيكل: بلاستيك ABS. مادة المفاتيح: بلاستيك PBT. أقدام مضادة للانزلاق وأقدام تعديل زاوية الإمالة. المفاتيح: 66 قطعة، متعددة الألوان. عنصر التحكم في مستوى الصوت. إضاءة RGB الخلفية (16,8 مليون خيار لوني).

الميزات الوظيفية. الإمداد الكهربائي (الدخل): 5,0 فولت / 1,0 أمبير (DC)، 5,0 واط (كحد أقصى). الاتصال: مرسل لاسلكي (2,405–2,475 جيجاهرتز، 0 ديسيبل ملي واط / 1,0 ملي واط)، 5,0 BT (2,402–2,480 جيجاهرتز، 0 ديسيبل ملي واط / 1,0 ملي واط)، كابل USB (A/C) نابضي - 2,3 متر. البطارية: غير قابلة للإزالة، ليثيوم بوليمر، 3,7 فولت، 3750 ملي أمبير في الساعة، ≥ 300 دورة الشحن. وقت الشحن: يصل إلى 7,5 ساعات. وقت التشغيل بشحنة واحدة: يصل إلى 23 ساعة من التشغيل المستمر³. العمر الافتراضي للمفاتيح: 50 مليون ضغط. نوع المفاتيح: ميكانيكية، خطية. قوة التشغيل: 55 جرام تقلي. طول الشوط: 3,4 مم. نقطة التشغيل: 2,0 مم. وقت الاستجابة: 10 ميلي ثانية. دعم تكنولوجيا NKRO. التبديل الساخن Hot Swap. عدد أوضاع الإضاءة الخلفية: 16. ظروف الاستعمال: درجة الحرارة +45...-10 - درجة مئوية، الرطوبة النسبية 85% - 45% (دون تكاثف). ظروف التخزين: درجة الحرارة +60...-20 - درجة مئوية، الرطوبة النسبية 85% - 45% (دون تكاثف).

محتوى العلبة (انظر الشكل F، الصفحة 4): F-1 - لوحة مفاتيح الألعاب اللاسلكية، F-2 - كابل USB (A/C) نابضي، F-3 - مرسل لاسلكي، F-4 - مفاتيح التبديل الاحتياطية (5 قطع)، F-5 - مفاتيح بذلة (6 قطع، يعتمد اللون على موديل الجهاز³)، F-6 - فرشاة تنظيف لوحة المفاتيح، F-7 - مزيل غطاء المفاتيح الشامل، F-8 - حاملة المفاتيح، F-9 - كيس تدفئة اليدين (2 قطعة)، F-10 - قاعدة أكواب، F-11 - دليل البدء السريع (2 قطعة).

قواعد الاستخدام الأم

لا تضغط على المفاتيح بقوة مفرطة. لا تعرض لوحة المفاتيح لدرجات حرارة عالية (من أجهزة التدفئة، وأشعة الشمس المباشرة)، والرطوبة العالية، وتجذب ترسب الغبار والسوائل فيها. قبل التنظيف، افصل لوحة المفاتيح عن مصدر الطاقة. استخدم للتنظيف فقط قطعة قماش جافة أو مبللة قليلاً وفرشاة تنظيف لوحة المفاتيح دون استخدام المنظفات. لا تسقط لوحة المفاتيح ولا تفككها ولا تحاول إصلاحها بنفسك.

الإعداد والاستعمال

التحضير للاستخدام. أخرج لوحة المفاتيح والملحقات من العلبة وقم بإزالة مواد التغليف. يوصى بشحن لوحة المفاتيح لمدة 7,5 ساعات على الأقل قبل الاستخدام الأول. للقيام بذلك، قم بتوصيل لوحة المفاتيح بمصدر الطاقة باستخدام كابل USB (A/C) المرفق، كما هو موضح في الشكل C، الصفحة 3.

ملاحظة: محول الطاقة غير مرفق في طقم التسليم. يجب أن تكون معلمات الإخراج للمحول 5,0 فولت / 1,0 أمبير (DC).

الجدول 1 - تركيبات المفاتيح للتحكم في الإضاءة الخلفية

ضبط سطوع الإضاءة الخلفية	$F_n + \uparrow / \downarrow$	ضبط سرعة الإضاءة الخلفية	$F_n + \leftarrow / \rightarrow$
تحديد لون الإضاءة الخلفية للمفاتيح (8 اختيارات مختلفة)	$F_n + ,$	تحديد وضع الإضاءة الخلفية	$F_n + \backslash$
		عادة ضبط إعدادات الإضاءة الخلفية على إعدادات المصنع	مسافة $F_n +$ (اضغط مع الاستمرار لمدة 3 ثوان)

¹ عنصر التحكم في مستوى صوت الجهاز الخارجي الذي تتصل به لوحة المفاتيح.

² هنا وفيما يلي، يشير مصطلح "الجهاز الخارجي" إلى أجهزة الكمبيوتر الشخصية والمحمولة وغيرها.

³ لمزيد من المعلومات، راجع دليل المستخدم الكامل المتاح على صفحة الويب lorgar.com/drivers-and-manuals.

المؤشر	اللون	الوصف
مفتاح "Q"/"W"/"E"	أبيض	يومض بسرعة 4: لوحة المفاتيح في وضع الاقتران
		يومض ببطء 4: لوحة المفاتيح في حالة انتظار الاتصال / الاتصال بجهاز خارجي عبر BT
مفتاح "P"	أبيض	يومض بسرعة: لوحة المفاتيح في حالة انتظار الاتصال / الاتصال بجهاز خارجي عبر مرسل لاسلكي
③	أبيض	يضئ باستمرار: مفتاح Caps Lock مضغوط
④	أبيض	يضئ باستمرار: مفتاح WIN Lock مضغوط
⑤	أحمر	يضئ باستمرار: البطارية قيد الشحن

اتصال لاسلكي عبر BT.

- أول اتصال بجهاز خارجي: حرك مفتاح التبديل ⑩ إلى الموضع الأسير ("BT"). اضغط على مفتاح "Fn" وأحد المفاتيح "Q" أو "W" أو "E" 5 في نفس الوقت لمدة 3 ثوان لتبديل لوحة المفاتيح في وضع الاقتران (سيومض المفتاح المحد باللون الأبيض بسرعة). على الجهاز الخارجي المقترن، قم بتشغيل BT وانتقل إلى قسم إعدادات BT وحدد لوحة المفاتيح "KBP70MW" من قائمة الأجهزة المكتشفة. انتظر حتى تكتمل عملية الاقتران (سيظهر المفتاح المحد مسبقًا بعد الاقتران الناجح).
- إعادة الاتصال: حرك مفتاح التبديل ⑩ إلى الموضع الأسير ("BT"). اضغط على مفتاح "Fn" والمفتاح "Q" أو "W" أو "E" المستخدم عند الاتصال الأول. سيبدأ لوحة المفاتيح في الاتصال بالجهاز الخارجي (سيومض المفتاح المحد باللون الأبيض ببطء). قم بتشغيل BT على الجهاز الخارجي. انتظر حتى تكتمل عملية الاتصال (سيظهر المفتاح المحد مسبقًا بعد الاتصال الناجح).

ملاحظة: إذا فشلت إعادة الاتصال، كرر خطوات الاتصال الأولى.

اتصال لاسلكي باستخدام المرسل. حرك مفتاح التبديل ⑩ إلى الموضع الأيمن ("2.4 GHz"). قم بتوصيل المرسل اللاسلكي بمنفذ USB (A) للجهاز الخارجي (انظر الشكل D، الصفحة 3). سيبدأ لوحة المفاتيح في الاتصال بالجهاز الخارجي (سيومض المفتاح "P" باللون الأبيض بسرعة). انتظر حتى تكتمل عملية الاتصال (سيظهر المفتاح "P" بعد الاتصال الناجح).

اتصال سلكي. حرك مفتاح التبديل ⑩ إلى الموضع الأوسط (on-off). قم بتوصيل لوحة المفاتيح بمنفذ USB (A) للجهاز الخارجي باستخدام كابل USB (A/C) المرفق، كما هو موضح في الشكل C، الصفحة 3.

التحكم في عنصر التحكم في مستوى الصوت. لزيادة مستوى الصوت، أدر عنصر التحكم في مستوى الصوت في اتجاه عقارب الساعة، ولخفضه - عكس اتجاه عقارب الساعة (انظر الشكل E، الصفحة 3). لتشغيل/كتم صوت الجهاز الخارجي، اضغط على عنصر التحكم في مستوى الصوت.

تحديد مستوى شحن البطارية. للتحقق من مستوى شحن البطارية الحالي عند الاتصال اللاسلكي، اضغط مع الاستمرار على مفتاح "Fn" و"Enter" في نفس الوقت. ستضيء المفاتيح من "1" إلى "0" باللون الأبيض، بما يتناسب مع مستوى الشحن من 10 إلى 100%.

ملاحظة: يمكن إعداد معلومات لوحة المفاتيح وبرمجة المفاتيح وإنشاء وحدات الماكرو لعرض الإحصائيات في تطبيق Lorgar Platform. المتاح للتنزيل على صفحة الويب lorgar.com/platform.

إصلاح الأعطال المحتملة

لا يتعرف الجهاز الخارجي على لوحة المفاتيح. السبب المحتمل: اتصال غير صحيح. الحل: عند الاتصال اللاسلكي، تأكد من أن لوحة المفاتيح في وضع الاتصال المناسب وأنها بالقرب من الجهاز الخارجي؛ عند الاتصال السلكي، قم بتوصيل كابل USB الخاص بلوحة المفاتيح بمنفذ آخر. لا يتم اتصال لوحة المفاتيح عبر المرسل اللاسلكي. السبب المحتمل: فشل اقتران لوحة المفاتيح والمرسل اللاسلكي. الحل: قم بإعادة إقران لوحة المفاتيح بالمرسل اللاسلكي (انظر دليل المستخدم الكامل المتاح على lorgar.com/drivers-and-manuals). لم يتم اكتشاف لوحة المفاتيح بواسطة تطبيق Lorgar Platform. السبب المحتمل: الإصدار المحدث من التطبيق قديم. الحل: قم بتثبيت أحدث إصدار من التطبيق. لا يمكن الضغط على المفاتيح. السبب المحتمل: الأجسام الغريبة تحت المفاتيح. الحل: قم بإزالة أي أجسام غريبة من تحت المفاتيح. إذا لزم الأمر، استخدم مزبل غطاء المفاتيح وفرشاة تنظيف لوحة المفاتيح لتنظيف لوحة المفاتيح. يمكن العثور على مزيد من المعلومات المفصلة حول الأعطال وإصلاحها في دليل المستخدم الكامل. إذا كان الجهاز لا يعمل بشكل صحيح، يرجى الاتصال بخدمة الدعم (البريد الإلكتروني: support@lorgar.com؛ صندوق المحادثة: lorgar.com؛ حقل التعليقات: lorgar.com/for-users).

⁴ يومض بسرعة: يضئ المؤشر لمدة 0,4 ثانية، ثم ينطفئ لمدة 0,4 ثانية. يومض ببطء: يضئ المؤشر لمدة 1,1 ثانية، ثم ينطفئ لمدة 1,1 ثانية.

⁵ يتوافق كل مفتاح مع قناة BT منفصلة، لذلك يمكن توصيل لوحة المفاتيح بثلاثة أجهزة خارجية في نفس الوقت.

XARİCİ GÖRÜNÜŞÜ (bax. 2-ci səh. şəh. A, 3-cü səh. şəh. B)**AZE**

- ① – klaviatura; ② – səs tənzimləyicisi¹; ③ – Caps Lock indikatoru; ④ – WIN Lock indikatoru; ⑤ – enerjiylə doldurulma prosesinin indikatoru; ⑥ – enerjiylə doldurulma səviyyəsinin inkator klavişləri; ⑦ – sürüşməyə qarşı ayaqlar; ⑧ – mailik bucağının tənzimlənməsi ayaqları; ⑨ – USB (C) girişi; ⑩ – qoşulma rejimləri keçiricisi; ⑪ – simsiz ötürücünün saxlanması üçün yer.

TƏSVİRİ

Təyinatı. Simsiz oyun klaviaturası rahat uzun oyun və xarici cihazda² mətnin daxil edilməsi üçün nəzərdə tutulmuşdur.

Modelləri: LRG-KBP70MW-BK-US (qara rəng), LRG-KBP70MW-YL-US (qara rəng), LRG-KBP70MW-WH-US (ağ rəng), LRG-KBP70MW-RT-US (bej rəng).

Konstruktiv xüsusiyyətləri. Ölçüləri: 322,3×116,8×40,5 mm. Çəkisi: 700 q. Korpusunun materialı: ABS plastik. Klavişlərinin materialı: PBT plastik. Sürüşməyə qarşı ayaqlar və mailik bucağının tənzimlənməsi ayaqları. Klavişləri: 66 əd., rəngbəzəng. Səs tənzimləyicisi. RGB işıqlanması (16,8 mln. rəng variasiyası).

Funksional xüsusiyyətləri. Elektrik qidalanması (giriş): 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 Vt (maks.). Qoşulması: simsiz ötürücü (2,405–2,475 QHz, 0 dBm / 1 mVt), BT 5.0 (2,402–2,480 QHz, 0 dBm / 1,0 mVt); USB (A/C) yaylı kabeli – 2,3 m. Akkumulyatoru: çıxarılmayan, litium-polimer, 3,7 V, 3750 mA·s ≥ 300 enerji doldurma tsikli. Enerji doldurma müddəti: 7,5 s-dək. Bir enerji doldurulması ilə işləmə müddəti: 23 s-dək fasiləsiz işləmə³. Klavişlərinin resursu: 50 mln. sıxma. Keçiricilərinin növü: mexaniki, xətti. İşə düşmə gücü: 55 qg. Gedisinin uzunluğu: 3,4 mm. İşə düşmə nöqtəsi: 2,0 mm. Cavab müddəti: ≤ 10 ms. NKRO texnologiyasının dəstəklənməsi. Hot Swap isti əvəzləmə. İşıqlanma rejimlərinin sayı: 16. İstismar şərtləri: temp. –10...+45 °C, nis. rüt. 45–85 % (kondensasiyasız). Saxlanma şərtləri: temp. –20...+60 °C, nis. rüt. 45–85 % (kondensasiyasız).

Komplektləşdirilməsi (bax. 4-cü səh. şəh. F): F-1 – simsiz oyun klaviaturası, F-2 – USB (A/C) yaylı kabeli, F-3 – simsiz ötürücü, F-4 – ehtiyat keçiricilər (5 əd.), F-5 – dəyişdirilə bilən klavişlər (6 əd., rəngləri cihazın³ modelindən asılıdır), F-6 – klaviaturanı təmizləmə şotkası F-7 – klavişlər üçün universal dəyişdirici, F-8 – brelok, F-9 – əl üçün idisid (2 əd.), F-10 – fincan üçün altlıq, F-11 – istifadəsinə dair qısa təlimat (2 əd.).

TƏHLÜKƏSİZ İSTİFADƏ QAYDALARI

Klavişlərin üzərinə həddən artıq sıxmayın. Klaviaturanı yüksək temperaturların (qızdırıcı cihazların, bərbəşə günəş şüalarının), yüksək rütubətliyin təsirinə məruz qoymayın, toz və mayenin düşməsinə qətiyin. Klaviaturanı təmizləməzdən əvvəl onu enerji mənbəyindən ayırın. Təmizləmə üçün yalnız quru və azca nəm parçadan və klaviaturanı təmizləmə şotkasından istifadə edin, yuyucu və ya təmizləyici maddələrdən istifadə etməyin. Klaviaturanın düşməsinə yol verməyin, onu sökməyin və sərbəst olaraq təmir etməyə çalışmayın.

AYARLANMASI VƏ İSTİSMARI

İstismara hazırlıq. Klaviaturanı və komplektləşdiriciləri qutudan çıxarın, qablaşdırma materialını kənarlaşdırın. Klaviaturadan ilk dəfə istifadə etməzdən əvvəl onu ən azı 7,5 saat enerjiylə doldurmaq tövsiyə olunur. Bunun üçün tədarük dəstəinə daxil edilmiş USB (A/C) kabelinin köməyiylə klaviaturanı 3-cü səh. C şəklində göstərilən qaydada qidalanma mənbəyinə qoşun.

Qeyd. Qidalanma adapteri tədarük dəstəinə daxil deyildir. Adapterin çıxış parametrləri 5,0 V / 1,0 A (DC) dəyərlərinə uyğun olmalıdır.

Cədvəl 1 – İşıqlanmanın idarə edilməsi üçün klavişlərin kombinasiyası

Fn + ↑ / ↓	İşıqlanmanın parlaqlığının tənzimlənməsi	Fn + ← / →	İşıqlanmanın sürətinin tənzimlənməsi
Fn + ,	Klavişlərin işıqlanma rənginin seçimi (8 variasiya)	Fn + \	İşıqlanma rejiminin seçimi
		Fn + Boşluq (3 san. ərzindən sıxaraq saxlayın)	İşıqlanmanın zavod ayarları nadək sıfırlanması

¹ Klaviaturanın qoşulduğu xarici cihazın səs səviyyəsinin tənzimləyicisi.

² Burada və bundan sonra "xarici cihaz" dedikdə, fərdi kompüterlər, noutbuklar nəzərdə və s. tutulur.

³ Ətraflı məlumat lorgar.com/drivers-and-manuals veb-səhifəsində yerləşdirilmiş istismara dair tam istifadəçi təlimatında əks olunmuşdur.

Cədvəl 2 – İndikasiya

İndikator	Rəng	Təsviri
"Q"/"W"/"E" klavişi	Ağ	Tez-tez yanib-sönür ⁴ : klaviatura qoşulma rejimindədir
		Yavaş-yavaş yanib-sönür ⁴ : klaviatura bağlantını gözləyir / BT vasitəsilə xarici cihaza qoşulur
"P" klavişi	Ağ	Tez-tez yanib-sönür: klaviatura bağlantını gözləyir / simsiz ötürücü vasitəsilə xarici cihaza qoşulur
③	Ağ	Davamlı yanır: Caps Lock işə salınıb
④	Ağ	Davamlı yanır: WIN Lock işə salınıb
⑤	Qırmızı	Davamlı yanır: akkumulyator enerjilə doldurulur

BT vasitəsilə simsiz bağlantı.

- Xarici cihaza ilk qoşulma:** ⑩ keçiricisini sol vəziyyətə çevirin ("BT"). Klaviaturanı qoşulma rejiminə keçirmək üçün eyni anda "Fn" və "Q", "W" və ya "E"⁵ klavişlərindən birini 3 saniyə ərzində sıxaraq saxlayın (seçilmiş klaviş tez-tez ağ rənglə yanib-sönəcəkdir). Qoşulan xarici cihazda BT-u qoşun və BT ayarlarına keçid edərək aşkarlanmış cihazların siyahısından "KBP70MM" klaviaturasını seçin. Bağlantı prosesinin tamamlanmasını gözləyin (əvvəl seçilmiş klaviş uqurla bağlandıqdan sonra sönəcəkdir).
- Təkrar qoşulma:** ⑩ keçiricisini sol vəziyyətə çevirin ("BT"). "Fn" və ilk qoşulmada istifadə olunmuş "Q", "W" və ya "E" klavişlərinin üzərinə eyni anda sıxın. Klaviatura xarici cihaza qoşulmağa bağlayacaqdır (seçilmiş klaviş tez-tez ağ rənglə yanib-sönəcəkdir). Xarici cihazda BT-u işə salın. Qoşulma prosesinin tamamlanmasını gözləyin (əvvəl seçilmiş klaviş uqurla qoşulduqdan sonra sönəcəkdir).

Qeyd. Təkrar qoşulma uğursuz olarsa, ilk qoşulmanın addımlarını təkrar edin.

Ötürücü vasitəsilə simsiz bağlantı. ⑩ keçiricisini sağ vəziyyətə çevirin ("2.4 GHz"). Simsiz ötürücünü xarici cihazın USB (A) girişinə qoşun (bax. şəkl. D, s. 3). Klaviatura xarici cihaza qoşulmağa bağlayacaqdır ("P" klavişi tez-tez ağ rənglə yanib-sönəcəkdir). Qoşulma prosesinin tamamlanmasını gözləyin ("P" klavişi uqurla qoşulduqdan sonra sönəcəkdir).

Simli qoşulma. ⑩ keçiricisini orta vəziyyətə çevirin (↔). Tədarük dəstinə daxil edilmiş USB (A/C) kabelinin köməyilə klaviaturanı 3-cü səh. C şəklində göstərilən qaydada xarici cihazın USB (A) girişinə qoşun.

Səs tənzimləyicisinin idarə edilməsi. Səs səviyyəsinin artırılması üçün səs tənzimləyicisini saat əqrəbi istiqamətində, azaldılması üçün isə saat istiqamətinin əksinə çevirin (bax. şəkl. E, s. 3). Xarici cihazın səsini işə salmaq/söndürmək üçün səs tənzimləyicisinin üzərinə sıxın.

Akkumulyatorun enerji səviyyəsinin müəyyən edilməsi. Simsiz bağlantı zamanı akkumulyatorun cari enerji səviyyəsinin yoxlanılması üçün "Fn" və "Enter" klavişlərini eyni anda sıxaraq saxlayın. "1"-dən "0"-dək olan klavişlər 10-dan 100 %-dək enerji səviyyəsinə mütənasib olaraq ağ rəngdə yanırırlar.

Qeyd. Klaviaturanın parametrlərini ayarlanması, klavişlərin proqramlaşdırılması, statistikanın izlənilməsinə üçün makrosların yaradılması lorgar.com/platform veb-səhifəsində yerləşdirilmiş **Lorgar Platform** tətbiqində mümkündür.

MÜMKÜN NASAZLIQLARIN ARADAN QALDIRILMASI

Xarici cihaz klaviaturanı tanımır. Mümkün səbəbi: qoşulma xətası. Həlli: simsiz bağlantı zamanı klaviaturada müvafiq qoşulma rejiminin işə salındığından və onun xarici cihazın yanında olduğundan əmin olun; simli bağlantı zamanı klaviaturanın USB kabelini başqa porta qoşun.

Klaviatura simsiz ötürücüyə qoşulmur. Mümkün səbəbi: klaviatura ilə simsiz ötürücünün bağlantısında xəta. Həlli: klaviatura ilə simsiz ötürücünün bağlantısını yerinə yetirin (lorgar.com/drivers-and-manuals veb-səhifəsində yerləşdirilmiş istismara dair tam təlimatda əks olunmuşdur).

Lorgar Platform tətbiqi klaviaturanı tanımır. Mümkün səbəbi: tətbiqin quraşdırılmış versiyası köhnəlib. Həlli: tətbiqin son versiyasını quraşdırın. **Klavişlər sıxılmır.** Mümkün səbəbi: klavişlərin altında kənar əşyalar var. Həlli: klavişlərin altından kənar əşyaları kənarlaşdırın. Lazım olduqda klavişlər üçün universal dəyişdiriciden və klaviaturanı təmizləmə şotkasından istifadə edin. Nasazlıqlar və onların aradan qaldırılması üsullarına dair ətraflı məlumat istismara dair tam təlimatda əks olunmuşdur. Cihaz düzgün işləmirsə, dəstək xidmətinə müraciət edin (elektron poçt: support@lorgar.com; onlayn çat: lorgar.com; əks əlaqə forması: lorgar.com/for-users).

⁴ Tez-tez yanib-sönür: indikator 0,4 san. yanır, sonra 0,4 san-lik sönür. Yavaş-yavaş yanib-sönür: indikator 1,1 san. yanır, sonra 1,1 san-lik sönür.

⁵ Hər klaviş ayrıca BT kanalına uyğundur, beləliklə klaviatura eyni anda üç xarici cihaza qoşula bilər.

- ① – tastatura, ② – regulator glasnoće ¹, ③ – Caps Lock indikator, ④ – WIN Lock indikator, ⑤ – indikator punjenja, ⑥ – indikatorski tasteri nivoa napunjenosti, ⑦ – noge otporne na klizanje, ⑧ – noge za podešavanje ugla nagiba, ⑨ – USB (C) priključak, ⑩ – prekidač režima povezivanja, ⑪ – prostor za čuvanje bežičnog predajnika.

OPIS

Namjena. Bežična tastatura za igre je dizajnirana za komforno dugotrajno igranje igara i unos teksta na eksternom uređaju ².

Modeli: LRG-KBP70MW-BK-US (u crnoj boji), LRG-KBP70MW-YL-US (u crnoj boji), LRG-KBP70MW-WH-US (u bijeloj boji), LRG-KBP70MW-RT-US (u režu boji).

Dizajnerske karakteristike. Dimenzije: 322,3×116,8×40,5 mm. Težina: 700 g. Materijal kućišta: ABS plastika. Materijal tastera: PBT plastika. Noge otporne na klizanje i noge za podešavanje ugla nagiba. Tasteri: 66 kom., raznobojni. Regulator glasnoće. RGB osvetljenje (16,8 mil. varijacija boja).

Funkcionalne karakteristike. Napajanje (ulaz): 5.0 V / 1.0 A (DC), 5.0 W (najviše). Povezivanje: bežični predajnik (2,405–2,475 GHz, 0 dBm / 1.0 mW), BT 5.0 (2,402–2,480 GHz, 0 dBm / 1.0 mW), USB (A/C) opružni kabl – 2,3 m. Baterija: ugrađena, LiPo, 3.7 V, 3750 mAh, ≥ 300 ciklusa punjenja. Vrijeme punjenja: do 7,5 sati. Vrijeme rada na jednom punjenju: do 23 sati neprekidnog korištenja ³. Resurs tastera: 50 mil. pritisaka. Tip prekidača: mehanički, linearni. Snaga aktivacije: 55 gs. Dužina hoda: 3,4 mm. Tačka aktivacije: 2,0 mm. Vrijeme odaziva: ≤ 10 ms. Podrška za NKRO tehnologiju. Brza zamjena Hot Swap. Broj režima osvetljenja: 16. Uslovi korištenja: temp. –10...+45 °C, rel. vl. 45–85 % (bez kondenzacije). Uslovi skladištenja: temp. –20...+60 °C, rel. vl. 45–85 % (bez kondenzacije).

Paket isporuke (v. sliku F, str. 4): F-1 – bežična tastatura za igre, F-2 – USB (A/C) opružni kabl, F-3 – bežični predajnik, F-4 – rezervni prekidači (5 kom.), F-5 – zamjenski tasteri (6 kom., boja zavisi od modela uređaja ³), F-6 – četkica za čišćenje tastature, F-7 – univerzalni izvlačak tastera, F-8 – privjesak za ključeve, F-9 – grijač za ruke (2 kom.), F-10 – podmetač za čaše, F-11 – kratki korisnički vodič (2 kom.).

PRAVILA SIGURNE UPOTREBE

Ne pritiskajte tastere pretjerano. Ne izlažite tastaturu visokim temperaturama (od uređaja za grijanje, direktnoj sunčevoj svjetlosti), visokoj vlažnosti, izbjegavajte izlaganje prašini i tekućinama. Prije čišćenja, isključite tastaturu iz izvora napajanja. Za čišćenje koristite samo suhu ili blago navlaženu krpu i četkicu za čišćenje tastature, nemojte koristiti deterdžente ili sredstva za čišćenje. Pazite da tastatura ne bi pala, nemojte je sami rastavljati ili popravljati.

PODEŠAVANJE I KORIŠTENJE

Priprema za upotrebu. Izvadite tastaturu i pribor iz kutije i uklonite ambalažne materijale. Preporučuje se da punitu tastaturu najmanje 7,5 sati prije prve upotrebe. Da to uradite, povežite tastaturu na izvor napajanja pomoću priloženog USB (A/C) kabla, kao što je prikazano na slici C, str. 3.

Napomena. Strujni adapter nije uključen u paket isporuke. Izlazni parametri adaptera trebaju odgovarati 5.0 V / 1.0 A (DC).

Tabela 1 – Kombinacije tastera za upravljanje osvetljenjem

Fn + ↑ / ↓	Podešavanje svjetline osvetljenja	Fn + ← / →	Podešavanje brzine osvetljenja
Fn + ,	Izbor boje osvetljenja tipki (8 varijacija)	Fn + \	Izbor režima osvetljenja
		Fn + Razmak (držite 3 sek)	Resetovanje parametara osvetljenja na zadana

¹ Regulator jačine zvuka na eksternom uređaju na koji je tastatura povezana.

² Ovdje i dalje: pojam "eksterni uređaj" odnosi se na personalne računare, laptopove, itd.

³ Za više informacija v. puni korisnički priručnik dostupan na web strani: lorgar.com/drivers-and-manuals.

Tabela 2 – Indikacija

Indikator	Boja	Opis
Taster "Q"/"W"/"E"	Bijela	Brzo treperi ⁴ : tastatura je u režimu uparivanja
		Polako treperi ⁴ : tastatura čeka na povezivanje odnosno povezuje se sa eksternim uređajem preko BT-a
"P" taster	Bijela	Brzo treperi: tastatura čeka na povezivanje odnosno povezuje se sa eksternim uređajem preko bežičnog predajnika
③	Bijela	Svijetli neprekisno: Caps Lock je omogućen
④	Bijela	Svijetli neprekisno: WIN Lock je omogućen
⑤	Crvena	Svijetli neprekisno: baterija se puni

Bežično povezivanje preko BT-a.

- **Prvo povezivanje na eksterni uređaj:** pomaknite prekidač ⑩ u lijevi položaj ("BT"). Pritisnite istovremeno "Fn" taster i jedan od tastera "Q", "W" ili "E" ⁵ i držite 3 sekunde da prebacite tastaturu u režim uparivanja (odabrani taster će brzo treperiti belo). Na uparivanom eksternom uređaju omogućite BT i otvorite odjeljak BT podešavanja, odaberite tastaturu "KBP70MW" sa liste otkrivenih uređaja. Pričekajte da se proces uparivanja završi (prethodno odabrani taster se ugasi nakon uspješnog uparivanja).
- **Ponovno povezivanje:** omaknite prekidač ⑩ u lijevi položaj ("BT"). Pritisnite istovremeno taster "Fn" i jedan od tastera "Q", "W" ili "E" korišten prilikom prvog povezivanja. Tastatura će početi da se povezuje sa eksternim uređajem (odabrani taster će polako treptati belo). Omogućite BT na eksternom uređaju. Pričekajte da se proces povezivanja završi (prethodno odabrani taster ugasi se nakon uspješnog povezivanja).

Napomena. Ako ponovno povezivanje ne uspije, ponovite korake za prvo povezivanje.

Bežično povezivanje pomoću predajnika. Pomaknite prekidač ⑩ u desni položaj ("2.4 GHz"). Povežite bežični predajnik na USB (A) priključak eksternog uređaja (v. sliku D, str. 3). Tastatura pokrene povezivanje sa eksternim uređajem (taster "P" će brzo treptati belo). Pričekajte da se proces povezivanja završi (taster "P" se ugasi nakon uspješnog povezivanja).

Žičano povezivanje. Pomaknite prekidač ⑩ u središnji položaj (⌚). Priključite tastaturu na USB (A) priključak eksternog uređaja pomoću priloženog USB (A/C) kabla, kao što je prikazano na slici C, str. 3.

Korištenje regulatora glasnoće. Da povećate jačinu zvuka, okrenite regulator u smjeru kazaljke na satu, da je smanjite – okrenite ga u suprotnom smjeru (v. sliku E, str. 3). Da omogućite odnosno onemogućite zvuk na eksternom uređaju, pritisnite regulator glasnoće.

Prikaz nivoa napunjenosti baterije. Da vidite trenutnu napunjenost baterije ako ste povezani bežično, istovremeno pritisnite i držite tastere "Fn" i "Enter". Tasteri "1" do "0" će svijetliti bijelo, proporcionalno nivou napunjenosti od 10 do 100 %.

Napomena. Konfigurisanje parametara tastature, programiranje tastera i kreiranje makroa za pregled statistike mogući su u aplikaciji **Lorgar Platform**, dostupnoj za preuzimanje na web strani: lorgar.com/platform.

OTKLANJANJE EVENTUALNIH GREŠAKA

Eksterni uređaj ne prepoznaje tastaturu. Mogući uzrok: pogrešno povezivanje. Rješenje: u slučaju bežičnog povezivanja uvjerite se da je tastatura u odgovarajućem režimu povezivanja i da se nalazi u blizini eksternog uređaja; u slučaju žičanog povezivanja, povežite USB kabl tastature na drugi priključak. **Tastatura se ne povezuje preko bežičnog predajnika.** Mogući uzrok: uparivanje tastature i bežičnog predajnika nije uspjelo. Rješenje: ponovo uparite tastaturu sa bežičnim predajnikom (v. korisnički priručnik, dostupan na web strani: lorgar.com/drivers-and-manuals).

Aplikacija Lorgar Platform ne prepoznaje tastaturu. Mogući uzrok: trenutna verzija aplikacije je zastarjela. Rješenje: instalirajte najnoviju verziju aplikacije. **Tasteri se ne pritiskuju.** Mogući uzrok: neki predmeti ispod tastera. Rješenje: uklonite sve strane predmete ispod tastera. Ako je potrebno, koristite izvlačak tastera i četkicu za čišćenje tastature. Više informacija o mogućim greškama i njihovom otklanjanju v. u punom korisničkom priručniku. Ako vaš uređaj ne radi kako treba, kontaktirajte podršku (e-mail: support@lorgar.com, chatanje uživo: lorgar.com, obrazac za povratne informacije: lorgar.com/for-users).

⁴ Brzo treperi: indikator svijetli 0,4 sek, onda se gasi na 0,4 sek. Polako treperi: indikator svijetli 1,1 sek, onda se gasi na 1,1 sek.

⁵ Svaki taster odgovara zasebnom BT kanalu, tako da se tastatura može spojiti na tri eksterna uređaja odjednom.

① – клавиатура; ② – регулатор на силата на звука¹; ③ – индикатор Caps Lock; ④ – индикатор WIN Lock; ⑤ – индикатор за зареждане; ⑥ – клавиши за индикация на нивото на зареждане; ⑦ – противоплъзгащи крачета; ⑧ – крачета за регулиране на ъгъла на наклон; ⑨ – конектор USB (C); ⑩ – превключвател на режима на свързване; ⑪ – място за съхранение на безжичния предавател.

ОПИСАНИЕ

Предназначение. Безжичната геймърска клавиатура е предназначена за комфортна продължителна игра и въвеждане на текст на външно устройство².

Модел: LRG-KBP70MW-BK-US (черен цвят), LRG-KBP70MW-YL-US (черен цвят), LRG-KBP70MW-WH-US (бял цвят), LRG-KBP70MW-RT-US (бежов цвят).

Особениости на конструкцията. Размер: 322,3×116,8×40,5 mm. Тегло: 700 g. Материал на корпуса: ABS пластмаса. Материал на клавишите: PBT пластмаса. Противоплъзгащи крачета и крачета за регулиране на ъгъла на наклон. Клавиши: 66 бр., многоцветни. Регулатор на силата на звука. RGB подсветка (16,8 млн. цветови вариации).

Функционални особености. Захранване (вход): 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (макс.). Свързване: безжичен предавател (2,405–2,475 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), BT 5.0 (2,402–2,480 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), кабел-пружина USB (A/C) – 2,3 m. Батерия: несменяема, литиево-полимерна, 3,7 V, 3750 mAh, ≥ 300 цикъла на зареждане. Време за зареждане: до 7,5 h. Време за работа с едно зареждане: до 23 h непрекъсната работа³. Живот на клавишите: 50 млн. натискания. Тип превключватели: механичен, линейен. Сила на задействане: 55 gs. Дължина на хода: 3,4 mm. Точка на задействане: 2,0 mm. Време за реакция: ≤ 10 ms. Поддръжка на технология NKRO. Бърза смяна Hot Swap. Брой режими на подсветка: 16. Условия на експлоатация: темп. -10...+45 °C, отн. вл. 45–85 % (без кондензация). Условия за съхранение: темп. -20...+60 °C, отн. вл. 45–85 % (без кондензация).

Окомплектованост (вж. фиг. F, стр. 4): F-1 – безжична геймърска клавиатура, F-2 – кабел-пружина USB (A/C), F-3 – безжичен предавател, F-4 – резервни превключватели (5 бр.), F-5 – сменяеми клавиши (6 бр., цвятът зависи от модела на устройството³), F-6 – четка за почистване на клавиатурата, F-7 – универсален издърпач за клавиши, F-8 – ключодържател, F-9 – грейка за ръце (2 бр.), F-10 – подложка за чаша, F-11 – кратко ръководство на потребителя (2 бр.).

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА

Не натискайте клавишите с прекомерна сила. Не излагайте клавиатурата на високи температури (от нагревателни уреди, пряка слънчева светлина), висока влажност, избягвайте попадане на прах и течности. Преди почистване изключете клавиатурата от източника на захранване. За почистване използвайте само суха или леко влажна кърпа и четка за почистване на клавиатурата, не използвайте детергенти или почистващи препарати. Не изпускайте клавиатурата, не я разглобявайте и не я ремонтирайте самостоятелно.

НАСТРОЙКА И ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Подготовка за употреба. Извадете клавиатурата и аксесоарите от кутията и отстранете опаковъчните материали. Препоръчително е да заредите клавиатурата за поне 7,5 часа преди първото ѝ използване. За да направите това, свържете клавиатурата към източник на захранване с помощта на доставения кабел USB (A/C), както е показано на фиг. С, стр. 3.

Забележка. Захранващият адаптер не е включен в комплекта. Изходните параметри на адаптера трябва да съответстват на стойностите 5,0 V / 1,0 A (DC).

Таблица 1 – Комбинации от клавиши за управление на подсветката

Fn + ↑ / ↓	Регулиране на яркостта на подсветката	Fn + ← / →	Регулиране на скоростта на подсветката
Fn + ,	Избираем цвят на подсветката на клавишите (8 вариации)	Fn + \	Избор на режим на подсветката
		Fn + Интервал (задръжте за 3 секунди)	Възстановяване на фабричните настройки на подсветката

Таблица 2 – Индикация

Индикатор	Цвят	Описание
Клавиш „Q“, „W“, „E“	Бял	Бързо мигане ⁴ : клавиатурата е в режим на вдвояване Мига бавно ⁴ : клавиатурата чака да се свърже / свързване към външно устройство чрез BT

¹ Регулатор на силата на звука на външното устройство, към което е свързана клавиатурата.

² По-нататък терминът „външно устройство“ се отнася за персонални компютри, лаптопи и др.

³ За повече вж. пълното ръководство за потребителя, налично на уеб страницата lorgar.com/drivers-and-manuals.

⁴ Бързо мигане: индикаторът светва на 0,4 s, след което угасва за 0,4 s. Бавно мигане: индикаторът светва на 1,1 s, след което угасва за 1,1 s.

Индикатор	Цвят	Описание
Клавиш „P“	Бял	Мига бързо: клавиатурата чака да се свърже / свързана към външно устройство чрез безжичен предавател
(3)	Бял	Свети непрекъснато: Caps Lock е включен
(4)	Бял	Включено непрекъснато: Win Lock е включен
(5)	Червен	Свети непрекъснато: батерията се зарежда

Безжично свързване чрез BT.

- **Първо свързване към външно устройство:** преместете превключвателя ⑩ в ляво положение („BT“). Натиснете едновременно клавиша „Fn“ и един от клавишите „Q“, „W“ или „E“⁵ и задръжте за 3 секунди, за да въведете клавиатурата в режим на вдвояване (избраният клавиш ще мига бързо в бяло). На вдвоеното външно устройство включете BT, отидете в настройките на BT и изберете клавиатурата „KBP70MM“ в списъка с открити устройства. Изчакайте да завърши процесът на вдвояване (след успешно вдвояване избраният преди това клавиш ще угасне).
- **Повторно свързване:** преместете превключвателя ⑩ в ляво положение („BT“). Натиснете едновременно клавиша „Fn“ и клавиша „Q“, „W“ или „E“, който сте използвали при първото свързване. Клавиатурата ще започне да се свързва с външното устройство (избраният клавиш ще мига бавно в бяло). На външното устройство включете BT. Изчакайте да завърши процесът на свързване (след успешното свързване избраният преди това клавиш ще угасне).

Забележка. Ако повторното свързване е неуспешно, повторете стъпките на първото свързване.

Безжично свързване с помощта на предавател. Преместете превключвателя ⑩ в дясно положение („2.4 GHz“). Свържете безжичния предавател към конектора USB (A) на външно устройство (вж. фиг. D, стр. 3). Клавиатурата ще започне да се свързва с външното устройство (клавишът „P“ ще мига бързо в бяло). Изчакайте да завърши процесът на свързване (клавиш „P“ ще изгасне след успешно свързване).

Жично свързване. Преместете превключвателя ⑩ в средно положение („ю-си“). Свържете клавиатурата към конектора USB (A) на външно устройство, като използвате доставения кабел USB (A/C), както е показано на фиг. C, стр. 3.

Управлява регулатора на силата на звука. Завъртете регулатора на силата на звука по посока на часовниковата стрелка, за да увеличите силата на звука, и обратно на часовниковата стрелка, за да я намалите (вж. фиг. E, стр. 3). За да включите/изключите звука на външно устройство, натиснете регулатора на силата на звука.

Определяне на нивото на зареждане на батерията. За да проверите текущото ниво на батерията, докато сте безжично свързани, натиснете и задръжте едновременно клавишите „Fn“ и „Enter“. Клавишите от „1“ до „0“ ще светят в бяло, пропорционално на нивото на зареждане от 10 до 100 %.

Забележка. Настройване на параметрите на клавиатурата, програмирането на клавишите, създаването на макроси и преглеждането на статистиката е възможно в приложението **Lorgar Platform**, което е достъпно за изтегляне на уеб страница lorgar.com/platform.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ВЪЗМОЖНИ НЕИЗПРАВНОСТИ

Клавиатурата не е разпозната от външно устройство. Възможна причина: неправилно свързване. Решение: когато се свързвате безжично, уверете се, че клавиатурата е активирала подходящия режим на свързване и е близо до външно устройство; когато се свързвате кабелно, свържете USB кабела на клавиатурата към друг порт. **Клавиатурата не се свързва чрез безжичен предавател.** Възможна причина: неуспешно вдвояване на клавиатурата и безжичния предавател. Решение: извършете повторно вдвояване на клавиатурата с безжичния предавател (вж. пълното ръководство за потребителя, достъпно на уеб страница lorgar.com/drivers-and-manuals). **Клавиатурата не се разпознава от приложението Lorgar Platform.** Възможна причина: инсталираната версия на приложението е остаряла. Решение: инсталирайте най-новата версия на приложението. **Клавишите не се натискат.** Възможна причина: наличие на чужди предмети под клавишите. Решение: отстранете всички чужди предмети изпод клавишите. Ако е необходимо, използвайте издърпач на клавиши и четка за почистване на клавиатурата. За повече информация относно неизправностите и начините за отстраняване, можете да намерите в пълното ръководство за потребителя. Ако устройството не работи правилно, свържете се с поддръжката (имейл: support@lorgar.com; онлайн чат: lorgar.com; формуляр за обратна връзка: lorgar.com/for-users).

⁵ Всеки клавиш съответства на отделен BT канал, така че клавиатурата може да бъде свързана към три външни устройства едновременно.

- ① – klávesnice; ② – ovladač hlasitosti¹; ③ – indikátor Caps Lock; ④ – indikátor WIN Lock; ⑤ – indikátor nabíjení; ⑥ – klávesy indikátory úrovně nabití; ⑦ – protiskluzové nožičky; ⑧ – nožičky pro nastavení sklonu; ⑨ – konektor USB (C); ⑩ – přepínač režimu připojení; ⑪ – úložný prostor pro bezdrátový vysílač.

POPIS

Funkce. Bezdrátová herní klávesnice je určena pro pohodlné dlouhodobé hraní her a psaní na externím zařízení².

Modely: LRG-KBP70MW-BK-US (černá barva), LRG-KBP70MW-YL-US (černá barva), LRG-KBP70MW-WH-US (bílá barva), LRG-KBP70MW-RT-US (béžová barva).

Konstrukční vlastnosti. Velikost: 322,3×116,8×40,5 mm. Hmotnost: 700 g. Materiál těla: ABS plast. Provedení kláves: PBT plast. Protiskluzové nožičky a nožičky pro nastavení sklonu. Klávesy: 66 ks, různobarevné. Ovladač hlasitosti. RGB podsvícení (16,8 mil. barevných variant).

Funkční vlastnosti. Napájení (vstup): 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (max.). Připojení: bezdrátový vysílač (2,405–2,475 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), BT 5.0 (2,402–2,480 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), pružinový kabel USB (A/C) – 2,3 m. Baterie: nevyměnitelná, lithium-polymerová, 3,7 V, 3750 mAh, ≥ 300 nabíjecích cyklů. Doba nabíjení: až 7,5 hod. Provozní doba na jedno nabití: až 23 hod. nepřetržitého provozu³. Životnost kláves: 50 mil. stisknutí. Typ spínačů: mechanické, lineární. Spouštěcí síla: 55 gs. Zdvih: 3,4 mm. Aktivací bod: 2,0 mm. Doba odezvy: ≤ 10 ms. Podpora technologie NKRO. Rychlá výměna spínačů Hot Swap. Počet režimů osvětlení: 16. Provozní podmínky: tepl. –10...+45 °C, rel. vlh. 45–85 % (bez kondenzace). Skladovací podmínky: tepl. –20...+60 °C, rel. vlh. 45–85 % (bez kondenzace).

Obsah balení (viz obr. F, str. 4): F-1 – bezdrátová herní klávesnice, F-2 – pružinový kabel USB (A/C), F-3 – bezdrátový vysílač, F-4 – náhradní spínače (5 ks), F-5 – náhradní klávesy (6 ks, barva závisí na modelu zařízení³), F-6 – kartáček na čištění klávesnice, F-7 – univerzální stahováč kláves, F-8 – klíčenka, F-9 – ohřívač rukou (2 ks), F-10 – podložka pod hnek, F-11 – stručný návod k použití (2 ks).

PRAVIDLA PRO BEZPEČNÉ POUŽITÍ

Netiskněte klávesy nadměrnou silou. Nevystavujte klávesnici vysokým teplotám (od topných zařízení, přímému slunečnímu záření), vysoké vlhkosti, zabraňte vniknutí prachu a tekutin. Před čištěním odpojte klávesnici ze zdroje napájení. K čištění používejte pouze suchý nebo mírně vlhký hadřík a kartáček na čištění klávesnice, nepoužívejte mycí ani čisticí prostředky. Klávesnici neupouštějte, nerozebírejte ani neopravujte sami.

NASTAVENÍ A PROVOZ

Příprava k použití. Vyměňte klávesnici a příslušenství z krabice a odstraňte obalový materiál. Před prvním použitím se doporučuje klávesnici nabít alespoň 7,5 hodiny. Za tímto účelem připojte klávesnici ke zdroji napájení pomocí dodaného kabelu USB (A/C), jak je znázorněno na obr. C, str. 3.

Poznámka. Napájecí adaptér není v obsahu balení. Výstupní parametry adaptéru musí být 5,0 V / 1,0 A (DC).

Tabulka 1 – Kombinace kláves pro ovládání podsvícení

Fn + ↑ / ↓	Nastavení jasu podsvícení	Fn + ← / →	Nastavení rychlosti podsvícení
Fn + ,	Volitelná barva podsvícení kláves (8 variant)	Fn + \	Výběr režimu podsvícení
		Fn + Mezerník (podržte po dobu 3 s)	Obnovení továrních nastavení podsvícení

Tabulka 2 – Indikace

Indikátor	Barva	Popis
Klávesy "Q"/"W"/"E"	Bílá	Rychle bliká ⁴ : klávesnice je v režimu párování
		Pomalou bliká ⁴ : klávesnice čeká na připojení / probíhá připojení k externímu zařízení přes BT

¹ Ovladač hlasitosti externího zařízení, ke kterému je klávesnice připojena.

² "Externím zařízením" se rozumí osobní počítače, notebooky atd.

³ Další informace naleznete v úplném návodu k použití, který je k dispozici na lorgar.com/drivers-and-manuals.

⁴ Rychlé blikání: indikátor se rozsvítí na 0,4 s a poté na 0,4 s zhasne. Pomalé blikání: indikátor se rozsvítí na 1,1 s a poté na 1,1 s zhasne.

Indikátor	Barva	Popis
Klávesa "P"	Bílá	Rychle bliká: klávesnice čeká na připojení / probíhá připojení k externímu zařízení prostřednictvím bezdrátového vysílače
③	Bílá	Svítil nepřetržitě: Caps Lock je zapnutý
④	Bílá	Svítil nepřetržitě: WIN Lock je zapnutý
⑤	Červená	Svítil nepřetržitě: baterie se nabíjí

Bezdrátové připojení přes BT.

- **První připojení k externímu zařízení:** přepněte přepínač ⑩ do levé polohy ("BT"). Současným stisknutím klávesy "Fn" a jedné z kláves "Q", "W" nebo "E" ⁵ a jejich podržením po dobu 3 sekund přepněte klávesnici do režimu párování (vybraná klávesa bude rychle blikat bíle). Na spárování externího zařízení zapněte BT, přejděte do nastavení BT a v seznamu vyhledaných zařízení vyberte klávesnici "KBP70MW". Počkejte na dokončení procesu párování (po úspěšném párování vybraná klávesa zhasne).
- **Opětovné připojení:** přepněte přepínač ⑩ do levé polohy ("BT"). Stiskněte současně klávesu "Fn" a klávesu "Q", "W" nebo "E", kterou jste použili při prvním připojení. Klávesnice se začne připojovat k externímu zařízení (vybraná klávesa bude pomalu blikat bíle). Na externího zařízení zapněte BT. Počkejte na dokončení procesu připojení (po úspěšném připojení vybraná klávesa zhasne).

Poznámka. Pokud se opětovné připojení nezdaří, opakujte kroky prvního připojení.

Bezdrátové připojení pomocí vysílače. Převeďte přepínač ⑩ do pravé polohy ("2.4 GHz"). Připojte bezdrátový vysílač ke konektoru USB (A) externího zařízení (viz obr. D, str. 3). Klávesnice se začne připojovat k externímu zařízení (klávesa "P" bude rychle blikat bíle). Vyčkejte na dokončení procesu připojení (po úspěšném připojení klávesa "P" zhasne).

Kabelové připojení. Převeďte přepínač ⑩ do střední polohy (⌚). Připojte klávesnici ke konektoru USB (A) externího zařízení pomocí dodaného kabelu USB (A/C), jak je znázorněno na obr. C, str. 3.

Ovládání hlasitosti. Otočením ovladače hlasitosti ve směru hodinových ručiček zvýšíte hlasitost zvuku, otočením proti směru hodinových ručiček ji snížíte (viz obr. E, str. 3). Chcete-li zapnout/vypnout zvuk externího zařízení, stiskněte ovladač hlasitosti.

Určení úrovně nabití baterie. Chcete-li zkontrolovat aktuální úroveň nabití baterie při bezdrátovém připojení, stiskněte a podržte současně klávesy "Fn" a "Enter". Klávesy od "1" do "0" se rozsvítí bíle, úměrně úrovni nabití od 10 do 100 %.

Poznámka. Nastavení klávesnice, programování kláves a vytváření makr pro zobrazování statistik můžete nakonfigurovat v aplikaci **Lorgar Platform**, která je ke stažení na lorgar.com/platform.

ODSTRAŇOVÁNÍ MOŽNÝCH ZÁVAD

Klávesnice není rozpoznána externím zařízením. Možná příčina: nesprávné připojení. Řešení: při bezdrátovém připojení se ujistěte, že je na klávesnici povolen příslušný režim připojení a že se nachází v blízkosti externího zařízení; při kabelovém připojení připojte USB kabel klávesnice k jinému konektoru. **Klávesnice se nepřipojuje přes bezdrátový vysílač.** Možná příčina: párování klávesnice a bezdrátového vysílače se nezdařilo. Řešení: znovu spárujte klávesnici s bezdrátovým vysílačem (viz úplný návod k použití, který je k dispozici na webové stránce lorgar.com/drivers-and-manuals). **Aplikace Lorgar Platform nerozpoznává klávesnici.** Možný důvod: nainstalovaná verze aplikace je zastaralá. Řešení: nainstalujte nejnovější verzi aplikace. **Klávesy nejdou stisknout.** Možná příčina: cizí předměty pod klávesami. Řešení: odstraňte cizí předměty zpod kláves. V případě potřeby použijte k odstranění kláves stahovák kláves a kartáček na čištění klávesnice. Další informace o závadách a jejich řešení naleznete v úplném návodu k použití. Pokud zařízení nefunguje správně, kontaktujte podporu (e-mail: support@lorgar.com; online chat: lorgar.com; formulář pro zpětnou vazbu: lorgar.com/for-users).

⁵ Každé klávese odpovídá samostatný kanál BT, takže klávesnici lze připojit ke třem externím zařízením současně.

- ① – Tastatur; ② – Lautstärkeregler¹; ③ – Caps Lock Anzeige; ④ – WIN Lock Anzeige;
⑤ – Ladeanzeige; ⑥ – Anzeigetasten für den Ladezustand; ⑦ – Anti-Rutsch-Füße;
⑧ – Neigungsverstellfüße; ⑨ – USB (C)-Anschluss; ⑩ – Verbindungsmodusschalter;
⑪ – Aufbewahrungsplatz für den kabellosen Sender.

BESCHREIBUNG

Verwendungszweck. Die kabellose Gaming-Tastatur wurde für komfortables, längeres Spielen und Tippen auf einem externen Gerät entwickelt².

Modelle: LRG-KBP70MW-BK-US (Schwarz), LRG-KBP70MW-YL-US (Schwarz), LRG-KBP70MW-WH-US (Weiß), LRG-KBP70MW-RT-US (Beige).

Konstruktionsmerkmale. Abmessungen: 322,3×116,8×40,5 mm. Gewicht: 700 g. Gehäusematerial: ABS-Kunststoff. Tastenmaterial: PBT-Kunststoff. Anti-Rutsch-Füße und Neigungsverstellfüße. Tasten: 66 Stk., mehrfarbig. Lautstärkeregler. RGB-Hintergrundbeleuchtung (16,8 Mio. Farbvarianten).

Funktionsmerkmale. Stromversorgung (Eingang): 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (max.). Verbindung: kabelloser Sender (2,405–2,475 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), BT 5.0 (2,402–2,480 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), USB-Federkabel (A/C) – 2,3 m. Akku: nicht entfernbar, Lithium-Polymer, 3,7 V, 3750 mAh, ≥ 300 Ladezyklen. Aufladezeit: bis zu 7,5 h. Betriebsdauer mit einer Akkuladung: bis zu 23 h Dauerbetrieb³. Lebensdauer der Tasten: 50 Mio. Tastenanschläge. Schaltertyp: mechanisch, linear. Auslösekraft: 55 gf. Hublänge: 3,4 mm. Auslösepunkt: 2,0 mm. Reaktionszeit: ≤ 10 ms. Unterstützung für die NKRO-Technologie. Heißes Tauschen Hot Swap. Anzahl der Hintergrundbeleuchtungsmodi: 16. Betriebsbedingungen: Temp. –10...+45 °C, RH 45–85 % (nicht kondensierend). Lagerbedingungen: Temp. –20...+60 °C, RH 45–85 % (nicht kondensierend).

Lieferumfang (siehe Abb. F, S. 4): F-1 – kabellose Gaming-Tastatur, F-2 – USB-Federkabel (A/C), F-3 – kabelloser Sender, F-4 – Ersatzschalter (5 Stk.), F-5 – Ersetzbare Tasten (6 Stk., Farbe hängt vom Gerätemodell ab³), F-6 – Tastatur-Reinigungsbürste, F-7 – Universal-Tastenabzieher, F-8 – Schlüsselanhänger, F-9 – Handwärmer (2 Stk.), F-10 – Tassenuntersetzer, F-11 – Schnellstartanleitung (2 Stk.).

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Drücken Sie die Tasten nicht mit übermäßiger Kraft. Setzen Sie die Tastatur keinen hohen Temperaturen (durch Heizungen, direkte Sonneneinstrahlung) und keiner hohen Luftfeuchtigkeit aus und halten Sie es von Staub und Flüssigkeiten fern. Trennen Sie die Tastatur vor der Reinigung von der Stromquelle. Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes oder leicht feuchtes Tuch und die Tastatur-Reinigungsbürste, keine Reinigungsmittel. Die Tastatur darf nicht fallen gelassen, zerlegt oder selbst repariert werden.

EINSTELLUNG UND BEDIENUNG

Vorbereitung für den Gebrauch. Nehmen Sie die Tastatur und das Zubehör aus dem Karton und entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Es wird empfohlen, die Tastatur vor dem ersten Gebrauch mindestens 7,5 Stunden lang aufzuladen. Schließen Sie dazu die Tastatur über das mitgelieferte USB-Kabel (A/C) an eine Stromquelle an, wie in Abb. C, S. 3 gezeigt.

Hinweis. Der Netzadapter ist nicht mitgeliefert. Die Ausgangsparameter des Adapters müssen 5,0 V / 1,0 A (DC) betragen.

Tabelle 1 – Tastenkombinationen für die Steuerung der Hintergrundbeleuchtung

Fn + ↑ / ↓	Einstellung der Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung	Fn + ← / →	Einstellen der Beleuchtungsgeschwindigkeit
Fn + ,	Farbenauswahl der Tastenhintergrundbeleuchtung (8 Variationen)	Fn + \	Auswählen des Hintergrundbeleuchtungsmodus
		Fn + Leertaste (3 s lang halten)	Zurücksetzen der Beleuchtungseinstellungen auf die Werksvorgaben

Tabelle 2 – Anzeigen

Anzeige	Farbe	Beschreibung
Q"/,W"/,E"-Taste	Weiß	Blinkt schnell ⁴ : Die Tastatur befindet sich im Kopplungs-Modus Blinkt langsam ⁴ : Die Tastatur wartet auf eine Verbindung / verbindet sich mit einem externen Gerät über BT

¹ Lautstärkeregler des externen Geräts, mit dem die Tastatur verbunden ist.

² Der Begriff „externes Gerät“ bezieht sich hier und nachfolgend auf Personal Computer, Laptops usw.

³ Einzelheiten finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung auf der Webseite logar.com/drivers-and-manuals.

⁴ Blinkt schnell: Die Anzeige leuchtet für 0,4 s auf und erlischt dann für 0,4 s. Blinkt langsam: Die Anzeige leuchtet für 1,1 s auf und erlischt dann für 1,1 s.

Anzeige	Farbe	Beschreibung
Taste „P“	Weiß	Blinkt schnell: Die Tastatur wartet auf eine Verbindung / wird mit einem externen Gerät über einen kabellosen Sender verbunden
(3)	Weiß	Leuchtet kontinuierlich: Caps Lock eingeschaltet
(4)	Weiß	Leuchtet kontinuierlich: WIN Lock eingeschaltet
(5)	Rot	Leuchtet kontinuierlich: Akku wird geladen

Kabellose Verbindung über BT.

- o **Erste Verbindung mit einem externen Gerät:** Stellen Sie den Schalter ⑩ auf die linke Position („BT“). Drücken Sie die „Fn“-Taste und eine der Tasten „Q“, „W“ oder „E“ gleichzeitig⁵ und halten Sie diese 3 Sekunden lang gedrückt, um die Tastatur in den Kopplungsmodus zu versetzen (die ausgewählte Taste blinkt schnell weiß). Schalten Sie auf dem gekoppelten externen Gerät BT ein, gehen Sie zu den BT-Einstellungen und wählen Sie die Tastatur „KBP70MW“ in der Liste der erkannten Geräte. Warten Sie, bis der Kopplungsvorgang abgeschlossen ist (die zuvor ausgewählte Taste erlischt nach erfolgreicher Kopplung).
- o **Wiederholte Verbindung:** Stellen Sie den Schalter ⑩ auf die linke Position („BT“). Drücken Sie gleichzeitig die „Fn“-Taste und die bei der ersten Verbindung verwendete Taste „Q“, „W“ oder „E“. Die Tastatur beginnt, sich mit dem externen Gerät zu verbinden (die ausgewählte Taste blinkt langsam weiß). Schalten Sie auf dem externen Gerät BT ein. Warten Sie, bis der Verbindungsvorgang abgeschlossen ist (die zuvor ausgewählte Taste erlischt nach erfolgreicher Verbindung).

Hinweis. Wenn die wiederholte Verbindung fehlschlägt, wiederholen Sie die Schritte der ersten Verbindung.

Kabellose Verbindung über einen Sender. Stellen Sie den Schalter ⑩ auf die rechte Position („2.4 GHz“). Schließen Sie den kabellosen Sender an den USB-Anschluss (A) eines externen Geräts an (siehe Abb. D, S. 3). Die Tastatur beginnt, sich mit dem externen Gerät zu verbinden (die Taste „P“ blinkt schnell weiß). Warten Sie, bis der Verbindungsvorgang abgeschlossen ist (die Taste „P“ erlischt nach erfolgreicher Verbindung).

Kabelgebundene Verbindung. Stellen Sie den Schalter ⑩ auf die mittlere Position (⊖ ⊕). Schließen Sie die Tastatur über das mitgelieferte USB-Kabel (A/C) an den USB-Anschluss (A) eines externen Geräts an, wie in der Abb. C, S. 3 gezeigt.

Bedienung des Lautstärkereglers. Drehen Sie den Lautstärkeregler im Uhrzeigersinn, um die Tonlautstärke zu erhöhen, und gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu verringern (siehe Abb. E, S. 3). Um den Ton eines externen Geräts ein-/auszuschalten, drücken Sie auf den Lautstärkeregler.

Ermitteln des Akkuladezustands. Um den aktuellen Akkustand zu überprüfen, während eine kabellose Verbindung besteht, halten Sie die Tasten „Fn“ und „Enter“ gleichzeitig gedrückt. Die Tasten von „1“ bis „0“ leuchten weiß, proportional zum Ladezustand von 10 bis 100 %.

Hinweis. Erweiterte Tastatureinstellungen, Tastenprogrammierung, Makroerstellung und Statistikanzeige sind in der Anwendung **Lorgar Platform** verfügbar, die von der Website lorgar.com/platform heruntergeladen werden kann.

BESEITIGUNG MÖGLICHER FEHLFUNKTIONEN

Die Tastatur wird von einem externen Gerät nicht erkannt. Mögliche Ursache: falsche Verbindung. Lösung: Vergewissern Sie sich bei einer kabellosen Verbindung, dass der entsprechende Verbindungsmodus aktiviert ist und sich die Tastatur in der Nähe eines externen Geräts befindet; bei einer kabelgebundenen Verbindung schließen Sie das USB-Kabel der Tastatur an einen anderen Anschluss an. **Die Tastatur stellt keine Verbindung über einen kabellosen Empfänger her.** Mögliche Ursache: Die Kopplung zwischen Tastatur und kabellosem Empfänger ist fehlgeschlagen. Lösung: Koppeln Sie die Tastatur erneut mit dem kabellosen Empfänger (siehe die vollständige Bedienungsanleitung, verfügbar unter lorgar.com/drivers-and-manuals). **Die Tastatur wird von der Anwendung Lorgar Platform nicht erkannt.** Mögliche Ursache: Die installierte Version der Anwendung ist veraltet. Lösung: Installieren Sie die neueste Version der Anwendung. **Die Tasten lassen sich nicht drücken.** Mögliche Ursache: Fremdkörper sind unter den Tasten. Lösung: Entfernen Sie fremde Objekte unter den Tasten. Verwenden Sie bei Bedarf den Universal-Tastenabzieher, um die Tasten zu entfernen, und die Tastatur-Reinigungsbürste, um die Tastatur zu reinigen. Weitere Informationen zu Fehlern und zur Fehlerbehebung finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung. Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, wenden Sie sich an den Support (E-Mail: support@lorgar.com; Online-Chat: lorgar.com; Feedback-Formular: lorgar.com/for-users).

⁵ Jede Taste entspricht einem eigenen BT-Kanal, sodass die Tastatur mit drei externen Geräten gleichzeitig verbunden werden kann.

① – πληκτρολόγιο, ② – έλεγχος έντασης¹, ③ – ένδειξη Caps Lock, ④ – ένδειξη WIN Lock, ⑤ – ένδειξη προόδου φόρτισης, ⑥ – πλήκτρα ένδειξης στάθμης φόρτισης, ⑦ – αντιστοίχηση πόδια, ⑧ – πόδια ρύθμιση γωνίας κλίσης, ⑨ – υποδοχή USB (C), ⑩ – διακόπτης λειτουργίας σύνδεσης, ⑪ – ώρος αποθήκευσης για τον ασύρματο πομπό.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Σκοπός. Το ασύρματο πληκτρολόγιο παιχνιδιών έχει σχεδιαστεί για άνετο μακροπρόθεσμο παιχνίδι και εισαγωγή κειμένου σε μια εξωτερική συσκευή².

Μοντέλα: LRG-KBP70MW-BK-US (μαύρο), LRG-KBP70MW-YL-US (μαύρο), LRG-KBP70MW-WH-US (λευκό), LRG-KBP70MW-RT-US (μπλε).

Χαρακτηριστικά σχεδιασμού. Μέγεθος: 322,3x116,8x40,5 χιλστ Βάρος: 700 γρ. Υλικό θήκης: πλαστικό ABS. Υλικό για τα κλειδιά: πλαστικό PBT. Αντιστοίχηση πόδια και πόδια ρύθμισης γωνίας κλίσης. Κλειδιά: 66 τεμ., πολύχρωμα. Έλεγχος έντασης. Οπισθοφωτισμός RGB (16,8 εκατομμύρια χρωματικές παραλλαγές).

Λειτουργικά χαρακτηριστικά. Τροφοδοτικό (είσοδος) 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (μέγιστο). Συνδεσιμότητα: ασύρματος πομπός, (2,405–2,475 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), BT 5.0 (2,402–2,480 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), καλώδιο ελατηρίου USB (A/C) – 2,3 μ. Μπαταρία: μη αφαιρούμενη, πολυμερές λιθίου, 3,7 V, 3750 mAh, ≥ 300 κύκλοι φόρτισης. Χρόνος φόρτισης: έως 7,5 ώρες. Χρόνος λειτουργίας με μία μόνο φόρτιση: έως και 23 ώρες συνεχούς λειτουργίας³. Διάρκεια ζωής κλειδιού: 50 εκατ. πατήματα. Τύπος διακόπτη: μηχανικός, γραμμικός. Δύναμη ενεργοποίησης: 55 γρ./δευτ. Μήκος διαδρομής: 3,4 χιλστ. Σημείο ενεργοποίησης: 2,0 χιλστ. Χρόνος απόκρισης ≤ 10 μιλιδευτ. Υποστήριξη τεχνολογίας NKRO. Ζεστή αλλαγή Hot Swap. Αριθμός λειτουργιών οπίσθιου φωτισμού: 16. Συνθήκες λειτουργίας: θερμ. –10...+45 °C, σχ. υγρ. 45–85 % (χωρίς συμπύκνωση). Συνθήκες αποθήκευσης: θερμ. –20...+60 °C, σχ. υγρ. 45–85% (χωρίς συμπύκνωση).

Περιεχόμενα συσκευασίας (βλ. εικ. F, σελ. 4): F-1 – ασύρματο πληκτρολόγιο παιχνιδιών, F-2 – καλώδιο ελατηρίου USB (A/C), F-3 – ασύρματος πομπός, F-4 – εφεδρικοί διακόπτες (5 τεμ.), F-5 – αντικαταστάσιμα πλήκτρα (6 τεμ., το χρώμα εξαρτάται από το μοντέλο της συσκευής³), F-6 – βούρτσα καθαρισμού πληκτρολογίου, F-7 – αφαίρεση κλειδιού γενικής χρήσης, F-8 – μπρελόκ, F-9 – θερμαντήρας χεριών (2 τεμ.), F-10 – βάση ποτηριών, F-11 – γρήγορος οδηγός χρήσης (2 τεμ.).

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΧΡΗΣΗΣ

Μην πιέζετε τα πλήκτρα με υπερβολική δύναμη. Μην εκθέτετε το πληκτρολόγιο σε υψηλές θερμοκρασίες (μη τοποθετείτε κοντά σε συσκευές θέρμανσης, άμεσο ηλιακό φως), υψηλή υγρασία, αποφύγετε την έκθεση σε σκόνη και υγρά. Αποσυνδέστε το πληκτρολόγιο από την πηγή ρεύματος πριν από τον καθαρισμό. Για τον καθαρισμό, χρησιμοποιήστε μόνο ένα στεγνό ή ελαφρώς υγρό πανί και μια βούρτσα καθαρισμού πληκτρολογίου, μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή καθαριστικά. Προστατέψτε το πληκτρολόγιο από πτώση, μην το αποσυναρμολογείτε, μην το επισκευάζετε μόνοι σας.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Προετοιμασία για χρήση. Βγάλτε το πληκτρολόγιο και τα αξεσουάρ από το κουτί και αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας. Συνιστάται να φορτίσετε το πληκτρολόγιο για τουλάχιστον 7,5 ώρες πριν από την πρώτη χρήση. Για να το κάνετε αυτό, συνδέστε το πληκτρολόγιο σε μια πηγή ρεύματος χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο καλώδιο USB (A/C), όπως φαίνεται στην εικ. C, σελ. 3.

Σημείωση. Το τροφοδοτικό δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία. Οι παράμετροι εξόδου του προσαρμογέα πρέπει να αντιστοιχούν σε 5,0 V / 1,0 A (DC).

Πίνακας 1 – Συνδυασμοί πλήκτρων για τον έλεγχο του οπίσθιου φωτισμού

$F_n + \uparrow / \downarrow$	Ρύθμιση φωτεινότητας του οπίσθιου φωτισμού	$F_n + \leftarrow / \rightarrow$	Ρύθμιση ταχύτητας οπίσθιου φωτισμού
$F_n + ,$	Επιλογή του χρώματος του οπίσθιου φωτισμού των κλειδιών (8 παραλλαγές)	$F_n + \backslash$	Επιλογή της λειτουργίας οπίσθιου φωτισμού
		$F_n + \text{Διάστημα}$ (κρατήστε για 3 δευτερόλεπτα)	Επαναφορά των ρυθμίσεων οπίσθιου φωτισμού στις εργοστασιακές ρυθμίσεις

¹ Έλεγχος έντασης της εξωτερικής συσκευής στην οποία είναι συνδεδεμένο το πληκτρολόγιο.

² Στο εξής, ο όρος "εξωτερική συσκευή" αναφέρεται σε προσωπικούς υπολογιστές, φορητούς υπολογιστές κ.λπ.

³ Για περισσότερες πληροφορίες, βλ. στο πλήρες εγχειρίδιο χρήσης που διατίθεται στο διαδίκτυο στη διεύθυνση logar.com/drivers-and-manuals.

Πίνακας 2 – Ένδειξη

Ένδειξη	Χρώμα	Περιγραφή
Κλειδί "Q"/"W"/"E"	Λευκό	Αναβοσβήνει γρήγορα ⁴ : πληκτρολόγιο είναι σε λειτουργία σύζευξης
Κλειδί "P"	Λευκό	Αναβοσβήνει αργά ⁴ : πληκτρολόγιο σε αναμονή για σύνδεση / σύνδεση με εξωτερική συσκευή μέσω BT
(3)	Λευκό	Αναβοσβήνει γρήγορα: το πληκτρολόγιο περιμένει σύνδεση / είναι συνδεδεμένο με εξωτερική συσκευή μέσω ασύρματου πομπού.
(4)	Λευκό	Ανάβει συνεχώς: το Caps Lock είναι ενεργοποιημένο
(5)	Κόκκινο	Ανάβει συνεχώς: η μπαταρία φορτίζεται

Ασύρματη σύνδεση μέσω BT.

- **Πρώτη σύνδεση με εξωτερική συσκευή:** γυρίστε το διακόπτη (10) στην αριστερή θέση ("BT"). Πατήστε το κλειδί "Fn" και ένα από τα κλειδιά "Q", "W" ή "E" ⁵ ταυτόχρονα για 3 δευτερόλεπτα για να θέσετε το πληκτρολόγιο σε λειτουργία σύζευξης (το επιλεγμένο κλειδί θα αναβοσβήσει γρήγορα λευκό). Στη συζευγμένη εξωτερική συσκευή, ενεργοποιήστε το BT και μεταβείτε στις ρυθμίσεις BT και επιλέξτε το πληκτρολόγιο "KBP70MW" στη λίστα των ανιχνευμένων συσκευών. Περιμένετε να ολοκληρωθεί η διαδικασία σύζευξης (το κλειδί που επιλέχθηκε προηγουμένως θα απενεργοποιηθεί μετά την επιτυχή σύζευξη).
- **Επανασύνδεση:** γυρίστε το διακόπτη (10) στην αριστερή θέση ("BT"). Πατήστε ταυτόχρονα το κλειδί "Fn" και το κλειδί "Q", "W" ή "E" που χρησιμοποιήσατε κατά την πρώτη σύνδεση. Το πληκτρολόγιο θα αρχίσει να συνδέεται με την εξωτερική συσκευή (το επιλεγμένο κλειδί θα αναβοσβήσει αργά με λευκό χρώμα). Ενεργοποιήστε το BT στην εξωτερική συσκευή σας. Περιμένετε να ολοκληρωθεί η διαδικασία σύνδεσης (το προηγούμενως επιλεγμένο κλειδί θα σβήσει μετά την επιτυχή σύνδεση).

Σημείωση. Εάν η επανασύνδεση αποτύχει, επαναλάβετε τα βήματα της πρώτης σύνδεσης.

Ασύρματη σύνδεση με χρήση πομπού. Τοποθετήστε το διακόπτη (10) στη σωστή θέση ("2.4 GHz"). Συνδέστε τον ασύρματο πομπό στην υποδοχή USB (A) της εξωτερικής συσκευής (βλ. εικ. D, σελ. 3). Το πληκτρολόγιο θα αρχίσει να συνδέεται με την εξωτερική συσκευή (το κλειδί "P" θα αναβοσβήσει γρήγορα λευκό). Περιμένετε να ολοκληρωθεί η διαδικασία σύνδεσης (το κλειδί "P" θα απενεργοποιηθεί μετά την επιτυχή σύνδεση).

Ενσύρματη σύνδεση. Μετακινήστε τον διακόπτη (10) στην κεντρική θέση (⏏). Συνδέστε το πληκτρολόγιο στην υποδοχή USB (A) της εξωτερικής συσκευής χρησιμοποιώντας το καλώδιο USB (A/C) που περιλαμβάνεται στη συσκευασία, όπως φαίνεται στην εικ. C, σελ. 3.

Έλεγχος έντασης ήχου. Περιστρέψτε το έλεγχος έντασης ήχου δεξιόστροφα για να αυξήσετε την ένταση του ήχου, αριστερόστροφα για να τη μειώσετε (βλ. εικ. E, σελ. 3). Για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε τον ήχο μιας εξωτερικής συσκευής, πιέστε το έλεγχος έντασης ήχου.

Καθορισμός του επιπέδου φόρτισης της μπαταρίας. Για να ελέγξετε την τρέχουσα κατάσταση της μπαταρίας ενώ είστε ασύρματα συνδεδεμένοι, πατήστε και κρατήστε ταυτόχρονα πατημένα τα κλειδιά "Fn" και "Enter". Τα κλειδιά από το "1" έως το "0" θα ανάψουν με λευκό χρώμα, ανάλογα με το επίπεδο φόρτισης από 10 έως 100 %.

Σημείωση. Μπορείτε να διαμορφώσετε τις ρυθμίσεις του πληκτρολογίου, να προγραμματίσετε κλειδιά και να δημιουργήσετε μακροεντολές για την προβολή στατιστικών στοιχείων στην εφαρμογή **Lorgar Platform**, η οποία είναι διαθέσιμη για λήψη από τη διεύθυνση lorgar.com/platform.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Το πληκτρολόγιο δεν αναγνωρίζεται από την εξωτερική συσκευή. Πιθανή αιτία: λανθασμένη σύνδεση. Λύση: κατά την ασύρματη σύνδεση, βεβαιωθείτε ότι το πληκτρολόγιο έχει ενεργοποιημένη την κατάλληλη λειτουργία σύνδεσης και βρίσκεται κοντά σε μια εξωτερική συσκευή, κατά την ενσύρματη σύνδεση, συνδέστε το καλώδιο USB του πληκτρολογίου σε διαφορετική θύρα. **Το πληκτρολόγιο δεν συνδέεται μέσω ασύρματου πομπού.** Πιθανή αιτία: αποτυχία σύζευξης πληκτρολογίου και ασύρματου πομπού. Λύση: επανασυνδέστε το πληκτρολόγιο με τον ασύρματο πομπό (ανατρέξτε στο πλήρες εγχειρίδιο χρήσης που διατίθεται στη διεύθυνση lorgar.com/drivers-and-manuals). **Το πληκτρολόγιο δεν εντοπίζεται από την εφαρμογή Lorgar Platform.** Πιθανή αιτία: η εγκατεστημένη έκδοση της εφαρμογής δεν είναι ενημερωμένη. Λύση: πρέπει να κάνετε εγκατάσταση της πιο πρόσφατης έκδοσης της εφαρμογής. **Τα κλειδιά δεν πιέζονται.** Πιθανή αιτία: ξένα αντικείμενα βρίσκονται κάτω από τα κλειδιά. Λύση: αφαιρέστε τα ξένα αντικείμενα κάτω από τα κλειδιά. Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε ένα αφαιρέση κλειδιών γενικής χρήσης και μια βούρτσα καθαρισμού πληκτρολογίου για να αφαιρέσετε τα κλειδιά. Περισσότερες λεπτομέρειες πληροφορίες σχετικά με τα σφάλματα και την αντιμετώπιση προβλημάτων μπορείτε να βρείτε στο πλήρες εγχειρίδιο κατόχου. Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, επικοινωνήστε με την υποστήριξη (email: support@lorgar.com, διαδικτυακή συνομιλία: lorgar.com, φόρμα σχολίων: lorgar.com/for-users).

⁴ Γρήγορο αναβοσβήσιμο: η ένδειξη ανάβει για 0,4 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια σβήνει για 0,4 δευτερόλεπτα. Αργό αναβοσβήνι: η ένδειξη ανάβει για 1,1 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια σβήνει για 1,1 δευτερόλεπτα.

⁵ Κάθε κλειδί αντιστοιχεί σε ξεχωριστό κανάλι BT, οπότε το πληκτρολόγιο μπορεί να συνδεθεί ταυτόχρονα με τρεις εξωτερικές συσκευές.

① – klaviatuur; ② – helitugevuse reguleerimine¹; ③ – Caps Lock indikaator; ④ – WIN Lock indikaator; ⑤ – laadimisindikaator; ⑥ – laadimistaseme näidikuvõtmel; ⑦ – libisemisvastased jalad; ⑧ – nurga reguleerimise jalad; ⑨ – USB (C) pesa; ⑩ – ühendusrežiimi lüliti; ⑪ – traadita saatja salvestusruum.

KIRJELDUS

Eesmärk. Traadita mänguklaviatuur on mõeldud mugavaks pikaajaliseks mängimiseks ja teksti kirjutamiseks välisele seadmele².

Modelid: LRG-KBP70MW-BK-US (must värv), LRG-KBP70MW-YL-US (must värv), LRG-KBP70MW-WH-US (valge värv), LRG-KBP70MW-RT-US (beež värv).

Disaini omadused. Suurus: 322,3×116,8×40,5 mm. Kaal: 700 g. Korpuse materjal: ABS plastik. Võtmel materjal: PBT plastik. Libisemisvastased jalad ja nurga reguleerimise jalad. Võtmel: 66 tk, mitmevärvilised. Helitugevuse reguleerimine. RGB taustvalgus (16,8 milj. värvivarianti).

Funktsionaalsed omadused. Toide (sisend): 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (maks.). Ühendus: traadita saatja (2,405–2,475 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), BT 5.0 (2,402–2,480 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), USB (A/C) vedrukaabel – 2,3 m. Aku: mittevahetatav, liitiumpolümeer, 3,7 V, 3750 mAh, ≥ 300 laadimistsüklit. Laadimisaeg: kuni 7,5 h. Tööaeg ühe akulaadimisega: kuni 23 h pidevat tööd³. Võtmel eluiga: 50 milj. vajutust. Lüliti tüüp: mehaaniline, lineaarne. Päästiku jõud: 55 gf. Käigu pikkus: 3,4 mm. Käivituspunkt: 2,0 mm. Reaktsiooniaeg: ≤ 10 ms. NKRO tehnoloogia toetus. Hot Swap kuum vahetus. Taustvalgustuse režiimide arv: 16. Kasutustingimused: temp. –10...+45 °C, suht. õhun. 45–85 % (mittekondenseeruv). Ladustamistingimused: temp. –20...+60 °C, suht. õhun. 45–85 % (mittekondenseeruv).

Tarnekomplekt (vt joonis F, lk 4): F-1 – traadita mänguklaviatuur, F-2 – USB (A/C) vedrukaabel, F-3 – traadita saatja, F-4 – asenduslüliti (5 tk), F-5 – asendusvõtmel (6 tk, värv sõltub seadme mudelist³), F-6 – klaviatuuri puhastamise hari, F-7 – universaalne võtme eemaldamise võti, F-8 – võtmehoidja, F-9 – käesoojendaja (2 tk), F-10 – tassihoidja, F-11 – kiirjuhend (2 tk).

OHUTU KASUTAMISE EESKIRJAD

Ärge vajutage võtmel liigse jõuga. Ärge puutuge klaviatuuri kokku kõrge temperatuuriga (kuumutusseadmetel, otsese päikesevalguse tõttu), suure niiskusega, vältige tolmu ja vedelike sattumist. Enne puhastamist ühendage klaviatuur vooluallikast lahti. Puhastamiseks kasutage ainult kuiva või kergelt niisket lappi ja klaviatuuri puhastamise hari, ärge kasutage pesuvahendeid ega puhastusvahendeid. Ärge laske klaviatuuri maha, ärge võtke seda lahti ega parandage seda ise.

SEADISTAMINE JA KASUTAMINE

Ettevalmistus kasutamiseks. Võtke klaviatuur ja lisaseadmed karbist välja ja eemaldage pakkmaterjalid. Enne esimest kasutamist on soovitatav klaviatuuri laadida vähemalt 7,5 tundi. Selleks ühendage klaviatuur kaasasoleva USB (A/C) kaabli abil vooluallikaga, nagu on näidatud joonisel C, lk 3.

Märkus. Toiteadapter ei kuulu tarnekomplekti. Adapteri väljundparameetrid peavad olema 5,0 V / 1,0 A (DC).

Tabel 1 – Taustvalgus juhtimine võtmel kombinatsioonid

$F_n + \uparrow / \downarrow$	Taustvalgustuse heleduse reguleerimine	$F_n + \leftarrow / \rightarrow$	Taustvalgustuse kiiruse reguleerimine
$F_n + ,$	Taustvalgustuse värvipaleti valimine (8 varianti)	$F_n + \backslash$	Taustvalgustuse režiim i valimine
		$F_n + \text{Tühik}$ (hoidke 3 s all)	Taustvalgustuse seadete lähtestamine tehase seadetele

Tabel 2 – Indikaatorid

Indikaator	Värv	Kirjeldus
„Q”, „W”, „E” võti	Valge	Vilgub kiiresti ⁴ : klaviatuur on sidumisrežiimis
		Vilgub aeglaselt ⁴ : klaviatuur ootab ühendust / ühendub välise seadmega BT kaudu

¹ Reguleerib klaviatuuri ühendatud välise seadme helitugevust.

² Edaspidi tähendab mõiste „väline seade” personaalarvuteid, sülearvuteid jne.

³ Üksikasjalikku teavet leiate täielikust juhendist, mis on saadaval veebilehel lorgar.com/drivers-and-manuals.

⁴ Vilgub kiiresti: indikaator põleb 0,4 s, seejärel kustub 0,4 s jooksul. Vilgub aeglaselt: indikaator põleb 1,1 s, seejärel kustub 1,1 s jooksul.

Indikaator	Värv	Kirjeldus
Võti „P“	Valge	Vilgub kiiresti: klaviatuur ootab ühendust / on traadita saatja kaudu ühendatud välise seadmega
③	Valge	Pidevalt sisse: Caps Lock on sisse lülitatud
④	Valge	Pidevalt sisse: WIN Lock on sisse lülitatud
⑤	Punane	Pidevalt sisse: aku laeb

Traadita ühendus BT kaudu.

- **Esimene ühendus välise seadmega:** keerake lüliti ⑩ vasakusse asendisse („BT“). Vajutage samaaegselt võti „Fn“ ja ühte võti „Q“, „W“ või „E“⁵ ning hoidke seda 3 sekundit all, et klaviatuur lülituks sidumisrežiimi (valitud võti vilgub kiiresti valgena). Ühendatud välise seadme puhul lülitage BT sisse, minge BT seadistustesse ja valige tuvastatud seadmete nimekirjast klaviatuur „KBP70MM“. Oodake, kuni sidumisprotsess on lõppenud (eelnevalt valitud klahv kustub pärast edukat sidumist).
- **Ühendage uuesti:** keerake lüliti ⑩ vasakule („BT“) asendisse. Vajutage samaaegselt võti „Fn“ ja võti „Q“, „W“ või „E“, mida kasutasite esimesel ühendamisel. Klaviatuur hakkab ühenduma välise seadmega (valitud võti vilgub aeglaselt valgeks). Lülitage välises seadmes sisse BT. Oodake, kuni ühendusprotsess on lõppenud (eelnevalt valitud võti kustub pärast edukat ühendamist).

Märkus. Kui uuesti ühendamine ebaõnnestub, korraake esimese ühendamise samme.

Traadita ühendus saatja abil. Seadke lüliti ⑩ õigesse asendisse („2.4 GHz“). Ühendage traadita saatja välise seadme USB (A) pistikusse (vt joonis D, lk 3). Klaviatuur hakkab ühenduma välise seadmega (võti „P“ vilgub kiiresti valgena). Oodake, kuni ühendusprotsess on lõpule viidud (pärast edukat ühendamist kustub võti „P“).

Juhtmega ühendus. Seadke lüliti ⑩ keskmisesse asendisse (⌂-α). Ühendage klaviatuur välise seadme USB (A) pistikusse, kasutades kaasasolevat USB (A/C) kaablit, nagu on näidatud joonisel C, lk 3.

Reguleerib helitugevuse reguleerimist. Helitugevuse suurendamiseks keerake helitugevuse reguleerimise päripäeva, helitugevuse vähendamiseks vastupäeva (vt joonis E, lk 3). Välise seadme heli sisse/välja lülitamiseks vajutage helitugevuse reguleeritorit.

Aku laadimistaseme määramine. Juhtmevabalt ühendatud aku praeguse taseme kontrollimiseks vajutage ja hoidke samaaegselt all võtmed „Fn“ ja „Enter“. Võtmed „1“ kuni „0“ põlevad valgena, mis on proportsionaalne laetuse tasemega 10 kuni 100 %.

Märkus. Klaviatuuri parameetrite seadistamine, võtmed programmeerimine, makrode loomine statistika vaatamiseks on võimalik **Lorgar Platform** rakenduses, mis on allalaaditav aadressil lorgar.com/platform.

TÕRKEOTSING

Klaviatuuri ei tuvastata välise seadme poolt. Võimalik põhjus: vale ühendus. Lahendus: juhtmevaba ühendamise korral veenduge, et klaviatuuril on sisse lülitatud sobiv ühendusrežiim ja et see asub välise seadme lähedal; juhtmega ühendamisel ühendage klaviatuuri USB kaabel teise porti. **Klaviatuuri ei ühendu traadita saatja kaudu.** Võimalik põhjus: klaviatuuri ja traadita saatja sidumine ebaõnnestus. Lahendus: siduge klaviatuur uuesti traadita saatjaga (vt täielikku kasutusjuhendit, mis on saadaval aadressil lorgar.com/drivers-and-manuals). **Lorgar Platform rakendus ei tuvasta klaviatuuri.** Võimalik põhjus: paigaldatud rakenduse versioon on vananenud. Lahendus: paigaldage rakenduse uusim versioon. **Võtmed ei vajuta.** Võimalik põhjus: võõrkehade olemasolu võtmete all. Lahendus: eemaldage võõrad objektid võtmete alt. Vajaduse korral kasutage võtme eemaldamise võti ja klaviatuuri puhastamise harja, et võtmed eemaldada. Lisateavet rike te tõrkeotsingu kohta leiata täielikust kasutusjuhendist. Kui seade ei tööta korralikult, võtke ühendust kasutajatega (e-post: support@lorgar.com; veebivestlus: lorgar.com; tagasiside vorm: lorgar.com/for-users).

⁵ Iga võti vastab eraldi BT kanalile, seega saab klaviatuuri ühendada korraga kolme välise seadmega.

ASPECT (voir fig. A, p. 2, fig. B, p. 3)**FRA**

① – clavier ; ② – contrôle du volume ¹ ; ③ – indicateur Caps Lock ; ④ – indicateur WIN Lock ; ⑤ – indicateur de chargement ; ⑥ – touches indicatrices du niveau de charge ; ⑦ – pieds antidérapants ; ⑧ – pieds de réglage d'angle ; ⑨ – port USB (C) ; ⑩ – commutateur des modes de connexion ; ⑪ – espace de stockage pour le récepteur sans fil.

DESCRIPTION

Utilisation prévue. Le clavier gamer sans fil est conçu pour un confort de jeu et de saisie prolongé sur un appareil externe ².

Modèles : LRG-KBP70MW-BK-US (couleur noire), LRG-KBP70MW-YL-US (couleur noire), LRG-KBP70MW-WH-US (couleur blanche), LRG-KBP70MW-RT-US (couleur beige).

Caractéristiques du design. Dimensions : 322,3×116,8×40,5 mm. Poids : 700 g. Matériau du boîtier : plastique ABS. Matériau des touches : plastique PBT. Pieds antidérapants et pieds de réglage d'angle. Touches : 66 pcs., multicolores. Contrôle du volume. Rétroéclairage RVB (16,8 millions de variations de couleurs).

Caractéristiques fonctionnelles. Alimentation (entrée) : 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (max.). Connexion : récepteur sans fil (2,405–2,475 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), BT 5.0 (2,402–2,480 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), câble spiralé (A/C) – 2,3 m. Batterie : non amovible, lithium polymère, 3,7 V, 3750 mAh, ≥ 300 cycles de charge. Temps de charge : jusqu'à 7,5 h. Autonomie de la batterie avec une seule charge : jusqu'à 23 h de fonctionnement continu ³. Durée de vie des touches : 50 millions de frappes. Type d'interrupteur : mécanique, linéaire. Force d'actionnement : 55 gf. Distance totale : 3,4 mm. Distance d'activation : 2,0 mm. Temps de réponse : ≤ 10 ms. Prise en charge de la technologie NKRO. Échange à chaud Hot Swap. Nombre de modes de rétroéclairage : 16. Conditions de fonctionnement : temp. –10...+45 °C, HR 45–85 % (sans condensation). Conditions de stockage : temp. –20...+60 °C, HR 45–85 % (sans condensation).

Contenu de l'emballage (voir fig. F, p. 4) : F-1 – clavier gamer sans fil, F-2 – câble spiralé USB (A/C), F-3 – récepteur sans fil, F-4 – interrupteurs de réserve (5 pcs.), F-5 – touches de recharge (6 pcs., la couleur dépend du modèle de l'appareil ³), F-6 – brosse de nettoyage du clavier, F-7 – extracteur de touches universel, F-8 – porte-clés, F-9 – chauffe-mains (2 pcs.), F-10 – sous-verre, F-11 – guide de démarrage rapide (2 pcs.).

RÈGLES D'UTILISATION SÛRE

N'appuyez pas sur les touches avec une force excessive. N'exposez pas le clavier à des températures élevées (appareils de chauffage, lumière directe du soleil), à une forte humidité, à la poussière et aux liquides. Déconnectez le clavier de la source d'alimentation avant de le nettoyer. Pour le nettoyage, n'utilisez qu'un chiffon sec ou légèrement humide et la brosse de nettoyage du clavier, n'utilisez pas de détergents ou de produits de nettoyage. Ne faites pas tomber le clavier, ne le démontez pas et ne le réparez pas vous-même.

RÉGLAGE ET UTILISATION

Préparation à l'utilisation. Retirez le clavier et les accessoires de la boîte et enlevez les matériaux d'emballage. Il est recommandé de charger le clavier pendant au moins 7,5 heures avant la première utilisation. Pour ce faire, connectez le clavier à une source d'alimentation à l'aide du câble USB (A/C) fourni, comme indiqué à la fig. C, p. 3.

Note. L'adaptateur d'alimentation n'est pas inclus dans le contenu de la livraison. Les paramètres de sortie de l'adaptateur doivent être de 5,0 V / 1,0 A (DC).

Tableau 1 – Combinaisons de touches pour le contrôle du rétroéclairage

Fn + ↑ / ↓	Réglage de la luminosité du rétroéclairage	Fn + ← / →	Réglage de la vitesse du rétroéclairage
Fn + ,	Sélection de la couleur du rétroéclairage des touches (8 variations)	Fn + \	Sélection du mode du rétroéclairage
		Fn + Espace (maintenir enfoncé pendant 3 s)	Réinitialisation des paramètres de rétroéclairage aux valeurs d'usine

Tableau 2 – Indicateurs

Indicateur	Couleur	Description
Touche « Q » / « W » / « E »	Blanc	Cignote rapidement ⁴ : le clavier est en mode d'appairage Cignote lentement ⁴ : le clavier est en attente de connexion / en cours de connexion à un appareil externe via BT

¹ Contrôle du volume de l'appareil externe auquel le clavier est connecté.

² Ci-après, le terme « appareil externe » fait référence aux ordinateurs personnels, aux ordinateurs portables, etc.

³ Pour plus d'informations, veuillez consulter le manuel d'utilisation complet disponible sur lorgar.com/drivers-and-manuals.

⁴ Cignote rapidement : l'indicateur s'allume pendant 0,4 s, puis s'éteint pendant 0,4 s. Cignote lentement : l'indicateur s'allume pendant 1,1 s, puis s'éteint pendant 1,1 s.

Indicateur	Couleur	Description
Touche « P »	Blanc	Clignote rapidement : le clavier est en attente de connexion / en cours de connexion à un appareil externe via le récepteur sans fil
(3)	Blanc	Allumé en continu : Caps Lock est activé
(4)	Blanc	Allumé en continu : WIN Lock est activé
(5)	Rouge	Allumé en continu : la batterie est en cours de chargement

Connexion sans fil via BT.

- o **Première connexion à un appareil externe** : placez le commutateur (10) en position gauche (« BT »). Appuyez simultanément sur la touche « Fn » et sur l'une des touches « Q », « W » ou « E »⁵ et maintenez-les enfoncées pendant 3 secondes pour mettre le clavier en mode d'appairage (la touche sélectionnée clignotera rapidement en blanc). Sur l'appareil externe à appairer, activez BT et allez dans les paramètres BT, puis sélectionnez le clavier « KBP70MW » dans la liste des appareils détectés. Attendez que le processus d'appairage soit terminé (la touche sélectionnée précédemment s'éteindra lorsque l'appairage est réussi).
- o **Reconnexion** : placez le commutateur (10) en position gauche (« BT »). Appuyez simultanément sur la touche « Fn » et sur la touche « Q », « W » ou « E » que vous avez utilisée lors de la première connexion. Le clavier commence à se connecter à l'appareil externe (la touche sélectionnée clignotera lentement en blanc). Sur l'appareil externe, activez BT. Attendez que le processus de connexion soit terminé (la touche sélectionnée précédemment s'éteindra lorsque la connexion est réussie).

Note. Si la reconnexion échoue, répétez les étapes de la première connexion.

Connexion sans fil via le récepteur. Placez le commutateur (10) en position droite (« 2.4 GHz »). Connectez le récepteur sans fil au port USB (A) d'un appareil externe (voir fig. D, p. 3). Le clavier commence à se connecter à l'appareil externe (la touche « P » clignotera rapidement en blanc). Attendez que le processus de connexion soit terminé (la touche « P » s'éteindra lorsque la connexion est réussie).

Connexion filaire. Placez le commutateur (10) en position centrale (« ⏻ »). Connectez le clavier au port USB (A) d'un appareil externe à l'aide du câble USB (A/C) fourni, comme indiqué à la fig. C, p. 3.

Contrôle du volume. Tournez le contrôle du volume dans le sens horaire pour augmenter le volume, et tournez le contrôle dans le sens antihoraire pour diminuer le volume (voir fig. E, p. 3). Pour activer/désactiver le son d'un appareil externe, appuyez sur le contrôle du volume.

Détermination du niveau de charge de la batterie. Pour vérifier le niveau actuel de la batterie lors de la connexion sans fil, appuyez simultanément sur les touches « Fn » et « Enter » et maintenez-les enfoncées. Les touches de « 1 » à « 0 » s'allumeront en blanc, proportionnellement au niveau de charge de 10 à 100 %.

Note. Pour configurer les paramètres du clavier, programmer les touches et créer des macros pour visualiser les statistiques, veuillez installer l'application **Lorgar Platform**, disponible en téléchargement sur lorgar.com/platform.

DÉPANNAGE

L'appareil externe ne détecte pas le clavier. Cause possible : connexion incorrecte. Solution : lors de la connexion sans fil, assurez-vous que le mode de connexion approprié est activé et que le clavier est proche de l'appareil externe ; lors de la connexion filaire, connectez le câble USB du clavier à un port différent. **Le clavier ne se connecte pas au récepteur sans fil.** Cause possible : l'appairage du clavier et du récepteur sans fil a échoué. Solution : appairer à nouveau le clavier avec le récepteur sans fil (voir le manuel d'utilisation complet sur lorgar.com/drivers-and-manuals). **L'application Lorgar Platform ne détecte pas le clavier.** Cause possible : la version installée de l'application n'est pas à jour. Solution : installez la dernière version de l'application. **Il est impossible d'appuyer sur les touches.** Cause possible : objets étrangers sous les touches. Solution : enlever tout objet étranger se trouvant sous les touches. Si nécessaire, utilisez l'extracteur de touches et la brosse de nettoyage du clavier. Pour plus d'informations sur les défauts et le dépannage, veuillez vous référer au manuel d'utilisation complet. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, contactez le service d'assistance (e-mail : support@lorgar.com ; chat en ligne : lorgar.com ; formulaire de contact : lorgar.com/for-users).

⁵ Chaque touche correspond à un canal BT séparé, de sorte que le clavier peut être connecté à trois appareils externes en même temps.

- ① – tipkovnica, ② – regulator glasnoće¹, ③ – indikator Caps Lock, ④ – indikator WIN Lock, ⑤ – indikator punjenja, ⑥ – indikatorske tipke razine napunjenosti, ⑦ – protuklizne noge, ⑧ – noge za podešavanje kuta nagiba, ⑨ – USB (C) priključak, ⑩ – prekidač načina povezivanja, ⑪ – prostor za pohranu bežičnog odašiljača.

OPIS

Namjena. Bežična gaming tipkovnica dizajnirana je za komformno dugotrajno igranje i unos teksta na vanjskom uređaju².

Modeli: LRG-KBP70MW-BK-US (u crnoj boji), LRG-KBP70MW-YL-US (u crnoj boji), LRG-KBP70MW-WH-US (u bijeloj boji), LRG-KBP70MW-RT-US (u bež boji).

Dizajnerske značajke. Dimenzije: 322,3×116,8×40,5 mm. Težina: 700 g. Materijal kućišta: ABS plastika. Materijal tipki: PBT plastika. Protuklizne noge i noge za podešavanje kuta nagiba. Tipke: 66 kom., višebojne. Regulator glasnoće. RGB osvjetljenje (16,8 mil. varijacija boja).

Funkcionalne značajke. Napajanje (ulaz): 5.0 V / 1.0 A (DC), 5.0 W (najviše). Povezivanje: bežični odašiljač (2,405–2,475 GHz, 0 dBm / 1.0 mW), BT 5.0 (2,402–2,480 GHz, 0 dBm / 1.0 mW), USB (A/C) opružni kabel – 2,3 m. Baterija: ugrađena, LiPo, 3,7 V, 3750 mAh, ≥ 300 ciklusa punjenja. Vrijeme punjenja: do 7,5 sati. Vrijeme rada s jednim punjenjem: do 23 sati neprekidnog korištenja³. Životni ciklus tipki: 50 mil. pritisa. Vrsta prekidača: mehanički, linearni. Sila aktivacije: 55 gs. Duljina hoda: 3,4 mm. Točka aktivacije: 2,0 mm. Vrijeme odziva: ≤ 10 ms. Podrška za NKRO tehnologiju. Brza zamjena Hot Swap. Broj načina osvjetljenja: 16. Uvjeti korištenja: temp. –10...+45 °C, rel. vl. 45–85 % (bez kondenzacije). Uvjeti skladištenja: temp. –20...+60 °C, rel. vl. 45–85 % (bez kondenzacije).

Paket isporuke (v. sliku F, str. 4): F-1 – bežična gaming tipkovnica, F-2 – USB (A/C) opružni kabel, F-3 – bežični odašiljač, F-4 – rezervni prekidači (5 kom.), F-5 – zamjenske tipke (6 kom., boja ovisi o modelu uređaja³), F-6 – četkica za čišćenje tipkovnice, F-7 – univerzalni izvlačak tipki, F-8 – privjesak za ključeve, F-9 – grijač za ruke (2 kom.), F-10 – podmetač za čašu, F-11 – kratki korisnički vodič (2 kom.).

PRAVILA SIGURNE UPORABE

Ne pritiskajte tipke s pretjeranom silom. Nemojte izlagati tipkovnicu visokim temperaturama (od grijača uređaja, izravnog sunčevog svjetla), visokoj vlazi, izbjegavajte izlaganje prašini i tekućinama. Prije čišćenja isključite tipkovnicu iz izvora napajanja. Za čišćenje koristite samo suhu ili blago navlaženu krpu i četkicu za čišćenje tipkovnice, nemojte koristiti deterdžente ili sredstva za čišćenje. Nemojte bacati tipkovnicu niti je nemojte sami rastavljati ili popravljati.

POSTAVLJANJE I KORIŠTENJE

Priprema za korištenje. Izvadite tipkovnicu i dodatke iz kutije i uklonite sve ambalažne materijale. Preporuča se puniti tipkovnicu najmanje 7,5 sati prije prve uporabe. Da to učinite, spojite tipkovnicu na izvor napajanja pomoću priloženog USB (A/C) kabela, kao što je prikazano na slici C, str. 3.

Napomena. Mrežni punjač nije uključen u paket isporuke. Izlazni parametri adaptera trebaju biti 5.0 V / 1.0 A (DC).

Tablica 1 – Kombinacije tipki za prilagodbu osvjetljenja

Fn + ↑ / ↓	Prilagođavanje svjetline osvjetljenja	Fn + ← / →	Prilagođavanje brzine osvjetljenja
Fn + ,	Odabir boje osvjetljenja tipki (8 varijacija)	Fn + \	Odabir načina osvjetljenja
		Fn +	Resetiranje osvjetljenja na tvorničke postavke
		Razmaknica (držite 3 sek)	

Tablica 2 – Indikacija

Indikator	Boja	Opis
Tipka "Q"/"W"/"E"	Bijela	Brzo trepće ⁴ : tipkovnica je u načinu uparivanja
		Sporo trepće ⁴ : tipkovnica čeka na povezivanje odnosno povezuje se s vanjskim uređajem putem BT-a

¹ Regulator jačine zvuka na vanjskom uređaju na koji je spojena tipkovnica.

² Ovdje i dalje pojam "vanjski uređaj" odnosi se na osobna računala, prijenosna računala itd.

³ Za više informacija v. puni korisnički priručnik, dostupan na web stranici: lorgar.com/drivers-and-manuals.

⁴ Brzo trepće: indikator svijetli 0,4 sek, zatim se gasi na 0,4 sek. Polako treperi: indikator svijetli 1,1 sek, zatim se gasi na 1,1 sek.

Indikator	Boja	Opis
Tipka "P"	Bijela	Brzo trepće: tipkovnica čeka na povezivanje odnosno povezuje se s vanjskim uređajem putem bežičnog odašiljača
③	Bijela	Svijetli neprekidno: Caps Lock je omogućen
④	Bijela	Svijetli neprekidno: WIN Lock je omogućen
⑤	Crvena	Svijetli neprekidno: baterija se puni

Bežično povezivanje putem BT-a.

- o **Prvo povezivanje s vanjskim uređajem:** pomaknite prekidač ⑩ u lijevi položaj ("BT"). Pritisnite istodobno tipku "Fn" i jednu od tipki "Q", "W" ili "E" ⁵ na 3 sekunde kako biste prebacili tipkovnicu u način rada za uparivanje (odabrana tipka će brzo treptati bijelo). Na uparivanom vanjskom uređaju omogućite BT, otvorite odjeljak postavki BT-a i odaberite tipkovnicu "KBP70MW" s popisa otkrivenih uređaja. Pričekajte da se postupak uparivanja završi (prethodno odabrana tipka će se ugasiti nakon uspješnog uparivanja).
- o **Ponovno povezivanje:** pomaknite prekidač ⑩ u lijevi položaj ("BT"). Pritisnite tipku "Fn" i tipku "Q", "W" ili "E" koju ste koristili prilikom prvog povezivanja. Tipkovnica pokrene povezivanje s vanjskim uređajem (odabrana tipka će polako treptati bijelo). Omogućite BT na vanjskom uređaju. Pričekajte da se proces povezivanja završi (prethodno odabrana tipka će se ugasiti nakon uspješnog povezivanja).

Napomena. Ako ponovno povezivanje ne uspije, ponovite korake za prvo povezivanje.

Bežično povezivanje pomoću odašiljača. Pomaknite prekidač ⑩ u desni položaj ("2.4 GHz"). Povežite bežični odašiljač na USB (A) priključak vanjskog uređaja (v. sliku D, str. 3). Tipkovnica pokrene povezivanje s vanjskim uređajem (tipka "P" će brzo treptati bijelo). Pričekajte da se proces povezivanja završi (tipka "P" će se ugasiti nakon uspješnog povezivanja).

Žičano povezivanje. Pomaknite prekidač ⑩ u središnji položaj (⌂). Povežite tipkovnicu na USB (A) priključak vanjskog uređaja pomoću priloženog USB (A/C) kabela, kao što je prikazano na slici C, str. 3.

Korištenje regulatora glasnoće. Za povećanje jačine zvuka, okrenite regulator glasnoće u smjeru kazaljke na satu, za smanjenje ikrenite ga u suprotnom smjeru (v. sliku E, str. 3). Za omogućavanje odnosno onemogućavanje zvuka na vanjskom uređaju pritisnite regulator glasnoće.

Prikaz razine napunjenosti baterije. Za provjeru trenutne napunjenosti baterije kada ste povezani bežično, pritisnite i držite tipke "Fn" i "Enter" istovremeno. Tipke od "1" do "0" će svijetliti bijelo, proporcionalno razini napunjenosti od 10 do 100 %.

Napomena. Konfiguriranje parametara tipkovnice, programiranje tipki i kreiranje makronaredbi za pregled statistike moguće je napraviti u aplikaciji **Lorgar Platform**, dostupnoj za preuzimanje na web stranici: lorgar.com/platform.

OTKLANJANJE EVENTUALNIH GREŠAKA

Vanjski uređaj ne prepoznaje tipkovnicu. Mogući uzrok: pogrešno povezivanje. Rješenje: prilikom bežičnog povezivanja provjerite je li tipkovnica u odgovarajućem načinu povezivanja i nalazi li se u blizini vanjskog uređaja; prilikom bežičnog povezivanja spojite USB kabel tipkovnice na drugi priključak. **Tipkovnica se ne povezuje putem bežičnog odašiljača.** Mogući uzrok: uparivanje tipkovnice i bežičnog odašiljača nije uspjelo. Rješenje: ponovno uparite tipkovnicu s bežičnim odašiljačem (v. korisnički priručnik, dostupan na web stranici: lorgar.com/drivers-and-manuals). **Aplikacija Lorgar Platform ne prepoznaje tipkovnicu.** Mogući uzrok: instalirana verzija aplikacije je zastarjela. Rješenje: instalirajte najnoviju verziju aplikacije. **Tipke se ne pritisnuju.** Mogući uzrok: ispod tipki ima nekih predmeta. Rješenje: uklonite sve strane predmete ispod tipki. Ako je potrebno, koristite izvlačak tipki i četkicu za čišćenje tipkovnice. Više informacija o greškama i načinu njihovog otklanjanja v. u korisničkom priručniku. Ako uređaj ne radi ispravno, kontaktirajte podršku (e-pošta: support@lorgar.com, chatanje uživo: lorgar.com, obrazac za povratne informacije: lorgar.com/for-users).

⁵ Svaka tipka odgovara zasebnom BT kanalu, tako da se tipkovnica može spojiti na tri vanjska uređaja istovremeno.

- ① – billentyűzet; ② – hangerőszabályzó¹; ③ – Caps Lock mutató; ④ – WIN Lock mutató;
 ⑤ – a töltési folyamat mutatója; ⑥ – töltöttségi szint mutató billentyűk; ⑦ – csúszásgátló lábak;
 ⑧ – dőlésszög szabályozó lábak; ⑨ – USB (C) csatlakozó; ⑩ – csatlakozási üzemmód kapcsoló;
 ⑪ – vezeték nélküli adó tárolóhely.

LEÍRÁS

Rendeltetés. A vezeték nélküli játékbillentyűzetet a kényelmes, hosszan tartó játékhoz és a külső készüléken történő gépeléshez tervezték².

Modellek: LRG-KBP70MW-BK-US (fekete szín), LRG-KBP70MW-YL-US (fekete szín), LRG-KBP70MW-WH-US (fehér szín), LRG-KBP70MW-RT-US (bézs szín).

Tervezési jellemzők. Méret: 322,3×116,8×40,5 mm. Súly: 700 g. A készülékház anyaga: ABS műanyag. A billentyűk anyaga: PBT műanyag. Csúszásgátló lábak és dőlésszög szabályozó lábak. Billentyűk: 66 db, többszínű. Hangerőszabályzó. RGB háttérvilágítás (16,8 millió színváltozat).

Funkcionális jellemzők. Elektromos áramellátás (bemenet): 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (max.). Csatlakozás: vezeték nélküli adó (2,405–2,475 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), BT 5.0 (2,402–2,480 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), USB (A/C) rugós kábel – 2,3 m. Akkumulátor: nem cserélhető, lítium-polimer, 3,7 V, 3750 mAh, ≥ 300 töltési ciklus. Töltési idő: legfeljebb 7,5 óra. Működési idő egy feltöltéssel: legfeljebb 23 óra folyamatos működés³. Billentyű élettartama: 50 millió lenyomás. Kapcsolótípus: mechanikus, lineáris. Kapcsolási erő: 55 gf. Lökethossz: 3,4 mm. Kapcsolási pont: 2,0 mm. Válaszidő: ≤ 10 ms. NKRO technológiai támogatás. Gyors csere Hot Swap. Háttérvilágítási módok száma: 16. Üzemeltetési feltételek: hőm. –10...+45 °C, rel. pt. 45–85 % (kondenzáció nélkül). Tárolási feltételek: hőm. –20...+60 °C, rel. pt. 45–85 % (kondenzáció nélkül).

Ellátási csomag (lásd az F ábrát, 4. old.): F-1 – vezeték nélküli játékbillentyűzet, F-2 – USB (A/C) rugós kábel, F-3 – vezeték nélküli adó, F-4 – tartalék csatlakozók (5 db), F-5 – cserélhető billentyűk (6 db, színe a készüléktípustól függ³), F-6 – billentyűzet tisztító kefe, F-7 – univerzális billentyűk eltávolító kulcs, F-8 – kulcskarika, F-9 – kézmelegítő (2 db), F-10 – pohártartó, F-11 – gyors üzembe helyezési útmutató (2 db).

A BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT SZABÁLYAI

Ne nyomja meg a billentyűket túlzott erővel. Ne tegye ki a billentyűzetet magas hőmérsékletnek (fűtőberendezésektől, közvetlen napfénytől), magas páratartalomnak, kerülje a port, folyadékokat. Tisztítás előtt válassza le a billentyűzetet az áramforrásról. A tisztításhoz csak száraz vagy enyhén nedves ruhát és billentyűzet tisztító keféket használjon, ne használjon mosó- vagy tisztítószereket. Ne ejtse le a billentyűzetet, ne szerelje szét és ne javítsa meg saját maga.

BEÁLLÍTÁS ÉS ÜZEMELTETÉS

Használat előkészítése. Vegye ki a billentyűzetet és a tartozékokat a dobozból, és távolítsa el a csomagolóanyagokat. Javasoljuk, hogy a billentyűzetet legalább 7,5 órán keresztül töltsse fel az első használat előtt. Ehhez csatlakoztassa a billentyűzetet az áramforráshoz az ellátási csomagban található USB (A/C) kábel segítségével, ahogy a C ábrát 3 oldalon.

Megjegyzés. A hálózati adapter nem tartozik a szállítási készlethez. Az adapter kimeneti paramétereinek 5,0 V / 1,0 A (DC) értékűnek kell lennie.

1 táblázat – Billentyűkombinációk a háttérvilágítás vezérléséhez

Fn + ↑ / ↓	A háttérvilágítás fényerejének szabályozása	Fn + ← / →	A háttérvilágítás sebességének állítása
Fn + ,	Választható billentyű háttérvilágítás színe (8 variáció)	Fn + \	A háttérvilágítási üzemmód kiválasztása
		Fn + Szóköz (tartsa lenyomva 3 mp)	A háttérvilágítás beállításainak visszaállítása a gyári alapbeállításokra

2 táblázat – Jelzés

Mutató	Szín	Leírás
„Q”, „W”, „E” billentyű	Fehér	Gyorsan villog ⁴ : a billentyűzet párosítási módban van Lassan villog ⁴ : a billentyűzet kapcsolatra vár / külső készülékhez csatlakozik BT keresztül

¹ Annak a külső készüléknek a hangerőszabályozása, amelyhez a billentyűzet csatlakoztatva van.

² Itt és a továbbiakban a „külső készülék” kifejezés alatt a személyi számítógépek és laptopok értendők.

³ További információkért lásd a teljes felhasználói kézikönyvet, amely elérhető a lrg.com/drivers-and-manuals weboldalon.

⁴ Gyors villogás: a mutató 0,4 mp világít, majd 0,4 mp kialszik. Lassú villogás: a mutató 1,1 s világít, majd 1,1 s kialszik.

Mutató	Szín	Leírás
„P” billentyű	Fehér	Gyorsan villog: a billentyűzet kapcsolatra vár / vezeték nélküli adón keresztül külső készülékhez csatlakozik
③	Fehér	Folyamatosan világít: Caps Lock be van kapcsolva
④	Fehér	Folyamatosan bekapcsolva: a WIN Lock be van kapcsolva
⑤	Piros	Folyamatosan világít: az akkumulátor töltődik

Vezeték nélküli kapcsolat BT keresztül.

- **Első csatlakozás egy külső készülékhez:** állítsa a ⑩ kapcsolót a bal oldali állásba („BT”). Nyomja meg egyszerre az „Fn” billentyűt és a „Q”, „W” vagy „E”⁵ billentyűk valamelyikét, majd tartsa lenyomva 3 másodpercig, hogy a billentyűzet párosítási módba kerüljön (a kiválasztott billentyű gyorsan fehéren villogni fog). A párosított külső készüléken kapcsolja be a BT és a BT beállítások menüpontban válassza ki a „KBP70MW” billentyűzetet az észlelt készülékek listájából. Várja meg a párosítási folyamat befejezését (a korábban kiválasztott billentyű a sikeres párosítás után kialszik).
- **Újracsatlakoztatás:** állítsa a kapcsolót ⑩ a bal („BT”) állásba. Nyomja meg egyszerre az „Fn” billentyűt és a „Q”, „W” vagy „E” billentyűt, amelyet az első csatlakozáskor használt. A billentyűzet elkezd csatlakozni a külső készülékhez (a kiválasztott billentyű lassan fehéren villog). A külső készüléken kapcsolja be a BT. Várja meg, amíg a csatlakozási folyamat befejeződik (a korábban kiválasztott gomb a sikeres csatlakozás után kialszik).

Megjegyzés. Ha az újrapcsolás sikertelen, ismételje meg az első kapcsolat lépéseit.

Vezeték nélküli kapcsolat adóval. Állítsa a ⑩ kapcsolót a megfelelő állásba („2,4 GHz”). Csatlakoztassa a vezeték nélküli adót a külső készülék USB (A) csatlakozójához (lásd a D ábrát, 3 old.). A billentyűzet elkezd csatlakozni a külső készülékhez (a „P” billentyű gyorsan fehéren villog). Várjon, amíg a csatlakozási folyamat befejeződik (a sikeres csatlakozás után a „P” gomb kialszik).

Vezetékes csatlakozás. Állítsa a ⑩ kapcsolót középső állásba (↔). Csatlakoztassa a billentyűzetet egy külső készülék USB (A) csatlakozójához a mellékelt USB (A/C) kábellel az alábbi ábrán látható módon C, 3. old.

A hangerőszabályozót vezérli. A hangerőszabályzó elforgatásával az óramutató járásával megegyező irányba növelheti a hangerősséget, az óramutató járásával ellentétes irányba csökkentheti azt (lásd az E ábrát 3 old.). Egy külső készülék hangjának bekapcsolásához /kikapcsolásához nyomja meg a hangerőszabályzót.

Az akkumulátor töltöttségi szintjének meghatározása. Az akkumulátor aktuális töltöttségi szintjének ellenőrzéséhez vezeték nélküli csatlakozás közben nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre az „Fn” és az „Enter” billentyűt. Az „1” és „0” közötti gombok fehéren világítanak, arányosan a töltöttségi szinttel 10 és 100 % között.

Megjegyzés. A Lorgar Platform alkalmazásban, amely letölthető a lorgar.com/platform weboldaltól, konfigurálhatja a billentyűzetbeállításokat, programozhatja a billentyűket, és makrókat hozhat létre a statisztikák megtekintéséhez.

HIBAELHÁRÍTÁS

A billentyűzetet nem érzékeli egy külső készülék. Lehetséges ok: helytelen csatlakozás. Megoldás: vezeték nélküli csatlakozás esetén győződjön meg arról, hogy a billentyűzet megfelelő csatlakozási mód van engedélyezve, és a billentyűzet közel van egy külső készülékhez; vezetékes csatlakozás esetén csatlakoztassa a billentyűzet USB kábelét egy másik porthoz. **A billentyűzet nem csatlakozik vezeték nélküli adón keresztül.** Lehetséges ok: a billentyűzet és a vezeték nélküli adó párosítása nem sikerült. Megoldás: párosítsa újra a billentyűzetet a vezeték nélküli adóval (lásd a lorgar.com/drivers-and-manuals weboldalon elérhető teljes felhasználói kézikönyvet). **A Lorgar Platform alkalmazás nem érzékeli a billentyűzetet.** Lehetséges ok: az alkalmazás telepített verziója elavult. Megoldás: telepítse az alkalmazás legújabb verzióját. **A billentyűket nem lehet megnyomni.** Lehetséges ok: idegen tárgyak a billentyűk alatt. Megoldás: távolítsa el az idegen objektumokat a billentyűk alól. Szükség esetén használja a billentyűk eltávolító kulcsot és a billentyűzet tisztításához szükséges keféket. Ha hibákról és a hibaelhárításról további információkat a teljes felhasználói kézikönyvben talál. Ha a készülék nem működik megfelelően, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatl (e-mail: support@lorgar.com; online chat: lorgar.com; visszajelzési űrlap: lorgar.com/for-users).

⁵ Minden billentyű külön BT csatornának felel meg, így a billentyűzet egyszerre három külső készülékhez csatlakoztatható.

① – ստեղնաշար, ② – ձայնի բարձրության կարգավորիչ¹, ③ – Caps Lock ցուցիչ, ④ – WIN Lock ցուցիչ, ⑤ – լիցքավորման ընթացի ցուցիչ, ⑥ – լիցքավորման մակարդակի ցուցիչ-ստեղներ, ⑦ – հակասալթաքման ոտքեր, ⑧ – թեքման անկյան կարգավորման ոտքեր, ⑨ – USB (C) միակցիչ, ⑩ – միացման ռեժիմի փոխարկիչ, ⑪ – անլար հաղորդիչի պահպանման տեղ:

ԼՆԱՐԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ

Լշանակությունը: Անլար խաղային ստեղնաշարը նախատեսված է հարմարավետ երկարաժամկետ խաղերի և արտաքին սարքի² վրա տեքստի մուտքագրման համար:

Մոդելները՝ LRG-KBP70MW-BK-US (սև), LRG-KBP70MW-YL-US (սև), LRG-KBP70MW-WH-US (սպիտակ), LRG-KBP70MW-RT-US (բեժ):

Կառուցվածքային առանձնահատկությունները: Չափեր՝ 322,3×116,8×40,5 մմ: Զաշե՝ 700 գ: Պատյանի նյութը՝ ABS պլաստիկ: Ստեղիկի նյութը՝ PBT պլաստիկ: Հակասալթաքման ոտքեր և թեքման անկյան կարգավորման ոտքեր: Ստեղները՝ 66 հատ, բազմերանգ: Ձայնի բարձրության կարգավորիչ: RGB լուսավորություն (16,8 միլիոն գունային տատանումներ):

Ֆունկցիոնալ առանձնահատկությունները: Մուցումը (մուտք)՝ 5,0 Վ / 1,0 Ա (DC), 5,0 Վտ (առավել): Միացումը՝ անլար հաղորդիչ (2,405–2,475 ԳՀց, 0 դԲմ / 1,0 մՎտ), BT 5.0 (2,402–2,480 ԳՀց, 0 դԲմ / 1,0 մՎտ), USB (A/C) մալուխ-զսպանակ – 2,3 մ: Մարտկոցը՝ չհանվող, լիթիումի պոլիմերային, 3,7 Վ, 3750 մԱժ, ≥ 300 լիցքավորման ցիկլեր: Լիցքավորման ժամանակը՝ մինչև 7,5 ժ: Աշխատանքի ժամանակը մեկ լիցքավորումից՝ մինչև 23 ժ շարունակական աշխատանք³: Ստեղիկի ռեսուրսը՝ 50 մլն սեղմում: Փոխարկիչների տեսակը՝ մեխանիկական, գծային: Ակտիվացման ուժը՝ 55 Գս: Հարվածի երկարությունը՝ 3,4 մմ: Ակտիվացման կետը՝ 2,0 մմ: Արձագանքման ժամանակը՝ ≤ 10 մվ: NKRO տեխնոլոգիայի աջակցություն: Տաք փոխարինում Hot Swap: Լուսավորության ռեժիմների քանակը՝ 16: Շահագործման պայմանները՝ ջերմաստ. –10...+45 °C, հարաբ. խոնավ. 45–85 % (առանց խոսքման): Պահպանման պայմանները՝ ջերմաստ. –20...+60 °C, հարաբ. խոնավ. 45–85 % (առանց խոսքման):

Ամբողջական հավաքածուն (տե՛ս նկ. F, էջ 4)՝ F-1 – անլար խաղային ստեղնաշար, F-2 – USB (A/C) մալուխ-զսպանակ, F-3 անլար հաղորդիչ, F-4 – պահեստային փոխարկիչներ (5 հատ), F-5 – փոխարինելի ստեղներ (6 հատ, գույնը կախված է սարքի մոդելից³), F-6 – ստեղնաշարի մաքրման խոզանակ, F-7 – ստեղիկի հանիչ, F-8 – բրեյդ, F-9 – ձեռքի տաքացուցիչ (2 հատ), F-10 – բաժակի տակդիր, F-11 – օգտագործման համառոտ ուղեցույց (2 հատ):

ԱՆՎՏԱՆԳ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ԿԱՆՈՆՆԵՐԸ

Մի սեղմեք ստեղները շատ ուժգին: Ստեղնաշարը մի ենթարկեք բարձր ջերմաստիճանի (ջեռուցման սարքերից, արևի ուղիղ ճառագայթներից), բարձր խոնավության ազդեցության, խոսափեք փոշու և հեղուկների ներթափանցումից: Մաքրումից առաջ անջատեք ստեղնաշարը հոսանքի աղբյուրից: Մաքրման համար օգտագործեք միայն չոր կամ թեթևակի խոնավ կտոր և ստեղնաշարի մաքրման խոզանակ, մի օգտագործեք լվացող կամ մաքրող միջոցներ: Ստեղնաշարը մի գցեք, մի քանդեք կամ ինքնուրույն վերանորոգեք այն:

¹ Արտաքին սարքի ձայնի բարձրության կարգավորիչ, որին միացված է ստեղնաշարը:

² Այստեղ և այսուհետ «արտաքին սարք» տերմինի տակ հասկացվում են անհատական համակարգիչներ, Նոթբուքեր և այլն:

³ Լրացուցիչ տեղեկությունների համար տե՛ս օգտագործման ամբողջական ձեռնարկը, որը հասանելի է logar.com/drivers-and-manuals կայքէջում:

ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄՆԵՐԸ ԵՎ ՇԱՅԱԳՈՐԾՈՒՄԸ

Օգտագործման նախապատրաստում: Հանեք ստեղծագործությունը և քայքայեք ստեղծագործությունը տուփից և հեռացրեք փաթեթավորման նյութերը: Առաջին անգամ օգտագործելուց առաջ ստեղծագործությունը խորհուրդ է տրվում լիցքավորել առնվազն 7,5 ժամ: Դրա համար միացրեք ստեղծագործությունը հոսանքի աղբյուրին, օգտագործելով առաքման փաթեթում ներառված USB (A/C) մալուխը, ինչպես ցույց է տրված նկ. C, էջ 3:

Շանթագործություն: Հոսանքի աղբյուրները առաքման փաթեթում ներառված չեն: Աղբյուրների էլեքային պարամետրերը պետք է համապատասխանեն 5,0 Վ / 1,0 Ա (DC) արժեքներին:

Աղյուսակ 1 – Ստեղծագործությունների լուսավորության կառավարման համար

$F_n + \uparrow / \downarrow$	Լուսավորության պայծառության կարգավորում	$F_n + \leftarrow / \rightarrow$	Լուսավորության արագության կարգավորիչ
$F_n + ,$	Ստեղծագործության լուսավորության գույնի (8 տատանումների) ընտրություն	$F_n + \backslash$	Լուսավորության ռեժիմի ընտրություն
		$F_n + \text{Բացառ}$ (պահել 3 վ)	Կերականգնել լուսավորության կարգավորումները մինչև գործարանային պարամետրեր

Աղյուսակ 2 – Ցուցում

Ցուցիչ	Գույն	Նկարագրություն
«Q»/«W»/«E» ստեղծագործություն	Սպիտակ	Արագ է թարթում ⁴ ստեղծագործությունը գտնվում է զուգակցման ռեժիմում
		Դանդաղ է թարթում ⁴ ստեղծագործությունը սպասում է միացման / BT-ի միջոցով միանում է արտաքին սարքին
«P» ստեղծագործություն	Սպիտակ	Արագ է թարթում ⁴ ստեղծագործությունը սպասում է միացման / անլար հաղորդիչի միջոցով միանում է արտաքին սարքին
③	Սպիտակ	Անդադար վառվում է՝ Caps Lock-ը միացված է
④	Սպիտակ	Անդադար վառվում է՝ WIN Lock-ը միացված է
⑤	Կարմիր	Անդադար վառվում է՝ մարտկոցը լիցքավորվում է

Անլար միացում BT-ի միջոցով:

- **Առաջին միացումը արտաքին սարքին՝** դրեք փոխարկիչը ⑩ ձախ դիրքի վրա («BT»): Միաժամանակ սեղմեք «Fn» ստեղծագործությունը և «Q», «W» կամ «E» ստեղծագործությունը մեկը⁵ և պահեք 3 վայրկյան՝ ստեղծագործությունը զուգակցման ռեժիմ է դնելու համար (ընտրված ստեղծագործությունը արագ կթարթի սպիտակ): Չուգակցված արտաքին սարքի վրա միացրեք BT-ն և անցեք BT կարգավորումների բաժին և ընտրեք «KBP70MW» ստեղծագործությունը հայտնաբերված սարքերի ցանկից: Սպասեք զուգակցման գործընթացի ավարտին (նախկինում ընտրված ստեղծագործությունը զուգակցումից հետո կմարի):

⁴ Արագ է թարթում՝ ցուցիչը լուսավորվում է 0,4 վրկ, այնուհետև մարում է 0,4 վրկ: Դանդաղ է թարթում՝ ցուցիչը լուսավորվում է 1,1 վրկ, այնուհետև մարում է 1,1 վրկ:

⁵ Յուրաքանչյուր ստեղծագործություն համապատասխանում է առանձին BT ալիքին այնպես, որ ստեղծագործությունը կարելի է միացնել միաժամանակ երեք արտաքին սարքերի:

- **Վերամիացում**՝ դրեք փոխարկիչը ⑩ ձախ դիրքի վրա («BT»)։ Միաժամանակ սեղմեք «Fn» ստեղծը և առաջին միացման ժամանակ օգտագործված «Q», «W» կամ «E» ստեղծը։ Ստեղծաշարը կսկսի միանալ արտաքին սարքին (ընտրված ստեղծը դանդաղ կթափափի սպիտակ)։ Արտաքին սարքի վրա միացրեք BT-ն։ Սպասեք միացման գործընթացի ավարտին (Նախկինում ընտրված ստեղծը կմարի հաջող միացումից հետո)։

Ծանոթագրություն: Եթե վերամիացումը չհաջողվի իրականացնել, կրկնեք առաջին միացման գործողությունները։

Անլար միացում հաղորդիչի միջոցով: Փոխարկիչը ⑩ դրեք աջ դիրքի վրա («2.4 GHz»)։ Միացրեք անլար հաղորդիչը արտաքին սարքի USB (A) միակցիչին (տե՛ս նկ. D, էջ 3)։ Ստեղծաշարը կսկսի միանալ արտաքին սարքին («P» ստեղծը արագ կթափափի սպիտակ)։ Սպասեք միացման գործընթացի ավարտին («P» ստեղծը հաջող միացումից հետո կմարի)։

Լարային միացում: Փոխարկիչը ⑩ դրեք միջին դիրքի վրա (⓪—Ⓢ)։ Միացրեք ստեղծաշարը արտաքին սարքի USB (A) միակցիչին՝ օգտագործելով առաքման փաթեթում ներառված USB (A/C) մալուխը, ինչպես ցույց է տրված նկ. C-ում, էջ 3։

Ձայնի բարձրության կարգավորիչի կառավարում Ձայնի բարձրությունը ավեացնելու համար պոտեք ձայնի կարգավորիչը ժամացույցի պլացի ուղղությամբ, իսկ նվազեցնելու համար՝ ժամացույցի պլացի հակառակ ուղղությամբ (տե՛ս նկ. E, էջ 3)։ Արտաքին սարքի ձայնը միացնելու/անջատելու համար սեղմեք ձայնի բարձրության կարգավորիչը։

Մարտկոցի լիցքավորման մակարդակի որոշում: Անլար միացման դեպքում մարտկոցի լիցքավորման ընթացիկ մակարդակը ստուգելու համար միաժամանակ սեղմեք և պահեք «Fn» և «Enter» ստեղծերը։ «1»-ից մինչև «0» ստեղծերը կվառվեն սպիտակ՝ համամասնորեն լիցքավորման մակարդակին 10-ից մինչև 100 %։

Ծանոթագրություն: Ստեղծաշարի պարամետրերի կարգավորումը, ստեղծերի ծրագրավորումը և վիճակագրություն դիտելու համար մակրոսերի ստեղծումը հնարավոր է **Lorgar Platform** հավելվածում, որը հասանելի է ներբեռնման համար lorgar.com/platform կայքէջում։

ՀՆԱՐԱՎՈՐ ԱՆՍԱՐՔՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՎԵՐԱՑՈՒՄ

Ստեղծաշարը չի ճանաչվում արտաքին սարքի կողմից: Հնարավոր պատճառը՝ սխալ միացում։ Լուծումը՝ անլար միացման դեպքում համոզվեք, որ ստեղծաշարի վրա միացված է համապատասխան միացման ռեժիմը և այն գտնվում է արտաքին սարքի մոտ, լարային միացման դեպքում միացրեք ստեղծաշարի USB մալուխը մեկ այլ միակցիչի։ **Ստեղծաշարը չի միանում անլար հաղորդիչի միջոցով:** Հնարավոր պատճառը՝ ստեղծաշարի և անլար հաղորդիչի զուգակցման խափանում։ Լուծում՝ Նորից միացրեք ստեղծաշարը անլար հաղորդիչի հետ (տե՛ս օգտագործման ամբողջական ձեռնարկը, որը հասանելի է lorgar.com/drivers-and-manuals կայքէջում)։ **Ստեղծաշարը չի հայտնաբերվում Lorgar Platform հավելվածի կողմից:** Հնարավոր պատճառ. հավելվածի տեղադրված տարբերակը հինացել է։ Լուծում. տեղադրեք հավելվածի վերջին տարբերակը։ **Ստեղծերը չեն սեղմվում:** Հնարավոր պատճառ. ստեղծերի տակ օտար առարկաների առկայություն։ Լուծումը՝ հեռացրեք ցանկացած օտար առարկաներ ստեղծերի տակից։ Անհրաժեշտության դեպքում ստեղծաշարը մաքրելու համար օգտագործեք ստեղծահանող բանալին և խոզանակը։ Անսարքությունների մասին ավելի մանրամասն տեղեկությունները և դրանց լուծման եղանակները կարելի է գտնել օգտագործման ամբողջական ձեռնարկում։ Եթե սարքը ճիշտ չի աշխատում, դիմեք աջակցման ծառայություն (ել. հասցե՝ support@lorgar.com, առցանց զրուցարան՝ lorgar.com, հետադարձ կապ՝ lorgar.com/for-users)։

- ① – კლავიატურა; ② – ხმის სიმძლავის რეგულატორი ¹; ③ – ინდიკატორი Caps Lock; ④ – ინდიკატორი WIN Lock; ⑤ – დამუხტვის პროცესის ინდიკატორი; ⑥ – მუხტის დონის კლავიშები-ინდიკატორები; ⑦ – მოცურობის საწინააღმდეგო ფეხები; ⑧ – დახრის კუთხის რეგულირების ფეხები; ⑨ – გასართი USB (C); ⑩ – მიერთების რეჟიმების გადამრთველი; ⑪ – უსადენო გადამცემის შესანახი ადგილი.

აღწერა

დანიშნულება. უსადენო სათამაშო გარნიტურა განკუთვნილია გარეშე მოწყობილობაზე ² კომპიუტერი ხანგრძლივი თამაშისთვის და ტექსტის შესაყვანად.

მოდელები: LRG-KBP70MW-BK-US (შავი ფერი), LRG-KBP70MW-YL-US (შავი ფერი), LRG-KBP70MW-WH-US (თეთრი ფერი), LRG-KBP70MW-RT-US (ბეჟი ფერი).

კონსტრუქციული თავისებურებები. ზომა: 322,3×116,8×40,5 მმ. წონა: 700 გ. კორპუსის მასალა: აბს-პლასტიკი. კლავიშების მასალა: პბტ-პლასტიკი. მოცურების საწინააღმდეგო ფეხები და დახრის კუთხის რეგულირების ფეხები. კლავიშები: 66 ც, ფერადი. ხმის სიმძლავის რეგულატორი. RGB ქვეგანათება (ფერების 16,8 მლნ ვარიანტი).

ფუნქციონალური თავისებურებები. ელექტროკვება (შესასვლელი): 5,0 ვ / 1,0 ა (DC), 5,0 ვტ (მაქს.) მიერთება: უსადენო გადამცემი (2,405–2,475 გჰც, 0 დბმ / 1,0 მვტ), BT 5.0 (2,402–2,480 გჰც, 0 დბმ / 1,0 მვტ), კაბელი-ზამზარა USB (A/C) – 2,3 მ. აკუმულატორი: არამოხსნადი, ლითიუმპოლიმერული, 3,7 ვ, 3750 მა·სთ, დამუხტვის ≥ 300 ციკლი. დამუხტვის დრო: 7,5 სთ-მდე. ერთ დამუხტვაზე მუშაობის დრო: უწყვეტად მუშაობის 23 სთ-მდე ³. კლავიშების რესურსი: 50 მლნ დაჭერა. გადამრთველების ტიპი: მექანიკური, ზაზოვანი. ამოქმედების ძალა: 55 გმ სვლის სიგრძე: 3,4 მმ. ამოქმედების წერტილი: 2,0 მმ პასუხის დრო: ≤ 10 მწმ. NKRO ტექნოლოგიის მხარდაჭერა. ცხელი შენაცვლება Hot Swap. ქვეგანათების რეჟიმების რაოდენობა: 16 ექსპლუატაციის პირობები: ტემპ. $-10...+45^{\circ}\text{C}$, ფარდ. ტენ. 45–85 % (კონდენსაციის გარეშე). შენახვის პირობები: ტემპ. $-20...+60^{\circ}\text{C}$, ფარდ. ტენ. 45–85 % (კონდენსაციის გარეშე).

კომპლექტაცია (იხ. ნახ. F, გვ. 4): F-1 – უსადენო სათამაშო კლავიატურა, F-2 – კაბელი-ზამზარა USB (A/C), F-3 – უსადენო გადამცემი, F-4 – სათადარიგო გადამრთველები (5 ცალი), F-5 – სათადარიგო კლავიშები (6 ცალი, ფერი დამოკიდებულია მოწყობილობის მოდელზე ³), F-6 – ჯაგრისი კლავიატურის გასაწმენდად, F-7 – კლავიშების უნივერსალური მომხსნელი, F-8 – ბრელოკი, F-9 – ხელეზის სათბურა (2 ცალი), F-10 – ჭიქის დასადგამი, F-11 – მომხმარებლის მოკლე სახელმძღვანელო (2 ცალი).

უსაფრთხო გამოყენების წესები

ძლიერად არ დააჭიროთ კლავიშებს. მოარიდეთ კლავიატურა მაღალი ტემპერატურების (გამათბობელი ხელსაწყოების, შუხის პირდაპირი სხივების), ჭარბი სინესტის ზემოქმედებას, ერიდეთ მასში მტვრის, სითხეების მოხვედრას. გაწმენდის წინ გამოართეთ კლავიატურა კვების წყაროდან. გასაწმენდად გამოიყენეთ მხოლოდ მშრალი ან ოდნავ ნოტიო ქსოვილი და კლავიატურის საწმენდი ჯაგრისი, არ გამოიყენოთ სარეცხი და საწმენდი საშუალებები. არ დაგივარდეთ კლავიატურა, არ დაშალოთ და არ გაარემონტოთ ის თვითნებურად.

¹ იმ გარეშე მოწყობილობის ხმის სიმძლავის რეგულატორი, რომელთანაც მიერთებულია კლავიატურა.

² აქ და შემდეგ "გარეშე მოწყობილობის" ტერმინის ქვეშ იგულისხმება პერსონალური კომპიუტერები, ნოუთბუქები და ა.შ.

³ უფრო დაწვრილებით იხ. მომხმარებლის სრულ სახელმძღვანელოში, რომელიც ხელმისაწვდომია ვებ-გვერდზე lorgar.com/drivers-and-manuals.

პარამეტრების დაყენება და ექსპლუატაცია

მოზრახება გამოყენებისთვის. ამოიღეთ კლავიატურა და მისი მაკომპლექტებული ნაწილები ყუთიდან, მოაცილეთ შესაფუთი მასალა. პირველი გამოყენების წინ რეკომენდებულია კლავიატურის დამუხტვა არანაკლებ 7,5 საათის განმავლობაში. ამისთვის მიუერთეთ კლავიატურა კვების წყაროს მიწოდების კომპლექტში შემავალი USB (A/C) კაბელის მეშვეობით, როგორც ეს ნაჩვენებია ნახატზე C, გვ. 3.

შენიშვნა. კვების ადაპტერი არ შედის მიწოდების კომპლექტში. ადაპტერის გამოსასვლელი პარამეტრები უნდა შეესაბამებოდნენ 5,0 ვ / 1,0 ა (DC) მნიშვნელობებს.

ცხრილი 1 – კლავიშების კომბინაცია ქვეგანათების რეგულირებისთვის

$Fn + \uparrow / \downarrow$	ქვეგანათების სიკაშკაშის რეგულირება	$Fn + \leftarrow / \rightarrow$	ქვეგანათების სიჩქარის რეგულირება
$Fn + ,$	კლავიშების ქვეგანათების ფერის არჩევა (8 ვარიანტი)	$Fn + \backslash$	ქვეგანათების რეგისტრაციის არჩევა
		$Fn + \text{ხარვეზი}$ (გეჰიროთ 3 წმ)	ქვეგანათების პარამეტრების ჩამოყრა ქარხნულ მნიშვნელობამდე

ცხრილი 2 – ინდიკატორი

ინდიკატორი	ფერი	აღწერა
კლავიშა "Q"/"W"/"E"	თეთრი	სწრაფად ციმციმებს ⁴ : კლავიატურა იმყოფება შეუღლების რეჟიმში
		ციმციმებს ნელა ⁴ : კლავიატურა ელოდება მიერთებას / უერთდება გარეშე მოწყობილობას BT-ით
კლავიშა "P"	თეთრი	ციმციმებს სწრაფად: კლავიატურა ელოდება მიერთებას / უერთდება გარეშე მოწყობილობას უსადენო გადამცემის მეშვეობით
③	თეთრი	უწყვეტად ანთია: Caps Lock ჩართულია
④	თეთრი	უწყვეტად ანთია: WIN Lock ჩართულია
⑤	წითელი	უწყვეტად ანთია: აკუმულატორი იმუხტება

უსადენო მიერთება BT-ის მეშვეობით.

- **პირველი მიერთება გარეშე მოწყობილობათა:** გადაიყვანეთ გადამრთველი Ⓢ მარცხენა მდგომარეობაში ("BT"). დააჭირეთ ერთდროულად კლავიშაზე "Fn" და "Q", "W" ან "E" კლავიშებიდან ერთ-ერთზე ⁵ და გეჰიროთ 3 წამის განმავლობაში, რომ კლავიატურა გადავიდეს შეუღლების რეჟიმში (არჩეული კლავიშა სწრაფად იციმციმებს თეთრად). მისაერთებელ გარეშე მოწყობილობაზე ჩართეთ BT, გადადით BT-ის პარამეტრების განყოფილებაში და აირჩიეთ კლავიატურა "KBP70MW" აღმოჩენილი მოწყობილობების

⁴ სწრაფად ციმციმებს: ინდიკატორი ანათებს 0,4 წმ-ის განმავლობაში, შემდეგ ქრება 0,4 წმ-ით. ნელა ციმციმებს: ინდიკატორი ანათებს 1,1 წმ-ის განმავლობაში, შემდეგ ქრება 1,1 წმ-ით.

⁵ ყოველი კლავიშა შეესაბამება BT-ის ცალკე არხს, ამრიგად, კლავიატურა შეიძლება მიუერთდეს ერთდროულად სამ გარეშე მოწყობილობას.

სიაში. დაელოდეთ შეუღლების პროცესის დასრულებას (წარმატებული შეუღლების შემდეგ ადრე არჩეული კლავიშა ჩაქრება).

- **განმეორებითი მიერთება:** გადაიყვანეთ გადამრთველი ⑩ მარცხენა მდგომარეობაში ("BT"). ერთდროულად დააჭირეთ კლავიშას "Fn" და პირველი გამოყენებისას გამოყენებულ კლავიშას "Q", "W" ან "E". კლავიატურა დაიწყებს გარე მოწყობილობასთან მიერთებას (არჩეული კლავიშა ნელა იციმციმებს თეთრად). გარე მოწყობილობაზე ჩართეთ BT. დაელოდეთ მიერთების პროცესის დასრულებას (წარმატებული მიერთების შემდეგ ადრე არჩეული კლავიშა ჩაქრება).

შენიშვნა. თუ განმეორებითი მიერთება ვერ მოხერხდა, გაიმეორეთ პირველი მიერთებისთვის გამოყენებული მოქმედებები.

უსადენო მიერთება გადამცემის მეშვეობით. გადაიყვანეთ გადამრთველი ⑩ მარჯვენა მდგომარეობაში ("2.4 GHz"). მიუერთეთ უსადენო გადამრთველი გარეშე მოწყობილობის USB (A) გასართთან (იხ. ნახ. D, გვ. 3). კლავიატურა დაიწყებს გარეშე მოწყობილობასთან მიერთებას (კლავიშა "P" სწრაფად იციმციმებს თეთრად). დაელოდეთ მიერთების პროცესის დასრულებას (წარმატებული მიერთების შემდეგ კლავიშა "P" ჩაქრება).

სადენიანი მიერთება. გადაიყვანეთ გადამრთველი ⑩ შუა მდგომარეობაში (⏻). მიუერთეთ კლავიატურა გარე მოწყობილობის USB (A) გასართთან მიწოდების კომპლექტში შემავალი USB (A/C) კაბელის მეშვეობით, როგორც ეს ნაჩვენებია ნახატზე C, გვ. 3.

ხმის სიმაღლის რეგულატორის მართვა. ხმის სიმაღლის ასაწევად მოაბრუნეთ ხმის სიმაღლის რეგულატორი საათის ისრის მიმართულებით, ხმის სიმაღლის დასაწევად – საათის ისრის საწინააღმდეგო მიმართულებით (იხ. ნახ. E, გვ. 3). გარეშე მოწყობილობის ხმის ჩასართავად/გამოსართავად დააჭირეთ ხმის სიმაღლის რეგულატორს.

აკუმულატორის მუხტის დონის განსაზღვრა. აკუმულატორის მუხტის მიმდინარე მდგომარეობის შესამოწმებლად უსადენო მიერთებისას ერთდროულად დააჭირეთ და გეჭირით კლავიშები "Fn" და "Enter". კლავიშები "1"-დან "0"-მდე თეთრად აინთბიან მუხტის დონის პროპორციულად 10-დან 100 %-მდე.

შენიშვნა. კლავიატურის პარამეტრების დაყენება, კლავიშების პროგრამირება, მკროსების შექმნა სტატისტიკის დასათვალისწინებლად შესაძლებელია აპლიკაციაში **Lorgar Platform**, რომელიც ხელმისაწვდომია ჩამოსატვირთად ვებ-გვერდზე lorgar.com/platform.

შესაძლო გაუმართაობების აღმოფხვრა

გარეშე მოწყობილობა არ აღიქვამს კლავიატურას. შესაძლო მიზეზი: არაკორექტული მიერთება. პრობლემის გადაჭრა: უსადენო მიერთებისას დარწმუნდით, რომ კლავიატურაზე ჩართულია მიერთების შესაბამისი რეჟიმი და ის გარეშე მოწყობილობის ახლოს არის; სადენიანი მიერთებისას მიუერთეთ კლავიატურის USB კაბელი სხვა პორტს. **კლავიატურა არ უერთდება**

უსადენო გადამცემს. შესაძლო მიზეზი: კლავიატურის და უსადენო გადამცემის შეუღლების შეცდომა. პრობლემის გადაჭრა: შესაძლებელია კლავიატურის და უსადენო გადამცემის ხელახალი შეუღლება (იხ. მომხმარებლის სრული სახელმძღვანელო, რომელიც ხელმისაწვდომია ვებ-გვერდზე lorgar.com/drivers-and-manuals). **Lorgar Platform აპლიკაცია ვერ აღიქვამს კლავიატურას.** შესაძლო მიზეზი: აპლიკაციის დაყენებული ვერსია მოძველდა. პრობლემის გადაჭრა: დააყენეთ აპლიკაციის ბოლო ვერსია. **კლავიშებზე დაჭერა ვერ ხდება.** შესაძლო მიზეზი: კლავიშების ქვეშ უცხო საგნების არსებობა. პრობლემის გადაჭრა: კლავიშების ქვემიდან მოაცილეთ უცხო საგნები. საჭიროების შემთხვევაში გამოიყენეთ კლავიშების მომხსნელი და ჯავრისი კლავიატურის გასაწმენდად. უფრო დაწვრილებითი ინფორმაცია გაუმართაობების და მათი აღმოფხვრის ხერხების შესახებ მოყვანილია მომხმარებლის სრულ სახელმძღვანელოში. თუ მოწყობილობა სათანადოდ არ მუშაობს, მიმართეთ მხარდაჭერის სამსახურს (ელ. ფოსტა: support@lorgar.com; ონლაინ-ჩატი: lorgar.com; უკუკავშირის ფორმა: lorgar.com/for-users).

СЫРТҚЫ ТҮРІ (2-беттегі А суретін қар., 3-беттегі В суретін қар.)

KAZ

① – пернетақта; ② – дыбыс деңгейін басқару¹; ③ – Caps Lock индикаторы; ④ – WIN Lock индикаторы; ⑤ – зарядтау барысы индикаторы; ⑥ – заряд деңгейінің индикатор пернелері; ⑦ – сырғанауға қарсы аяқтар; ⑧ – көлбеу бұрышын реттеуге арналған аяқтар; ⑨ – USB (C) қосқышы; ⑩ – қосылу режимінің қосқышы; ⑪ – сымсыз таратқышқа арналған сақтау орны.

СИПАТТАМАСЫ

Мақсаты. Сымсыз ойын пернетақтасы ұзақ уақыт бойы ыңғайлы ойын ойнауға және сыртқы құрылғыда² мәтін енгізуге арналған.

Модельдер: LRG-KBP70MW-BK-US (қара түс), LRG-KBP70MW-YL-US (қара түс), LRG-KBP70MW-WH-US (ақ түс), LRG-KBP70MW-RT-US (бежевый түс).

Дизайн ерекшеліктері. Өлшемі: 322,3×116,8×40,5 мм. Салмағы: 700 г. Корпус материалы: ABS пластик. Пернелер материалы: PBT пластик. Сырғығау қарсы аяқтар және көлбеу бұрышын реттеуге арналған аяқтар. Пернелер: 66 дана, түрлі-түсті. Дыбыс деңгейін басқару. RGB артқы жарығы (16,8 млн түс вариациясы).

Функционалдық ерекшеліктері. Қуат көзі (жіріс): 5,0 В / 1,0 А (DC), 5,0 Вт (макс). Қосылу: сымсыз таратқыш (2,405–2,475 ГГц, 0 дБм / 1,0 мВт), BT 5.0 (2,402–2,480 ГГц, 0 дБм / 1,0 мВт), USB (A/C) серіппелі кабелі – 2,3 м. Батарея: алынбайтын, литий полимері, 3,7 В, 3750 мА·сағ, ≥ 300 зарядтау циклі. Зарядтау уақыты: 7,5 сағатқа дейін. Бір зарядтағы жұмыс уақыты: үздіксіз жұмыс 23 сағатқа дейін³. Пернелер қызмет мерзімі: 50 млн пернені басу. Ауыстырып қосқыштар түрі: механикалық, сызықтық. Іске қосу күші: 55 гК. Соққы ұзындығы: 3,4 мм. Іске қосу нүктесі: 2,0 мм. Жауап беру уақыты: ≤ 10 мс. NKRO технологиясын қолдау. Ыстық swap Hot Swap. Артқы жарық режимдерінің саны: 16. Жұмыс шарттары: темп. –10...+45 °С, сал. ылғалдылық 45–85 % (конденсациясыз). Сақтау шарттары: темп. –20...+60 °С, сал. ылғалдылық 45–85 % (конденсациясыз).

Жабдық (4-беттегі F суретін қар.): F-1 – сымсыз ойын пернетақтасы, F-2 – USB (A/C) серіппелі кабелі, F-3 – сымсыз таратқыш, F-4 – қосалқы қосқыштар (5 дана), F-5 – ауыстыру пернелері (6 дана, түсі құрылғының³ моделіне қарай өзгереді), F-6 – пернетақта тазалау щеткасы, F-7 – өмбебап пернелер көтіргіш, F-8 – салпыншақ, F-9 – қол жылытқышы (2 дана), F-10 – шыныаяқ ұстағышы, F-11 – пайдаланушының қысқаша нұсқаулығы (2 дана).

ҚАУПСІЗ ПАЙДАЛАНУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

Пернелерді шамадан тыс күшпен баспаңыз. Пернетақтаны жоғары температураға (жылыту құрылғыларынан, күн сәулесінің тікелей түсуінен), жоғары ылғалдылыққа ұшыратпаңыз, шаң мен сұйықтықтардың әсеріне жол бермеңіз. Тазалау алдында пернетақтаны қуат көзінен ажыратыңыз. Тазалау үшін тек құрғақ немесе сәл дымқыл шүберекті және пернетақта тазалау щеткасын пайдаланыңыз, жуғыш заттарды немесе тазалағыштарды қолданбаңыз. Пернетақтаны түсіріп алмаңыз, оны өзіңіз бөлшектемеңіз немесе жөндеуге болмайды.

БАПТАУ ЖӘНЕ ПАЙДАЛАНУ

Қолдануға дайындық. Пернетақта мен керек-жарақтарды қораптан шығарып, орауыш материалдарын алып тастаңыз. Пернетақтаны бірінші рет қолданар алдында кем дегенде 7,5 сағат зарядтау ұсынылады. Бұл әрекетті орындау үшін, 3-беттегі С суретінде көрсетілгендей, бумадағы USB (A/C) кабелін пайдаланып пернетақтаны қуат көзіне қосыңыз.

Ескертпе. Қуат адаптері жеткізілімге кірмейді. Адаптердің шығысы 5,0 В / 1,0 А (DC) болуы керек.

Кесте 1 – Артқы жарықты басқаруға арналған пернелер тіркесімі

Fn + ↑ / ↓	Артқы жарықтың жарықтығын реттеу	Fn + ← / →	Артқы жарық жылдамдығын реттеу
Fn + ,	Перненің артқы жарығының түсін таңдау (8 нұсқа)	Fn + \	Артқы жарық режимін таңдау
		Fn + Бос орын (3 с ұстап тұрыңыз)	Артқы жарық параметрлерін зауыттық параметрлерге қайтарыңыз

¹ Пернетақта қосылған сыртқы құрылғының дыбыс деңгейін басқарады.

² Бұдан әрі «сыртқы құрылғы» термині дербес компьютерлер мен ноутбуктерге қатысты т.б.

³ Қосымша ақпарат алу үшін lorgar.com/drivers-and-manuals сайтында қол жетімді толық пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз.

Кесте 2 – Индикациясы

Индикатор	Түс	Сипаттамасы
«Q»/«W»/«E» пернесі	Ақ	Жылдам жыпылықтау ⁴ : пернетақта жұптастыру режимінде Баяу жыпылықтау ⁴ : пернетақта ВТ арқылы сыртқы құрылғыға қосылуды / қосылуды күтуде
«P» пернесі	Ақ	Жылдам жыпылықтайды: пернетақта қосылымды күтуде / сымсыз таратқыш арқылы сыртқы құрылғыға қосылады
(3)	Ақ	Турақты шам: Caps Lock қосұлы
(4)	Ақ	Турақты шам: WIN Lock қосұлы
(5)	Қызыл	Турақты шам: батарея зарядталып жатыр

ВТ арқылы сымсыз байланыс.

- **Сыртқы құрылғыға бірінші қосылу:** қосқышты (10) сол жаққа («ВТ») жылжытыңыз. Пернетақтаны жұптастыру режиміне қою үшін «Fn» пернесін және «Q», «W» немесе «E» пернелерінің бірін бір ⁵ уақытта 3 секунд басыңыз (таңдалған перне ақ болып тез жыпылықтайды). Жұптастырылған сыртқы құрылғыда ВТ қосыңыз, содан кейін ВТ параметрлеріне өтіп, анықталған құрылғылар тізімінен «KBP70MW» пернетақтасын таңдаңыз. Жұптастыру процесінің аяқталуын күтіңіз (бұрын таңдалған пернесі сәтті жұптастырудан кейін өшеді).
- **Қайта қосылу:** қосқышты (10) солға («ВТ») жылжытыңыз. «Fn» пернесін және алғаш қосылған кезде пайдаланылатын «Q», «W» немесе «E» пернесін басыңыз. Пернетақта сыртқы құрылғыға қосыла бастайды (таңдалған перне ақ түспен баяу жыпылықтайды). Сыртқы құрылғыда ВТ қосыңыз. Қосылу процесінің аяқталуын күтіңіз (бұрын таңдалған пернесі сәтті жұптастырудан кейін өшеді).

Ескертпе. Қайта қосылу сәтсіз болса, бірінші қосылым үшін қадамдарды қайталаңыз.

Таратқыш арқылы сымсыз байланыс. Қосқышты (10) оң жаққа («2.4 GHz») жылжытыңыз. Сымсыз таратқышты сыртқы құрылғының USB (A) қосқышына қосыңыз (3-беттегі D суретін қар.). Пернетақта сыртқы құрылғыға қосыла бастайды («P» пернесі ақ түспен жылдам жыпылықтайды). Қосылу процесінің аяқталуын күтіңіз («P» пернесі сәтті қосылымнан кейін өшеді).

Сымды қосылым. Қосқышты (10) ортаңғы күйге (о-о) жылжытыңыз. Пернетақтаны сыртқы құрылғының USB (A) қосқышына C суретінде, 3-бетте көрсетілгендей пакеттегі USB (A/C) кабелі арқылы қосыңыз.

Дыбыс деңгейін басқарды бақылау. Дыбыс деңгейін арттыру үшін дыбыс деңгейін басқару элементін сағат тілі бағытында бұрыңыз, ал дыбыс деңгейін азайту үшін сағат тілінің қарсы бағытына бұрыңыз. (3-беттегі E суретін қар.). Сыртқы құрылғының дыбысын қосу/өшіру үшін дыбыс деңгейін басқару түймесін басыңыз.

Батарея зарядының деңгейін анықтау. Сымсыз қосылған кезде ағымдағы батарея деңгейін тексеру үшін «Fn» және «Enter» пернелерін бір уақытта басып тұрыңыз. «1» пен «0» пернелері 10-нан 100 %-ға дейінгі заряд деңгейіне пропорционалды түрде ақ түспен жанады.

Ескертпе. Пернетақта параметрлерін конфигурациялау, пернелерді бағдарламалау және статистиканы көру үшін макростар жасау lorgar.com/platform веб-бетінде жүктеп алуға болатын **Lorgar Platform** қолданбасында мүмкін.

АҚАУЛЫҚ СЕБЕБІН ІЗДЕУ ЖӘНЕ ТҮЗЕТУ

Пернетақтаны сыртқы құрылғы танымайды. Ықтимал себебі: қате қосылым. Шешім: сымсыз қосылу кезінде пернетақтаның тиісті қосылым режимінде екенін және сыртқы құрылғының жанында орналасқанын тексеріңіз; сымды қосылым үшін пернетақтаның USB кабелін басқа портқа қосыңыз. **Пернетақта сымсыз таратқыш арқылы қосылмайды.** Мүмкін себеп: клавиатура мен сымсыз таратқыш арасындағы қосылу ақауы. Шешім: клавиатураны сымсыз таратқышпен қайта қосыңыз (толық пайдаланушы нұсқаулығын lorgar.com/drivers-and-manuals веб-бетінде қараңыз). **Пернетақтаны Lorgar Platform қолданбасы анықтамайды.** Ықтимал себебі: қолданбаның орнатылған нұсқасы өскірген. Шешім: қолданбаның соңғы нұсқасын орнатыңыз. **Пернелер басылған жоқ.** Ықтимал себебі: пернелердің астындағы бөгде заттар. Шешім: пернелердің астындағы бөгде заттарды алып тастаңыз. Қажет болса, пернетақтаны тазалау үшін пернелерді кетіргіш және пернетақта щеткасын пайдаланыңыз. Ақаулар және оларды шешу жолдары туралы толық ақпаратты пайдаланушының толық нұсқаулығында табуға болады. Құрылғы дұрыс жұмыс істемесе, қолдау қызметіне хабарласыңыз (эл. пошта: support@lorgar.com; онлайн чат: lorgar.com; кері байланыс пішіні: lorgar.com/for-users).

⁴ Жылдам жыпылықтайды: индикатор 0,4 секунд жанады, содан кейін 0,4 секунд сөнеді. Баяу жыпылықтайды: индикатор 1,1 секунд жанады, содан кейін 1,1 секунд сөнеді.

⁵ Әрбір перне жеке ВТ арнасына сәйкес келеді, сондықтан пернетақтаны бір уақытта үш сыртқы құрылғыға қосуға болады.

① – tastatūra; ② – skaļuma regulators¹; ③ – Caps Lock indikators; ④ – WIN Lock indikators; ⑤ – uzlādes procesa indikators; ⑥ – uzlādes līmeņa taustiņi indikatori; ⑦ – pretslīdes kājiņas; ⑧ – slīpuma leņķa regulēšanas kājiņas; ⑨ – USB (C) pieslēgvietā; ⑩ – savienojuma režīmu pārslēdzējs; ⑪ – bezvadu raidītāja uzglabāšanas vieta.

APRAKSTS

Uzdevums. Bezvadu spēļu tastatūra ir paredzēta ērtai ilgstošai spēlēšanai un rakstīšanai ārējā ierīcē².

Modeļi: LRG-KBP70MW-BK-US (melna krāsa), LRG-KBP70MW-YL-US (melna krāsa), LRG-KBP70MW-WH-US (balta krāsa), LRG-KBP70MW-RT-US (bēša krāsa).

Konstruktīvas īpašības. Izmērs: 322,3×116,8×40,5 mm. Svārs: 700 g. Korpusa materiāls: ABS plastmasa. Taustiņu materiāls: PBT plastmasa. Pretslīdes kājiņas un slīpuma leņķa regulēšanas kājiņas. Taustiņi: 66 gab., daudzkrāsaini. Skaļuma regulators. RGB fona apgaismojums (16,8 milj. krāsu variāciju).

Funkcionālās īpašības. Elektriskā barošana (ieeja): 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (maks.). Savienojums: bezvadu raidītājs (2,405–2,475 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), BT 5.0 (2,402–2,480 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), spirālveida USB (A/C) kabelis – 2,3 m. Akumulators: neizņemams, litija polimēra, 3,7 V, 3750 mAh, ≥ 300 uzlādes ciklu. Uzlādes laiks: līdz 7,5 st. Darbības laiks ar vienu uzlādi: līdz 23 stundām nepārtrauktas darbības³. Taustiņu resurss: 50 milj. nospiedumu. Pārslēdzēju tips: mehāniskie, lineārie. Iedarbināšanas spēks: 55 gf. Gaitas garums: 3,4 mm. Iedarbināšanas punkts: 2,0 mm. Atbildes laiks: ≤ 10 ms. NKRO tehnoloģijas atbalsts. Karstā maina Hot Swap. Fona apgaismojuma režīmu skaits: 16. Eksploataācijas apstākļi: temp. –10...+45 °C, RH 45–85 % (bez kondensācijas). Uzglabāšanas apstākļi: temp. –20...+60 °C, RH 45–85 % (bez kondensācijas).

Komplektācija (sk. F att., 4. lpp.): F-1 – bezvadu spēļu tastatūra, F-2 – spirālveida USB (A/C) kabelis, F-3 – bezvadu raidītājs, F-4 – rezerves pārslēdzēji (5 gab.), F-5 – rezerves taustiņi (6 gab., krāsa atkarīga no ierīces modeļa³), F-6 – birstīte tastatūras tīrīšanai, F-7 – universāls taustiņu noņēmējs, F-8 – breloks, F-9 – roku sildītājs (2 gab.), F-10 – tases paliktnis, F-11 – īsā darba sākšanas pamācība (2 gab.).

DROŠAS LIETOŠANAS NOTEIKUMI

Nespiediet taustiņus ar pārmērīgu spēku. Nepakļaujiet tastatūru augstu temperatūru (no apkures ierīcēm, tiešiem saules stariem), paaugstināta mitruma iedarbībai, izvairīties no putekļu, šķidrumu iekļūšanas. Pirms tīrīšanas atvienojiet tastatūru no barošanas avota. Tīrīšanai izmantojiet tikai sausu vai mazliet mitru audumu un birstīti tastatūras tīrīšanai, nepielietojiet mazgāšanas vai tīrīšanas līdzekļus. Izvairīties no tastatūras nokrišanas, neizjauciet un nelabojiet tās pašā.

IESTATĪŠANA UN EKSPLOATĀCIJA

Sagatavošana lietošanai. Izņemiet tastatūru un piederumus no kastes, noņemiet iepakojuma materiālus. Pirms lietošanas sākuma ir ieteicams uzlādēt tastatūru ne mazāk kā 7,5 stundas. Lai to paveiktu, pievienojiet tastatūru barošanas avotam ar piegādes komplektā iekļauto USB (A/C) kabeli palīdzību, kā parādīts C att., 3. lpp.

Piezīme. Strāvas adapteris nav iekļauts komplektā. Adaptera izejas parametriem jāatbilst 5,0 V / 1,0 A (DC).

1. tabula – Taustiņu kombinācijas fona apgaismojuma vadībai

Fn + ↑ / ↓	Fona apgaismojuma spilgtuma regulēšana	Fn + ← / →	Fona apgaismojuma ātruma regulēšana
Fn + ,	Taustiņu fona apgaismojuma krāsas atlase (8 variācijas)	Fn + \	Fona apgaismojuma režīma atlase
		Fn + Atstarpes taustiņš (turēt 3 sēk.)	Fona apgaismojuma rūpnīcas iestatījumu atjaunošana

2. tabula – Indikācija

Indikators	Krāsa	Apraksts
Taustiņš "Q"/"W"/"E"	Balta	Mirgo ātri ⁴ : tastatūra ir savienojama pārī režīmā
		Mirgo lēni ⁴ : tastatūra gaida savienojuma izveides / veido savienojumu ar ārējo ierīci pa BT

¹ Ārējās ierīces, ar kuru ir savienota tastatūra, skaļuma regulators.

² Šeit un turpmāk termins "ārējā ierīce" apzīmē galddatorus, klēpj datorus utt.

³ Sīkāku informāciju sk. pilnajā lietotāja pamācībā, kas pieejama tīmekļa lapā lorgar.com/drivers-and-manuals.

⁴ Ātra mirgo: indikators spīd 0,4 sek. un tad nodziest uz 0,4 sek. Lēni mirgo: indikators spīd 1,1 sek. un tad nodziest uz 1,1 sek.

Indikators	Krāsa	Apraksts
Taustiņš "P"	Balta	Mirgo ātri: tastatūra gaida savienojuma izveides / veido savienojumu ar ārējo ierīci pa bezvadu raidītāju
③	Balta	Deg nepārtraukti: Caps Lock ir ieslēgts
④	Balta	Deg nepārtraukti: WIN Lock ir ieslēgts
⑤	Sarkana	Deg nepārtraukti: akumulators tiek uzlādēts

Bezvadu savienojuma pa BT izveide.

- o **Pirmā savienojuma ar ārējo ierīci izveide:** pārslēdziet pārslēdzēju ⑩ kreisajā pozīcijā ("BT"). Vienlaikus nospiediet un 3 sekundes turiet taustiņu "Fn" un vienu no taustiņiem "Q", "W" vai "E" ⁵, lai tastatūru pārslēgtu savienošanas pāri režīmā (atlasītais taustiņš ātri mirgos baltā krāsā). Ārējā ierīcē, kas tiek savienota pāri, ieslēdziet BT, dodieties uz BT iestatījumu un atlasiet tastatūru "KBP70MW" atrasto ierīču sarakstā. Pagaidiet, līdz savienošanas pāri process tiks pabeigts (iepriekš atlasītais taustiņš nodzīsīs pēc veiksmīgas savienošanas pāri).
- o **Atkārtota savienojuma izveide:** pārslēdziet pārslēdzēju ⑩ kreisajā pozīcijā ("BT"). Vienlaikus nospiediet taustiņu "Fn" un pirmās savienojuma izveides laikā izmantoto taustiņu "Q", "W" vai "E". Tastatūra sāks izveidot savienojumu ar ārējo ierīci (atlasītais taustiņš lēni mirgos baltā krāsā). Ārējā ierīcē ieslēdziet BT. Pagaidiet, līdz savienošanas izveides process tiks pabeigts (iepriekš atlasītais taustiņš nodzīsīs pēc veiksmīgas savienošanas izveides).

Piezīme. Ja izveidot atkārtotu savienojumu neizdodas, atkārtojiet pirmās savienojuma izveides darbības.

Bezvadu savienojuma izveide ar raidītāju palīdzību. Pārslēdziet pārslēdzēju ⑩ labajā pozīcijā ("2.4 GHz"). Pievienojiet bezvadu raidītāju ārējās ierīces USB (A) pieslēgvietai (sk. D att., 3. lpp.). Tastatūra sāks izveidot savienojumu ar ārējo ierīci (taustiņš "P" ātri mirgos baltā krāsā). Pagaidiet, līdz savienošanas izveides process tiks pabeigts (taustiņš "P" nodzīsīs pēc veiksmīgas savienošanas izveides).

Vadu savienojuma izveide. Pārslēdziet pārslēdzēju ⑩ vidējā pozīcijā (↔). Pievienojiet tastatūru ārējās ierīces USB (A) pieslēgvietai ar piegādes komplektā iekļauto USB (A/C) kabeļa palīdzību, kā parādīts C att., 3. lpp.

Skajuma regulatora vadība. Lai palielinātu skajumu, pagrieziet skajuma regulatoru pulksteņrādītāja virzienā, a lai to samazinātu – pretēji pulksteņrādītāja virzienam (sk. E att., 3. lpp.). Lai ieslēgtu/izslēgtu ārējās ierīces skaņu, nospiediet skajuma regulatoru.

Akumulatora uzlādes līmeņa noteikšana. Lai pārbaudītu pašreizējo akumulatora uzlādes līmeni bezvadu savienojuma režīmā, vienlaikus nospiediet un turiet taustiņus "Fn" un "Enter". Taustiņi no "1" līdz "0" iedegsies baltā krāsā proporcionāli uzlādes līmenim no 10 līdz 100 %.

Piezīme. Tastatūras parametru iestatīšana, taustiņu programmēšana, makro izveide statistikas skatīšanai ir pieejamas lietojumprogrammā **Lorgar Platform**, kuru var lejupielādēt tīmekļa lapā lorgar.com/platform.

IESPĒJAMU DARBĪBAS TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA

Ārējā ierīce neatrod tastatūru. Iespējamais cēlonis: nepareizs savienojums. Risinājums: ja ir izveidots bezvadu savienojums, pārliecinieties, vai tastatūrai ir ieslēgts atbilstošais savienojuma režīms un vai tā atrodas tuvu ārējai ierīcei; ja ir izveidots vadu savienojums, pievienojiet tastatūras USB kabeli citai pieslēgvietai. **Tastatūra neizveido savienojumu pa bezvadu raidītāju.** Iespējamais cēlonis: tastatūras un bezvadu raidītāja savienošanas pāri kļūme. Risinājums: atkārtojiet tastatūras ar bezvadu raidītāju savienošanu pāri (sk. pilno lietotāja pamācību, kas pieejama tīmekļa lapā lorgar.com/drivers-and-manuals). **Lietojumprogramma Lorgar Platform neatrod tastatūru.** Iespējamais cēlonis: instalētā lietojumprogrammas versija ir novecojusi. Risinājums: instalējiet jaunāko lietotnes versiju. **Nav iespējams nospiegt taustiņus.** Iespējamais cēlonis: zem taustiņiem ir svešķermeņi. Risinājums: izņemiet svešķermeņus no zem taustiņiem. Ja nepieciešams, izmantojiet taustiņu noņēmēju un birstīti tastatūras tīrīšanai. Sīkāku informāciju par traucējumiem un to novēršanu skatiet pilnajā lietotāja pamācībā. Ja ierīce nedarbojas pareizi, sazinieties ar atbalsta dienestu (e-pasts: support@lorgar.com; tiešsaistes tērēšana: lorgar.com; atsauksmju veidlapa: lorgar.com/for-users).

⁵ Katram taustiņam atbilst atsevišķs BT kanāls, tāpēc tastatūru var savienot ar trim ārējām ierīcēm vienlaicīgi.

① – klaviatūra; ② – garsumo reguliatorius¹; ③ – Caps Lock indikatorius; ④ – WIN Lock indikatorius; ⑤ – įkrovimo eigos indikatorius; ⑥ – įkrovimo lygio indikatoriaus klavišai; ⑦ – neslystančios kojelės; ⑧ – pakreipimo reguliavimo kojelės; ⑨ – USB (C) jungtis; ⑩ – prisijungimo režimo jungiklis; ⑪ – belaidžio siųstuvo laikymo vieta.

APRAŠYMAS

Paskirtis. Belaidė žaidimų klaviatūra skirta patogiam ilgalaikiam žaidimui ir rašymui išoriniu įrenginiu².

Modeliai: LRG-KBP70MW-BK-US (juoda spalva), LRG-KBP70MW-YL-US (juoda spalva), LRG-KBP70MW-WH-US (balta spalva), LRG-KBP70MW-RT-US (smėlio spalva).

Konstrukcinės ypatybės. Dydis: 322,3×116,8×40,5 mm. Svoris: 700 g. Korpuso medžiaga: ABS plastikas. Klavišų medžiaga: PBT plastikas. Neslystančios kojelės ir pakreipimo reguliavimo kojelės. Klavišai: 66 vnt., įvairiaspalviai. Garsumo reguliatorius. Foninis RGB apšvietimas (16,8 mln. spalvinių variacijų).

Funkcinės ypatybės. Elektros maitinimas (įvestis): 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (maks.). Prijungimas: belaidis siųstuvas (2,405–2,475 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), BT 5.0 (2,402–2,480 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), spiralinis USB (A/C) laidas – 2,3 m. Akumuliatorius: neišimamas, ličio polimeras, 3,7 V, 3750 mAh, ≥ 300 įkrovimo ciklų. Įkrovimo laikas: iki 7,5 val. Veikimo laikas vienu įkrovimu: iki 23 val. nepertaukiamo veikimo³. Klavišų resursas: 50 mln. paspaudimų. Jungiklio tipas: mechaniniai, linijiniai. Įjungimo jėga: 55 gf. Smūgio ilgis: 3,4 mm. Įjungimo taškas: 2,0 mm. Reakcijos laikas: ≤ 10 ms. NKRO technologijos palaikymas. Karštasis keitimas „Hot Swap“. Foninio apšvietimo režimų skaičius: 16. Eksploatavimo sąlygos: temp. –10...+45 °C, sant. oro drėgnis 45–85 % (be kondensacijos). Laikymo sąlygos: temp. –20...+60 °C, sant. oro drėgnis 45–85 % (be kondensacijos).

Pakuotės turinys (žr. F pav., 4 p.): F-1 – belaidė žaidimų klaviatūra, F-2 – spiralinis USB (A/C) laidas, F-3 – belaidis siųstuvas, F-4 – atsarginiai jungikliai (5 vnt.), F-5 – keičiami klavišai (6 vnt., spalva priklauso nuo įrenginio modelio³), F-6 – klaviatūros valymo šepetėlis, F-7 – universalus klavišų ištraukiklis, F-8 – raktų pakabukas, F-9 – raktų šildytuvas (2 vnt.), F-10 – puodelio laikiklis, F-11 – trumpasis naudotojo vadovas (2 vnt.).

SAUGAUS NAUDOJIMO Taisyklės

Nespauskite klavišų pernelyg stipriai. Saugokite klaviatūrą nuo aukštų temperatūrų (nuo šildymo prietaisų, tiesioginių saulės spindulių) ir padidinto drėgnio poveikio, venkite dulkių, skysčių patekimo. Prieš valydami, atjunkite klaviatūrą nuo maitinimo šaltinio. Valymui naudokite tik sausą arba šiek tiek drėgną šluostę ir klaviatūros valymo šepetėlį, nenaudokite ploviklių ar valymo priemonių. Neleiskite, kad klaviatūra kristų, neardykite ir netaisykite jos patys.

NUSTATYMAS IR EKSPLOATAVIMAS

Paruošimas naudojimui. Išimkite klaviatūrą ir priedus iš dėžės, pašalinkite pakavimo medžiagas. Prieš pirmą kartą naudojant klaviatūrą rekomenduojama ją įkrauti bent 7,5 valandos. Norėdami tai padaryti, prijunkite klaviatūrą prie maitinimo šaltinio naudodami pridėtamą USB (A/C) laidą, kaip parodyta C pav., 3 p.

Pastaba. Maitinimo adapteris į pristatymo turinį neįtrauktas. Adapterio išėjimo parametrai turi būti 5,0 V / 1,0 A (DC).

1 lentelė – Klavišų kombinacijos foniniam apšvietimui valdyti

Fn + ↑ / ↓	Foninio apšvietimo ryškumo reguliavimas	Fn + ← / →	Foninio apšvietimo greičio reguliavimas
Fn + ,	Pasirenkama klavišų foninio apšvietimo spalva (8 variantai)	Fn + \	Foninio apšvietimo režimo pasirinkimas
		Fn + Tarpas (palaikykite 3 s)	Foninio apšvietimo nustatymų atstatymas į gamyklinius nustatymus

¹ Valdo išorinio įrenginio, prie kurio prijungta klaviatūra, garso reguliatorių.

² Toliau sąvoka „išorinis įrenginys“ reiškia asmeninius kompiuterius, nešiojamuosius kompiuterius ir pan.

³ Daugiau informacijos rasite išsamiaame naudotojo vadove, kurį rasite internete adresu logar.com/drivers-and-manuals.

2 lentelė – Indikacija

Indikatorius	Spalva	Aprašymas
„Q“/„W“/„E“ klavišai	Balta	Greitai mirksi ⁴ : klaviatūra yra susiejimo režime Lėtai mirksi ⁴ : klaviatūra laukia prisijungimo / jungiasi prie išorinio įrenginio per BT
Klavišas „P“	Balta	Greitai mirksi: klaviatūra laukia prisijungimo / prijungta prie išorinio įrenginio per belaidį siųstuvą
③	Balta	Nuolat šviečia: Caps Lock jungtas
④	Balta	Nuolat šviečia: WIN Lock jungtas
⑤	Raudona	Nuolat šviečia: akumuliatorius įkraunamas

Belaidis prijungimas per BT.

- o **Pirmasis prijungimas prie išorinio įrenginio:** pasukite jungiklį ⑩ į kairę padėtį („BT“). Paspauskite vienu metu „Fn“ klavišą ir vieną iš „Q“, „W“ arba „E“ ⁵ klavišų ir palaikykite 3 sekundes, kad klaviatūra pereitų į susiejimo režimą (pasirinktas klavišas greitai mirksės balta spalva). Suporuotame išoriniame įrenginyje įjunkite BT, eikite į BT nustatymus ir aptiktų įrenginių sąrašą pasirinkite klaviatūrą „KBP70MW“. Palaukite, kol bus baigtas susiejimo procesas (po sėkmingo susiejimo anksčiau pasirinktas klavišas užges).
- o **Pakartotinis prijungimas:** pasukite jungiklį ⑩ į kairę padėtį („BT“). Vienu metu paspauskite „Fn“ klavišą ir „Q“, „W“ arba „E“ klavišą, kurį naudojote jungdamiesi pirmą kartą. Klaviatūra pradės jungtis prie išorinio įrenginio (pasirinktas klavišas lėtai mirksės balta). Įgalinkite BT išoriniame įrenginyje. Palaukite, kol bus baigtas prisijungimo procesas (po sėkmingo prisijungimo anksčiau pasirinktas klavišas užges).

Pastaba. Jei pakartotinai prisijungti nepavyksta, pakartokite pirmojo prisijungimo veiksmus.

Belaidis prijungimas naudojant siųstuvą. Nustatykite jungiklį ⑩ į tinkamą padėtį („2.4 GHz“). Prijunkite belaidį siųstuvą prie išorinio įrenginio USB (A) jungties (žr. D pav., 3 p.). Klaviatūra pradės jungtis prie išorinio įrenginio (klavišas „P“ greitai mirksės balta spalva). Palaukite, kol bus baigtas prisijungimo procesas (po sėkmingo prisijungimo klavišas „P“ užges).

Laidinis prijungimas. Nustatykite jungiklį ⑩ į vidurinę padėtį (↔). Prijunkite klaviatūrą prie išorinio įrenginio USB (A) jungties naudodami pridedamą USB (A/C) laidą, kaip parodyta paveikslėlyje. C pav., 3 p.

Garsumo reguliatorius valdymas. Pasukite garso reguliatorių pagal laikrodžio rodyklę, kad padidintumėte garso reguliatorių, o prieš laikrodžio rodyklę – kad sumažintumėte (žr. E pav., 3 p.). Norėdami įjungti/išjungti išorinio įrenginio garą, paspauskite garsumo reguliatorių.

Akumuliatoriaus įkrovos lygio nustatymas. Norėdami patikrinti esamą akumuliatoriaus įkrovos lygį belaidžio prijungimo metu, vienu metu paspauskite ir palaikykite „Fn“ ir „Enter“ klavišus. Klavišai nuo „1“ iki „0“ šviečia baltai, proporcingai įkrovos lygiui nuo 10 iki 100 %.

Pastaba. Galite konfigūruoti klaviatūros nustatymus, programuoti klavišus ir kurti makrokomandas, kad galėtumėte peržiūrėti statistinius duomenis **Lorgar Platform** programoje, kurią galima atsisiųsti iš svetainės lorgar.com/platform.

GALIMŲ TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Išorinis įrenginys neaptinka klaviatūros. Šalinimas: priežastis: neteisingas sujungimas. Sprendimas: kai jungiama belaidžiu prijungimu, įsitikinkite, kad klaviatūroje įjungtas tinkamas ryšio režimas ir ji yra netoli išorinio įrenginio; kai jungiama laidu prijungimu, klaviatūros USB laidą prijunkite prie kito prievado. **Klaviatūra neprisijungia per belaidį siųstuvą.** Galima priežastis: klaviatūros ir belaidžio siųstuvo susiejimo triktis. Sprendimas: iš naujo susiekite klaviatūrą su belaidžiu siųstuvu (žr. pilną naudotojo vadovą, pasiekiamą adresu lorgar.com/drivers-and-manuals). **Lorgar Platform programėlė neatpažįsta klaviatūros.** Galima priežastis: įrengta pasenusi programėlės versija. Sprendimas: įrenkite naujausią programėlės versiją. **Klavišai nespaudžiami.** Galima priežastis: pašaliniai daiktai po klavišais. Sprendimas: pašalinkite svetimus objektus iš po klavišų. Jei reikia, naudokite universalų klavišų ištraukiklį ir klaviatūros valymo šepetėlį. Daugiau informacijos apie gedimus ir jų šalinimą rasite išsamiam naudotojo vadove. Jei įrenginio neveikia tinkamai, kreipkitės į palaikymo tarnybą (el. paštu: support@lorgar.com; pokalbiai internetu: lorgar.com; atsiliepimų forma: lorgar.com/for-users).

⁴ Greitai mirksi: indikatorius užsidega 0,4 s, tada 0,4 s užgessta. Lėtas mirksi: indikatorius šviečia 1,1 s, tada 1,1 s užgessta.

⁵ Kiekvienas klavišas atitinka atskirą BT kanalą, todėl klaviatūrą vienu metu galima prijungti prie trijų išorinių įrenginių.

- ① – toetsenbord; ② – volumeregelaar¹; ③ – Caps Lock indicator; ④ – WIN Lock indicator; ⑤ – indicator van het laadproces; ⑥ – oplaadniveau indicator toetsen; ⑦ – antislip voetjes; ⑧ – kantelvoetjes; ⑨ – USB (C) poort; ⑩ – verbindingsmodi schakelaar; ⑪ – opslagruimte voor de draadloze ontvanger.

BESCHRIJVING

Doel. Draadloos gaming toetsenbord is ontworpen voor comfortabel langdurig gamen en typen op een extern apparaat².

Modellen: LRG-KBP70MW-BK-US (zwarte kleur), LRG-KBP70MW-YL-US (zwarte kleur), LRG-KBP70MW-WH-US (witte kleur), LRG-KBP70MW-RT-US (beige kleur).

Ontwerpkennmerken. Afmetingen: 322,3×116,8×40,5 mm. Gewicht: 700 g. Materiaal behuizing: ABS kunststof. Keycaps materiaal: PBT kunststof. Antislip voetjes en kantelvoetjes. Keycaps: 66 st., veelkleurig. Volumeregelaar. RGB-verlichting (16,8 mln kleurvarianties).

Functionele kenmerken. Voeding (ingang): 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (max.). Verbinding: draadloze ontvanger (2,405–2,475 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), BT 5.0 (2,402–2,480 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), USB (A/C) spiraalkabel – 2,3 m. Accu: niet verwijderbaar, lithium-polymeer, 3,7 V, 3750 mAh, ≥ 300 oplaadcycli. Opladtid: tot 7,5 uur. Accu: bij één keer opladen: tot 23 uur continu gebruik³. Levensduur van toetsen: 50 mln drukken. Type schakelaar: mechanische, lineaire. Bedieningskracht: 55 gf. Key travel: 3,4 mm. Actuatiepunt: 2,0 mm. Reactietijd: ≤ 10 ms. NKRO technologische ondersteuning. Hot-swappable. Aantal verlichtingsmodi: 16. Bedrijfsomstandigheden: temp. –10...+45 °C, RV 45–85 % (niet condenserend). Opslagcondities: temp. –20...+60 °C, RV 45–85 % (niet condenserend).

Verpakkingsinhoud (zie afb. F, p. 4): F-1 – draadloos gaming toetsenbord, F-2 – USB (A/C) spiraalkabel, F-3 – draadloze ontvanger, F-4 – reserve schakelaars (5 st.), F-5 – vervangende keycaps (6 st., de kleur is afhankelijk van het apparaatmodel³), F-6 – reinigingsborstel voor toetsenbord, F-7 – universele keycap-trekker, F-8 – sleutelhanger, F-9 – handwarmer (2 st.), F-10 – onderzetter, F-11 – korte gebruikershandleiding (2 st.).

RÈGELS VOOR VEILIG GEBRUIK

Druk niet te hard op de toetsen. Stel het toetsenbord niet bloot aan hoge temperaturen (van verwarmingsapparaten, direct zonlicht), hoge luchtvochtigheid en vermijd blootstelling aan stof en vloeistoffen. Koppel het toetsenbord los van de voedingsbron voordat u het schoonmaakt. Gebruik voor het schoonmaken alleen een droge of licht vochtige doek en de reinigingsborstel voor toetsenbord, gebruik geen schoonmaakmiddelen of reinigingsmiddelen. Laat het toetsenbord niet vallen en demonteer of repareer het niet zelf.

AANPASSING EN GEBRUIK

Vorbereiding voor gebruik. Pak het toetsenbord en de accessoires uit, verwijder het verpakkingsmateriaal. Het wordt aanbevolen om het toetsenbord minstens 7,5 uur op te laden voordat u het voor de eerste keer gebruikt. Sluit hiervoor het toetsenbord aan op een voedingsbron met de meegeleverde USB (A/C) kabel zoals getoond in afb. C, p. 3.

Opmerking. De adapter is niet inbegrepen in verpakkingsinhoud. De uitgangsparameters van de adapter moeten 5,0 V / 1,0 A (DC) zijn.

Tabel 1 – Toetscombinaties voor bediening van de verlichting

Fn + ↑ / ↓	Helderheid verlichting aanpassen	Fn + ← / →	Verlichtingssnelheid aanpassen
Fn + ,	Selectie van kleur verlichting (8 varianties)	Fn + \	De achtergrondverlichtingsmodus selecteren
		Fn + Spatiebalk (3 s ingedrukt houden)	De instellingen van de verlichting terugzetten naar de fabrieksinstellingen

Tabel 2 – Indicatie

Indicator	Kleur	Beschrijving
'Q'/'W'/'E' toets	Wit	Knippt snel ⁴ : toetsenbord staat in de koppelingsmodus Knippert langzaam ⁴ : toetsenbord in afwachting van verbinding / wordt verbonden met een extern apparaat via BT

¹ Volumeregelaar van het externe apparaat waarop het toetsenbord is verbonden.

² Hierna verwijst de term 'extern apparaat' naar pc's, laptops, enz.

³ Raadpleeg voor meer informatie de volledige gebruikershandleiding die beschikbaar is op lorgar.com/drivers-and-manuals.

⁴ Knippert snel: de indicator licht op gedurende 0,4 s en gaat dan uit gedurende 0,4 s. Knippert langzaam: de indicator licht op gedurende 1,1 s en gaat dan uit gedurende 1,1 s.

Indicator	Kleur	Beschrijving
'P' toets	Wit	Knippert snel: toetsenbord in afwachting van verbinding / wordt verbonden met een extern apparaat via draadloze ontvanger
③	Wit	Brandt continu: Caps Lock is ingeschakeld
④	Wit	Brandt continu: WIN Lock is ingeschakeld
⑤	Rood	Brandt continu: accu wordt opgeladen

Draadloze verbinding via BT.

- o **Eerste verbinding met een extern apparaat:** zet de schakelaar ⑩ in de linker positie ('BT'). Druk tegelijkertijd op de 'Fn' toets en een van de toetsen 'Q', 'W' of 'E'⁵ en houd deze 3 seconden ingedrukt om het toetsenbord in de koppelmodus te zetten (de geselecteerde toets knippert snel wit). Activeer BT op het externe apparaat dat gekoppeld moet worden, ga naar BT-instellingen en selecteer vervolgens het 'KBP70MW' toetsenbord in de lijst met gedetecteerde apparaten. Wacht tot het koppelingsproces voltooid is (de eerder geselecteerde toets gaat uit wanneer het koppelen geslaagd is).
- o **Herverbinding:** zet de schakelaar ⑩ in de linker positie ('BT'). Druk tegelijkertijd op de 'Fn' toets en de 'Q', 'W' of 'E' toets die u gebruikte toen u voor het eerst verbinding maakte. Het toetsenbord begint verbinding te maken met het externe apparaat (de geselecteerde toets knippert langzaam wit). Activeer BT op het externe apparaat. Wacht tot het verbindingproces voltooid is (de eerder geselecteerde toets gaat uit wanneer de verbinding geslaagd is).

Opmerking. Als de herverbinding mislukt, herhaalt u de stappen van de eerste verbinding.

Draadloze verbinding via de ontvanger. Zet de schakelaar ⑩ in de rechter positie ('2.4 GHz'). Sluit de draadloze ontvanger aan op de USB (A) poort van een extern apparaat (zie afb. D, p. 3). Het toetsenbord begint verbinding te maken met het externe apparaat (de 'P' toets knippert snel wit). Wacht tot het verbindingproces voltooid is (de 'P' toets gaat uit wanneer de verbinding geslaagd is).

Bekabelde verbinding. Zet de schakelaar ⑩ in de middenpositie (⌚). Sluit het toetsenbord aan op de USB (A) poort van een extern apparaat met behulp van de meegeleverde USB (A/C) kabel, zoals getoond in afb. C, p. 3.

Gebruik van de volumeregelaar. Draai de volumeregelaar rechtsom om het volume te verhogen en linksom om het volume te verlagen (zie afb. E, p. 3). Druk op de volumeregelaar om het geluid van een extern apparaat aan/uit te zetten.

Het laadniveau van de accu bepalen. Om het huidige accuniveau te bekijken tijdens een draadloze verbinding, houdt u de 'Fn' en 'Enter' toetsen tegelijkertijd ingedrukt. De toetsen van '1' tot '0' lichten wit op, evenredig met het oplaadniveau van 10 tot 100 %.

Opmerking. Om toetsenbordinstellingen te configureren, toetsen te programmeren en macro's aan te maken om statistieken te bekijken, installeert u de **Lorgar Platform** app, die u kunt downloaden op lorgar.com/platform.

PROBLEEMOPLOSSING

Het externe apparaat detecteert het toetsenbord niet. Mogelijke oorzaak: onjuiste verbinding. Oplossing: als u een draadloze verbinding maakt, zorg er dan voor dat de juiste verbindingmodus is ingeschakeld en dat het toetsenbord zich in de buurt van een extern apparaat bevindt; als u een bekabelde verbinding maakt, sluit de USB-kabel van het toetsenbord dan aan op een andere poort.

Het toetsenbord maakt geen verbinding via de draadloze ontvanger. Mogelijke oorzaak: het koppelen van het toetsenbord en de draadloze ontvanger is mislukt. Oplossing: koppel het toetsenbord opnieuw met de draadloze ontvanger (zie de volledige gebruikershandleiding op lorgar.com/drivers-and-manuals). **De Lorgar Platform app detecteert het toetsenbord niet.** Mogelijke oorzaak: de geïnstalleerde versie van de app is verouderd. Oplossing: installeer de nieuwste versie van de app. **De toetsen kunnen niet ingedrukt worden.** Mogelijke oorzaak: vreemde voorwerpen onder de toetsen. Oplossing: verwijder vreemde objecten onder de toetsen. Gebruik indien nodig de keycap-trekker en de reinigingsborstel voor toetsenbord. Raadpleeg de volledige gebruikershandleiding voor meer informatie over storingen en het oplossen van problemen. Als het apparaat niet goed werkt, neem dan contact op met de ondersteuning (e-mail: support@lorgar.com; online chat: lorgar.com; feedbackformulier: lorgar.com/for-users).

⁵ Elke toets komt overeen met een apart BT-kanaal, zodat het toetsenbord tegelijkertijd op drie externe apparaten kan worden verbonden.

① – klawiatura; ② – regulator głośności¹; ③ – wskaźnik Caps Lock; ④ – wskaźnik WIN Lock; ⑤ – wskaźnik ładowania; ⑥ – klawisze wskazujące poziom naładowania; ⑦ – nóżki antypoślizgowe; ⑧ – nóżki do regulacji kąta nachylenia; ⑨ – złącze USB (C); ⑩ – przełącznik trybów połączenia; ⑪ – schowek na nadajnik bezprzewodowy.

OPIS

Przeznaczenie. Bezprzewodowa klawiatura gamingowa przeznaczona jest do wygodnego, długotrwałego grania i pisania na urządzeniu zewnętrznym².

Modele: LRG-KBP70MW-BK-US (kolor czarny), LRG-KBP70MW-YL-US (kolor czarny), LRG-KBP70MW-WH-US (kolor biały), LRG-KBP70MW-RT-US (kolor białawy).

Cechy konstrukcyjne. Wymiary: 322,3×116,8×40,5 mm. Waga: 700 g. Materiał obudowy: tworzywo sztuczne ABS. Materiał klawiszy: tworzywo PBT. Antypoślizgowe nóżki i nóżki do regulacji kąta nachylenia. Klawisze: 66 szt., wielokolorowe. Regulator głośności. Podświetlenie RGB (16,8 mln wariantów kolorystycznych).

Cechy funkcjonalne. Zasilanie (wejście): 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (maks.). Połączenie: nadajnik bezprzewodowy (2,405–2,475 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), BT 5.0 (2,402–2,480 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), kabel sprężynowy USB (A/C) – 2,3 m. Bateria: niewymienna, litowo-polimerowa, 3,7 V, 3750 mAh, ≥ 300 cykli ładowania. Czas ładowania: do 7,5 godz. Czas pracy na jednym ładowaniu: do 23 godz. ciągłej pracy³. Żywotność klawiszy: 50 mln naciśnień. Typ przełączników: mechaniczne, liniowe. Siła aktywacji: 55 gf. Skok klawiszy: 3,4 mm. Punkt aktywacji: 2,0 mm. Czas reakcji: ≤ 10 ms. Wsparcie technologiczne NKRO. Wymiana na gorąco Hot Swap. Liczba trybów podświetlenia: 16. Warunki pracy: temp. -10...+45 °C, wilg. wzg. 45–85 % (bez kondensacji). Warunki przechowywania: temp. -20...+60 °C, wilg. wzg. 45–85 % (bez kondensacji).

Zawartość zestawu (patrz rys. F, str. 4): F-1 – bezprzewodowa klawiatura gamingowa, F-2 – kabel sprężynowy USB (A/C), F-3 – nadajnik bezprzewodowy, F-4 – zapasowe przełączniki (5 szt.), F-5 – wymienne klawisze (6 szt., kolor zależy od modelu urządzenia³), F-6 – szczoteczka do czyszczenia klawiatury, F-7 – uniwersalny ściągacz do klawiszy, F-8 – breloczek, F-9 – ogrzewacz do rąk (2 szt.), F-10 – podstawka pod kubek, F-11 – skrócona instrukcja obsługi (2 szt.).

ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Nie należy naciskać klawisze z nadmierną siłą. Proszę nie wystawiać klawiatury na działanie wysokich temperatur (z urządzeń grzewczych, bezpośredniego światła słonecznego), wysokiej wilgotności, unikać kurzu, płynów. Przed czyszczeniem należy odłączyć klawiaturę od źródła zasilania. Do czyszczenia używać tylko suchej lub lekko wilgotnej szmatki i szczoteczki do czyszczenia klawiatury, nie używać detergentów ani środków czyszczących. Nie upuszczaj klawiatury, nie demontuj jej ani nie naprawiaj samodzielnie.

KONFIGURACJA I EKSPLOATACJA

Przygotowanie do użycia. Wyjmij klawiaturę i akcesoria z pudełka i usuń materiały opakowaniowe. Zaleca się ładowanie klawiatury przez co najmniej 7,5 godziny przed pierwszym użyciem. W tym celu należy podłączyć klawiaturę do źródła zasilania za pomocą dostarczonego kabla USB (A/C), jak pokazano na rys. C, str. 3.

Notatka. Zasilacz nie jest dołączony do zestawu. Parametry wyjściowe adaptera muszą wynosić 5,0 V / 1,0 A (DC).

Tabela 1 – Kombinacje klawiszy do sterowania podświetleniem

Fn + ↑ / ↓	Regulacja jasności podświetlenia	Fn + ← / →	Regulacja prędkości podświetlenia
Fn + ,	Wybór koloru podświetlenia klawiszy (8 wariantów)	Fn + \	Wybór trybu podświetlenia
		Fn + Spacja (przytrzymać przez 3 s)	Przywrócenie domyślnych ustawień fabrycznych podświetlenia

Tabela 2 – Wskazanie

Wskaźnik	Kolor	Opis
Klawisze „Q”, „W”, „E”	Biały	Miga szybko ⁴ : klawiatura jest w trybie parowania
		Miga powoli ⁴ : klawiatura oczekuje na połączenie / łączy się z urządzeniem zewnętrznym przez BT

¹ Regulator głośności dźwięku urządzenia zewnętrznego, do którego podłączona jest klawiatura.

² Tutaj i poniżej termin „urządzenie zewnętrzne” odnosi się do komputerów osobistych, laptopów itp.

³ Aby uzyskać więcej informacji, proszę zapoznać się z pełną instrukcją obsługi dostępną na stronie internetowej lorgar.com/drivers-and-manuals.

⁴ Miga szybko: wskaźnik świeci się przez 0,4 s, a następnie gaśnie na 0,4 s. Miga powoli: wskaźnik świeci się przez 1,1 s, a następnie gaśnie na 1,1 s.

Wskaźnik	Kolor	Opis
Klawisz „P”	Biały	Miga szybko: klawiatura oczekuje na połączenie / łączy się z urządzeniem zewnętrznym za pośrednictwem nadajnika bezprzewodowego
(3)	Biały	Świeci w sposób ciągły: Caps Lock jest włączony
(4)	Biały	Świeci w sposób ciągły: WIN Lock jest włączony
(5)	Czerwony	Świeci w sposób ciągły: ładowanie baterii

Połączenie bezprzewodowe przez BT.

- o **Pierwsze połączenie z urządzeniem zewnętrznym:** przesunąć przełącznik ⑩ do lewej pozycji („BT”). Naciśnij jednocześnie klawisz „Fn” oraz jeden z klawiszy „Q”, „W” lub „E”⁵ i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby przełączyć klawiaturę w tryb parowania (wybrany przycisk zacznie szybko migać na biało). Na parowaniu urządzeniu zewnętrznemu włącz BT i przejdź do ustawień BT i wybierz klawiaturę „KBP70MW” na liście wykrytych urządzeń. Poczekaj na zakończenie procesu parowania (poprzednio wybrany klawisz zgaśnie po pomyślnym sparowaniu).
- o **Ponowne podłączenie:** przesunąć przełącznik ⑩ do lewej pozycji („BT”). Naciśnij jednocześnie klawisz „Fn” i klawisz „Q”, „W” lub „E”, który został użyty podczas pierwszego połączenia. Klawiatura zacznie łączyć się z urządzeniem zewnętrznym (wybrany klawisz będzie powoli migać na biało). Na urządzeniu zewnętrznym włącz BT. Poczekaj na zakończenie procesu łączenia (wybrany wcześniej klawisz zgaśnie po pomyślnym nawiązaniu połączenia).

Notatka. Jeśli ponowne połączenie nie powiedzie się, proszę powtórzyć kroki pierwszego połączenia.

Połączenie bezprzewodowe za pomocą nadajnika. Przesunąć przełącznik ⑩ do prawej pozycji („2.4 GHz”). Podłączyć nadajnik bezprzewodowy do złącza USB (A) urządzenia zewnętrznego (patrz rys. D, str. 3). Klawiatura zacznie łączyć się z urządzeniem zewnętrznym (klawisz „P” zacznie szybko migać na biało). Poczekaj na zakończenie procesu łączenia (klawisz „P” zgaśnie po pomyślnym nawiązaniu połączenia).

Połączenie przewodowe. Przesunąć przełącznik ⑩ do pozycji środkowej (↔). Podłączyć klawiaturę do złącza USB (A) urządzenia zewnętrznego za pomocą dostarczonego kabla USB (A/C), jak pokazano na rysunku. C, str. 3.

Sterowanie regulatorem głośności. Obróć regulator głośności w prawo, aby zwiększyć głośność dźwięku, w lewo, aby ją zmniejszyć (patrz rys. E, str. 3). Aby włączyć/wyłączyć dźwięk urządzenia zewnętrznego, naciśnij regulator głośności.

Sprawdzenie poziomu naładowania baterii. Aby sprawdzić aktualny poziom naładowania baterii podczas połączenia bezprzewodowego, naciśnij i przytrzymaj jednocześnie klawisze „Fn” i „Enter”. Klawisze od „1” do „0” zaświecą się na biało, proporcjonalnie do poziomu naładowania od 10 do 100 %.

Notatka. Ustawienia konfiguracji klawiatury, programowanie klawiszy i tworzenie makr do wyświetlania statystyk można skonfigurować w aplikacji **Lorgar Platform**, dostępnej do pobrania na stronie lorgar.com/platform.

USUWANIE EWENTUALNYCH USTEREK

Klawiatura nie jest wykrywana przez urządzenie zewnętrzne. Możliwa przyczyna: nieprawidłowe połączenie. Rozwiązanie: w przypadku połączenia bezprzewodowego należy upewnić się, że klawiatura ma włączony odpowiedni tryb połączenia i znajduje się w pobliżu urządzenia zewnętrznego; w przypadku połączenia przewodowego należy podłączyć kabel USB klawiatury do innego portu. **Klawiatura nie łączy się za pomocą odbiornika bezprzewodowego.** Możliwa przyczyna: błąd parowania klawiatury i odbiornika bezprzewodowego. Rozwiązanie: ponownie sparuj klawiaturę z odbiornikiem bezprzewodowym (zobacz pełną instrukcję obsługi dostępną na stronie lorgar.com/drivers-and-manuals). **Klawiatura nie jest wykrywana przez aplikację Lorgar Platform.** Możliwa przyczyna: zainstalowana wersja aplikacji jest nieaktualna. Rozwiązanie: zainstaluj najnowszą wersję aplikacji. **Klawisze się nie wciskają.** Możliwa przyczyna: ciała obce pod klawiszami. Rozwiązanie: usuń wszelkie obce obiekty spod klawiszy. W razie potrzeby proszę użyć ściągacza do klawiszy, aby usunąć klawisze, i szczoteczki do czyszczenia klawiatury. Aby uzyskać więcej informacji na temat usterek i rozwiązywania problemów, proszę zapoznać się z pełną instrukcją obsługi. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, proszę skontaktować się z pomocą techniczną (e-mail: support@lorgar.com; czat online: lorgar.com; formularz opinii: lorgar.com/for-users).

⁵ Każdy klawisz odpowiada osobnemu kanałowi BT, dzięki czemu klawiatura może być podłączona do trzech urządzeń zewnętrznych jednocześnie.

APARÊNCIA (ver fig. A, p. 2, fig. B, p. 3)**POR**

① – teclado; ② – controlo de volume¹; ③ – indicador Caps Lock; ④ – indicador WIN Lock; ⑤ – indicador de carregamento; ⑥ – teclas indicadoras do nível de carga; ⑦ – pés antiderrapantes; ⑧ – pés de ajuste de ângulo; ⑨ – conector USB (C); ⑩ – interruptor do modo de ligação; ⑪ – espaço de armazenamento do transmissor sem fios.

DESCRIÇÃO

Objetivo. O teclado sem fios para jogos foi concebido para jogos prolongados confortáveis e para escrever num dispositivo externo².

Modelos: LRG-KBP70MW-BK-US (preto), LRG-KBP70MW-YL-US (preto), LRG-KBP70MW-WH-US (branco), LRG-KBP70MW-RT-US (bege).

Características de conceção. Tamanho: 322,3×116,8×40,5 mm. Peso: 700 g. Material do corpo: plástico ABS. Material teclas: plástico PBT. Pés antiderrapantes e pés de ajuste de ângulo. Teclas: 66 pç., multicoloridas. Controlo do volume. Iluminação RGB (16,8 milhões de variações de cor).

Características funcionais. Alimentação elétrica (entrada): 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (máx.). Ligação: transmissor sem fios (2,405–2,475 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), BT 5.0 (2,402–2,480 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), cabo de mola USB (A/C) – 2,3 m. Bateria: não amovível, polímero de lítio, 3,7 V, 3750 mAh, ≥ 300 ciclos de carga. Tempo de carregamento: até 7,5 h. Tempo de funcionamento com uma única carga: até 23 h de funcionamento contínuo³. Vida útil das teclas: 50 milhões de pressões. Tipo de interruptores: mecânicos, lineares. Força de acionamento: 55 gf. Comprimento do curso: 3,4 mm. Ponto de acionamento: 2,0 mm. Tempo de resposta: ≤ 10 ms. Suporte à tecnologia NKRO. Troca quente Hot Swap. Número de modos de iluminação: 16. Condições de funcionamento: temp. -10...+45 °C, HR 45–85 % (sem condensação). Condições de armazenamento: temp. -20...+60 °C, HR 45–85 % (sem condensação).

Conteúdo de embalagem (ver fig. F, p. 4): F-1 – teclado sem fios para jogos, F-2 – cabo de mola USB (A/C), F-3 – transmissor sem fios, F-4 – interruptores sobreselentes (5 pç.), F-5 – teclas de substituição (6 pç., a cor depende do modelo do dispositivo³), F-6 – escova de limpeza do teclado, F-7 – extrator de teclas universal, F-8 – chaveiro, F-9 – aquecedor de mãos (2 pç.), F-10 – portacopo, F-11 – breve guia do utilizador (2 pç.).

PRÁTICAS DE UTILIZAÇÃO SEGURA

Não prima as teclas com força excessiva. Não exponha o teclado a temperaturas elevadas (de dispositivos de aquecimento, luz solar direta), humidade elevada, evite poeiras e líquidos. Desligue o teclado da fonte de alimentação antes de o limpar. Para limpar, utilize apenas um pano seco ou ligeiramente húmido e uma escova de limpeza do teclado, não utilize detergentes ou agentes de limpeza. Não deixe cair o teclado, não o desmonte nem o repare por conta própria.

CONFIGURAÇÃO E OPERAÇÃO

Preparação para utilização. Retire o teclado e os acessórios da caixa e remova os materiais de embalagem. Recomenda-se que o teclado seja carregado durante pelo menos 7,5 horas antes da primeira utilização. Para tal, ligue o teclado a uma fonte de alimentação utilizando o cabo USB (A/C) fornecido, conforme ilustrado na fig. C, p. 3.

Nota. O adaptador de corrente não está incluído no completo da entrega. Os parâmetros de saída do adaptador devem atender aos valores de 5,0 V / 1,0 A (DC).

Tabela 1 – Combinações de teclas para controlo da iluminação

Fn + ↑ / ↓	Ajustar o brilho da iluminação	Fn + ← / →	Ajustar a velocidade de iluminação
Fn + ,	Cor da iluminação das teclas selecionável (8 variações)	Fn + \	Seleção do modo de iluminação
		Fn + Espaço (manter premido durante 3 s)	Repor as configurações da iluminação para as predefinições de fábrica

Tabela 2 – Indicação

Indicador	Cor	Descrição
Tecla "Q"/"W"/"E"	Branco	Pisca rapidamente ⁴ : o teclado está no modo de emparelhamento
		Pisca lentamente ⁴ : o teclado está à espera de ligação / a ligar-se a um dispositivo externo através de BT

¹ Controlo de volume do dispositivo externo ao qual o teclado está ligado.

² A seguir, o termo "dispositivo externo" refere-se a computadores pessoais, computadores portáteis, etc.

³ Para mais informações, consulte o manual completo do utilizador disponível na página web logar.com/drivers-and-manuals.

⁴ Pisca rapidamente: o indicador acende-se durante 0,4 s, depois apaga-se durante 0,4 s. Pisca lentamente: o indicador acende-se durante 1,1 s, depois apaga-se durante 1,1 s.

Indicador	Cor	Descrição
Tecla "P"	Branco	Pisca rapidamente: o teclado está à espera de ligação / a ligar-se a um dispositivo externo através de um transmissor sem fios
③	Branco	Acende continuamente: Caps Lock ativado
④	Branco	Acende continuamente: WIN Lock ativado
⑤	Vermelho	Acende continuamente: a bateria está a carregar

Ligação sem fios através de BT.

- o **Primeira ligação a um dispositivo externo:** coloque o interruptor ⑩ para a posição esquerda ("BT"). Prima ao mesmo tempo a tecla "Fn" e uma das teclas "Q", "W" ou "E"⁵ e mantenha-a premida durante 3 segundos para colocar o teclado no modo de emparelhamento (a tecla seleccionada piscará rapidamente a branco). No dispositivo externo emparelhado, ligue o BT e vá para as definições BT e seleccione o teclado "KBP70MW" na lista de dispositivos detectados. Aguardar a conclusão do processo de emparelhamento (a tecla anteriormente seleccionada apaga-se após o emparelhamento bem sucedido).
- o **Reconexão:** coloque o interruptor ⑩ para a posição esquerda ("BT"). Prima ao mesmo tempo a tecla "Fn" e a tecla "Q", "W" ou "E" que utilizou quando estabeleceu a ligação pela primeira vez. O teclado inicia a ligação ao dispositivo externo (a tecla seleccionada pisca lentamente a branco). Ative o BT no seu dispositivo externo. Aguardar a conclusão do processo de ligação (a tecla anteriormente seleccionada apaga-se após a ligação bem sucedida).

Nota. Se a reconexão falhar, repita os passos da primeira ligação.

Ligação sem fios através de um transmissor. Coloque o interruptor ⑩ para a posição direita ("2.4 GHz"). Ligue o transmissor sem fios ao conector USB (A) de um dispositivo externo (ver fig. D, p. 3). O teclado inicia a ligação ao dispositivo externo (a tecla "P" pisca rapidamente a branco). Aguardar a conclusão do processo de ligação (a tecla "P" apaga-se após a ligação bem sucedida).

Conexão por cabo. Coloque o interruptor ⑩ para a posição central (↔). Ligar o teclado ao conector USB (A) de um dispositivo externo utilizando o cabo USB (A/C) fornecido, conforme ilustrado na fig. C, p. 3.

Controla o controlo do volume. Rode o controlo de volume no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar o volume do som e no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para o diminuir (ver fig. E, p. 3). Para ligar/desligar o som de um dispositivo externo, prima o controlo de volume.

Determinar o nível de carga da bateria. Para verificar o nível atual da bateria enquanto estiver ligado sem fios, prima e mantenha premidas simultaneamente as teclas "Fn" e "Enter". As teclas de "1" a "0" acendem-se a bateria, proporcionalmente ao nível de carga de 10 a 100 %.

Nota. Pode configurar as definições do teclado, programar teclas e criar macros para visualizar estatísticas na aplicação **Lorgar Platform**, disponível para transferência na página web lorgar.com/platform.

RESOLUÇÃO DE POSSÍVEIS FALTAS

O teclado não é detectado por um dispositivo externo. Causa possível: ligação incorrecta. Solução: Ao ligar sem fios, certifique-se de que o teclado tem o modo de ligação adequado ativado e está próximo de um dispositivo externo; ao ligar com fios, ligue o cabo USB do teclado a uma porta diferente. **O teclado não se conecta via transmissor sem fio.** Causa possível: falha no emparelhamento do teclado e do transmissor sem fios. Solução: emparelhe novamente o teclado com o transmissor sem fios (consulte o manual completo do utilizador disponível na página web lorgar.com/drivers-and-manuals). **O teclado não é detetado pela aplicação Lorgar Platform.** Causa possível: a versão instalada da aplicação está desatualizada. Solução: instalar a versão mais recente da aplicação. **As teclas do teclado não podem ser premidas.** Causa possível: objetos estranhos debaixo das teclas. Solução: remover objetos estranhos das teclas. Se necessário, utilize o extrator de teclas e uma escova de limpeza de teclado para remover as teclas. Para mais informações sobre falhas e resolução de problemas, consulte o manual completo do utilizador. Se o dispositivo não funcionar corretamente, contacte o apoio ao cliente (e-mail: support@lorgar.com; chat online: lorgar.com; formulário de feedback: lorgar.com/for-users).

⁵ Cada tecla corresponde a um canal BT separado, pelo que o teclado pode ser ligado a três dispositivos externos ao mesmo tempo.

- ① – tastatură; ② – regulatorul de volum¹; ③ – indicator Caps Lock; ④ – indicator WIN Lock; ⑤ – indicator al procesului de încărcare; ⑥ – tastele-indicatoare ale nivelului de încărcare; ⑦ – picioare antiderapante; ⑧ – picioare de reglare a unghiului de înclinare; ⑨ – conector USB (C); ⑩ – comutator al modurilor de conectare; ⑪ – spațiu de stocare pentru transmițătorul fără fir.

DESCRIERE

Scop. Tastatura de gaming fără fir este proiectată pentru jocuri prelungite confortabile și tastarea pe un dispozitiv extern².

Modele: LRG-KBP70MW-BK-US (culoare neagră), LRG-KBP70MW-YL-US (culoare neagră), LRG-KBP70MW-WH-US (culoare albă), LRG-KBP70MW-RT-US (culoare bej).

Caracteristici de proiectare. Dimensiune: 322,3×116,8×40,5 mm. Greutate: 700 g. Materialul corpului: plastic ABS. Material taste: plastic PBT. Picioare antiderapante și picioare de reglare a unghiului de înclinare. Taste: 66 buc., multicolore. Regulator de volum. Lumina de fundal RGB (16,8 mln de variații de culoare).

Caracteristici funcționale. Sursă de alimentare (intrare): 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (max.). Conectare: transmițător fără fir (2,405–2,475 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), BT 5.0 (2,402–2,480 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), cablu arc USB (A/C) – 2,3 m. Baterie: nedetașabilă, litiu-polimer, 3,7 V, 3750 mAh, ≥ 300 de cicluri de încărcare. Timp de încărcare: până la 7,5 ore. Timp de funcționare cu o singură încărcare: până la 23 de ore de funcționare continuă³. Durata de viață a tastelor: 50 de mln de apăsări de taste. Tipul de comutare: mecanice, liniare. Forța de declanșare: 55 gs. Lungimea cursei: 3,4 mm. Punct de comutare: 2,0 mm. Timp de răspuns: ≤ 10 ms. Suport pentru tehnologia NKRO. Schimb rapid Hot Swap. Număr de moduri ale luminii de fundal: 16. Condiții de exploatare: temp. –10...+45 °C, umid. rel. 45–85 % (fără condensare). Condiții de depozitare: temp. –20...+60 °C, umid. rel. 45–85 % (fără condensare).

Echipamente (vezi fig. F, pag. 4): F-1 – tastatură de gaming fără fir, F-2 – cablu arc USB (A/C), F-3 – transmițător fără fir, F-4 – comutator de rezervă (5 buc.), F-5 – taste de schimb (6 buc., culoarea depinde de modelul dispozitivului³), F-6 – perie pentru curățarea tastaturii, F-7 – cheie universală pentru scoaterea tastelor, F-8 – breloc, F-9 – încălzitor de mâini (2 buc.), F-10 – suport pentru pahare, F-11 – scurt ghid de utilizare (2 buc.).

REGULI DE UTILIZARE ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ

Nu apăsați tastele cu forță excesivă. Nu expuneți tastatura la temperaturi ridicate (de la dispozitive de încălzire, lumina directă a soarelui), umiditate ridicată, evitați praful, lichidele. Deconectați tastatura de la sursa de alimentare înainte de curățare. Pentru curățare, utilizați numai o cârpă uscată sau ușor umedă și o perie pentru curățarea tastaturii, nu utilizați detergenți sau agenți de curățare. Nu scăpați tastatura, nu o dezamblați și nu o reparați singur.

CONFIGURARE ȘI EXPLOATARE

Pregătirea pentru utilizare. Scoateți tastatura și accesoriile din cutie și îndepărtați materialele de ambalare. Este recomandat să încărcați tastatura timp de cel puțin 7,5 ore înainte de prima utilizare. Pentru a face acest lucru, conectați tastatura la o sursă de alimentare utilizând cablul USB (A/C) inclus în conținutul livrării, după cum se arată în fig. C, pag. 3.

Notă. Adaptorul de alimentare nu este inclus în conținutul livrării. Parametrii de ieșire ai adaptorului trebuie să corespundă valorilor 5,0 V / 1,0 A (DC).

Tabelul 1 – Combinații de taste pentru controlul luminii de fundal

Fn + ↑ / ↓	Reglarea luminozității luminii de fundal	Fn + ← / →	Reglarea vitezei luminii de fundal
Fn + ,	Culoare selectabilă a luminii de fundal a tastelor (8 variante)	Fn + \	Selectarea modului luminii de fundal
		Fn + Spațiu (țineți apăsat timp de 3 s)	Resetarea setărilor luminii de fundal la setările implicite din fabrică

¹ Regulatorul volumului de sunet al dispozitivului extern la care este conectat tastatura.

² În continuare, termenul „dispozitiv extern” se referă la calculatoare personale, laptopuri etc.

³ Pentru mai multe informații, vezi manualul al utilizatorului complet disponibil pe pagina web logar.com/drivers-and-manuals.

Tabelul 2 – Indicație

Indicator	Culoare	Descriere
Tasta „Q”/„W”/„E”	Alb	Clipește rapid ⁴ : tastatura este în modul de asociere
		Clipește încet ⁴ : tastatura așteaptă conectarea / se conectează la un dispozitiv extern prin BT
Tasta „P”	Alb	Clipește rapid: tastatura așteaptă conectarea / se conectează la un dispozitiv extern prin transmițător fără fir
③	Alb	Aprins continuu: Caps Lock este pornit
④	Alb	Aprins continuu: WIN Lock este pornit
⑤	Roșu	Aprins continuu: bateria se încarcă

Conectare fără fir prin BT.

- o **Prima conectare la un dispozitiv extern:** setați comutatorul ⑩ în poziția din stânga („BT”). Apăsăți simultan tasta „Fn” și una dintre tastele „Q”, „W” sau „E”⁵ și mențineți apăsată timp de 3 secunde pentru a plasa tastatura în modul de împerechere (tasta selectată va clipi rapid în alb). Pe dispozitivul extern asociat, porniți BT și accesați setările BT și selectați tastatura „KBP70MM” în lista de dispozitive detectate. Așteptați finalizarea procesului de împerechere (tasta selectată anterior se va stinge după împerecherea reușită).
- o **Reconectați:** setați comutatorul ⑩ în poziția din stânga („BT”). Apăsăți simultan tasta „Fn” și tasta „Q”, „W” sau „E” utilizată la prima conectare. Tastatura va începe conectarea la dispozitivul extern (tasta selectată va clipi încet în alb). Pe dispozitivul extern, porniți BT. Așteptați finalizarea procesului de conectare (tasta selectată anterior se va stinge după conectarea cu succes).

Notă. Dacă reconectarea eșuează, repetați pașii primei conectări.

Conectare fără fir utilizând transmițătorul. Setați comutatorul ⑩ în poziția corectă („2.4 GHz”). Conectați transmițătorul fără fir la conectorul USB (A) al unui dispozitiv extern (vezi fig. D, pag. 3). Tastatura va începe conectarea la dispozitivul extern (tasta „P” va clipi rapid în alb). Așteptați până când procesul de conectare este finalizat (tasta „P” se va stinge după conectarea cu succes).

Conectare prin fir. Setați comutatorul ⑩ în poziția centrală (↔). Conectați Tastatura la conectorul USB (A) al unui dispozitiv extern utilizând cablul USB (A/C) furnizat, așa cum se arată în fig. C, pag. 3.

Controlul volumului prin regulatorul. Rotiți regulatorul de volum în sensul acelor de ceasornic pentru a crește volumul sunetului, în sens invers acelor de ceasornic pentru a-l reduce (vezi fig. E, pag. 3). Pentru a porni/opri sunetul unui dispozitiv extern, apăsați regulatorul de control al volumului.

Determinarea nivelului de încărcare a bateriei. Pentru a verifica nivelul curent al bateriei în timp ce sunetei conectat fără fir, țineți apăsată simultan tastele „Fn” și „Enter”. Tastele de la „1” la „0” se vor aprinde în alb, proporțional cu nivelul de încărcare de la 10 la 100 %.

Notă. Puteți configura setările tastaturii, programa taste și crea macro-uri pentru a vizualiza statistici în aplicația **Lorgar Platform**, disponibilă pentru descărcare pe pagina web lorgar.com/platform.

DEPANARE

Tastatura nu este detectată de un dispozitiv extern. Cauza posibilă: conectare incorectă. Soluție: la conectarea fără fir, asigurați-vă că tastatura are activat modul de conectare corespunzător și este aproape de un dispozitiv extern; la conectarea cu fir, conectați cablul USB al tastaturii la un alt port. **Tastatura nu se conectează prin transmițătorul fără fir.** Cauza posibilă: a eșuat asocierea tastaturii și a transmițătorului fără fir. Soluție: asociați din nou tastatura cu transmițătorul fără fir (vezi manualul de utilizare complet disponibil pe pagina web lorgar.com/drivers-and-manuals). **Tastatura nu este detectată de aplicația Lorgar Platform.** Motivul posibil: versiunea instalată a aplicației nu este actualizată. Soluție: instalați cea mai recentă versiune a aplicației. **Tastele nu se apasă.** Cauza posibilă: obiecte străine sub taste. Soluție: eliminați obiectele străine de sub taste. Dacă este necesar, utilizați cheile pentru scoaterea tastelor și peria pentru curățarea tastaturii pentru a îndepărta tastele. Pentru mai multe informații privind defecțiunile și depanarea, vezi manualul de utilizare complet. Dacă dispozitivul nu funcționează corect, contactați asistența (e-mail: support@lorgar.com; chat online: lorgar.com; formular de feedback: lorgar.com/for-users).

⁴ Clipire rapidă: indicatorul se aprinde timp de 0,4 s, apoi se stinge timp de 0,4 s. Clipește încet: indicatorul se aprinde timp de 1,1 s, apoi se stinge timp de 1,1 s.

⁵ Fiecare tastă corespunde unui canal BT separat, astfel încât tastatura poate fi conectată la trei dispozitive externe în același timp.

① – клавиатура; ② – регулятор громкости¹; ③ – индикатор Caps Lock; ④ – индикатор WIN Lock; ⑤ – индикатор процесса зарядки; ⑥ – клавиши-индикаторы уровня заряда; ⑦ – противоскользящие ножки; ⑧ – ножки регулировки угла наклона; ⑨ – разъем USB (C); ⑩ – переключатель режимов подключения; ⑪ – место для хранения беспроводного передатчика.

ОПИСАНИЕ

Назначение. Беспроводная игровая клавиатура предназначена для комфортной продолжительной игры и ввода текста на внешнем устройстве².

Модели: LRG-KBP70MW-BK-US (черный цвет), LRG-KBP70MW-YL-US (черный цвет), LRG-KBP70MW-WH-US (белый цвет), LRG-KBP70MW-RT-US (бежевый цвет).

Конструктивные особенности. Размер: 322,3×116,8×40,5 мм. Вес: 700 г. Материал корпуса: АБС-пластик. Материал клавиш: ПБТ-пластик. Противоскользящие ножки и ножки регулировки угла наклона. Клавиши: 66 шт., разноцветные. Регулятор громкости. Подсветка RGB (16,8 млн цветовых вариаций).

Функциональные особенности. Электропитание (вход): 5,0 В / 1,0 А (DC), 5,0 Вт (макс.). Подключение: беспроводной передатчик (2,405–2,475 ГГц, 0 дБм / 1,0 мВт), BT 5.0 (2,402–2,480 ГГц, 0 дБм / 1,0 мВт), кабель-пружина USB (A/C) – 2,3 м. Аккумулятор: несъемный, литийполимерный, 3,7 В, 3750 мА·ч, ≥ 300 циклов зарядки. Время зарядки: до 7,5 ч. Время работы на одном заряде: до 23 ч непрерывной работы³. Ресурс клавиш: 50 млн нажатий. Тип переключателей: механические, линейные. Сила срабатывания: 55 гс. Длина хода: 3,4 мм. Точка срабатывания: 2,0 мм. Время отклика: ≤ 10 мс. Поддержка технологии NKRO. Горячая замена Hot Swap. Количество режимов подсветки: 16. Условия эксплуатации: темп. –10...+45 °С, отн. вл. 45–85 % (без конденсации). Условия хранения: темп. –20...+60 °С, отн. вл. 45–85 % (без конденсации).

Комплектация (см. рис. F, с. 4): F-1 – беспроводная игровая клавиатура, F-2 – кабель-пружина USB (A/C), F-3 – беспроводной передатчик, F-4 – запасные переключатели (5 шт.), F-5 – сменные клавиши (6 шт., цвет зависит от модели устройства³), F-6 – щеточка для чистки клавиатуры, F-7 – универсальный съемник клавиш, F-8 – брелок, F-9 – грелка для рук (2 шт.), F-10 – подставка для чашки, F-11 – краткое руководство пользователя (2 шт.).

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Не нажимайте на клавиши с чрезмерным усилием. Не подвергайте клавиатуру воздействию высоких температур (от нагревательных приборов, прямых солнечных лучей), повышенной влажности, избегайте попадания пыли, жидкостей. Перед очисткой отключайте клавиатуру от источника питания. Для очистки используйте только сухую или слегка влажную ткань и щеточку для чистки клавиатуры, не применяйте моющие или чистящие средства. Не допускайте падения клавиатуры, не разбирайте и не ремонтируйте ее самостоятельно.

НАСТРОЙКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Подготовка к использованию. Извлеките клавиатуру и комплектующие из коробки, удалите упаковочные материалы. Перед первым использованием рекомендуется заряжать клавиатуру не менее 7,5 часов. Для этого подключите клавиатуру к источнику питания при помощи кабеля USB (A/C), входящего в комплект поставки, как показано на рис. С, с. 3.

Примечание. Адаптер питания не входит в комплект поставки. Выходные параметры адаптера должны соответствовать значениям 5,0 В / 1,0 А (DC).

Таблица 1 – Комбинации клавиш для управления подсветкой

Fn + ↑ / ↓	Регулировка яркости подсветки	Fn + ← / →	Регулировка скорости подсветки
Fn + ,	Выбор цвета подсветки клавиш (8 вариаций)	Fn + \	Выбор режима подсветки
		Fn + Пробел (удерживать 3 с)	Сброс настроек подсветки до заводских

Таблица 2 – Индикация

Индикатор	Цвет	Описание
Клавиша «Q»/«W»/«E»	Белый	Мигает быстро ⁴ : клавиатура находится в режиме сопряжения
		Мигает медленно ⁴ : клавиатура ожидает подключения / подключается к внешнему устройству по BT

¹ Регулятор громкости звука внешнего устройства, к которому подключена клавиатура.

² Здесь и далее под термином «внешнее устройство» подразумеваются персональные компьютеры, ноутбуки и т.д.

³ Подробнее см. в полном руководстве пользователя, доступном на веб-странице lorgar.com/drivers-and-manuals.

⁴ Быстро мигает: индикатор светится 0,4 с, затем гаснет на 0,4 с. Медленно мигает: индикатор светится 1,1 с, затем гаснет на 1,1 с.

Индикатор	Цвет	Описание
Клавиша «P»	Белый	Мигает быстро: клавиатура ожидает подключения / подключается к внешнему устройству по беспроводному передатчику
(3)	Белый	Горит непрерывно: Caps Lock включен
(4)	Белый	Горит непрерывно: WIN Lock включен
(5)	Красный	Горит непрерывно: аккумулятор заряжается

Беспроводное подключение по BT.

- Первое подключение к внешнему устройству: переведите переключатель ⑩ в левое положение («BT»). Нажмите одновременно клавишу «Fn» и одну из клавиш «Q», «W» или «E»⁵ и удерживайте в течение 3 секунд, чтобы перевести клавиатуру в режим сопряжения (выбранная клавиша будет быстро мигать белым). На сопрягаемом внешнем устройстве включите BT и перейдите в раздел настроек BT и выберите клавиатуру «KBP70MW» в списке обнаруженных устройств. Дождитесь завершения процесса сопряжения (ранее выбранная клавиша погаснет после успешного сопряжения).
- Повторное подключение: переведите переключатель ⑩ в левое положение («BT»). Нажмите одновременно клавишу «Fn» и использованную при первом подключении клавишу «Q», «W» или «E». Клавиатура начнет подключение к внешнему устройству (выбранная клавиша будет медленно мигать белым). На внешнем устройстве включите BT. Дождитесь завершения процесса подключения (ранее выбранная клавиша погаснет после успешного подключения).

Примечание. Если повторное подключение выполнить не удалось, повторите действия первого подключения.

Беспроводное подключение с помощью передатчика. Переведите переключатель ⑩ в правое положение («2.4 GHz»). Подключите беспроводной передатчик к разъему USB (A) внешнего устройства (см. рис. D, с. 3). Клавиатура начнет подключение к внешнему устройству (клавиша «P» будет быстро мигать белым). Дождитесь завершения процесса подключения (клавиша «P» погаснет после успешного подключения).

Проводное подключение. Переведите переключатель ⑩ в среднее положение (○—○). Подключите клавиатуру к разъему USB (A) внешнего устройства при помощи кабеля USB (A/C), входящего в комплект поставки, как показано на рис. C, с. 3.

Управление регулятором громкости. Для увеличения громкости звука поверните регулятор громкости по часовой стрелке, для уменьшения — против часовой стрелки (см. рис. E, с. 3). Чтобы включить/отключить звук внешнего устройства, нажмите на регулятор громкости.

Определение уровня заряда аккумулятора. Для проверки текущего уровня заряда аккумулятора при беспроводном подключении одновременно нажмите и удерживайте клавиши «Fn» и «Enter». Клавиши от «1» до «0» загорятся белым, пропорционально уровню заряда от 10 до 100 %.

Примечание. Настройка параметров клавиатуры, программирование клавиш, создание макросов для просмотра статистики возможны в приложении **Lorgar Platform**, доступном для скачивания на веб-странице lorgar.com/platform.

УСТРАНЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Клавиатура не определяется внешним устройством. Возможная причина: некорректное подключение. Решение: при беспроводном подключении убедитесь, что на клавиатуре включен соответствующий режим подключения и она находится рядом с внешним устройством; при проводном подключении подключите кабель USB клавиатуры к другому порту. **Клавиатура не подключается по беспроводному передатчику.** Возможная причина: сбой сопряжения клавиатуры и беспроводного передатчика. Решение: выполните повторное сопряжение клавиатуры с беспроводным передатчиком (см. полное руководство пользователя, доступное на веб-странице lorgar.com/drivers-and-manuals). **Клавиатура не определяется приложением Lorgar Platform.** Возможная причина: установленная версия приложения устарела. Решение: установите последнюю версию приложения. **Клавиши не нажимаются.** Возможная причина: наличие посторонних предметов под клавишами. Решение: удалите из-под клавиш посторонние предметы. При необходимости воспользуйтесь съемником клавиш и щеточкой для чистки клавиатуры. Более подробную информацию о неисправностях и способах их устранения можно найти в полном руководстве пользователя. Если устройство не работает должным образом, обратитесь в службу поддержки (эл. почта: support@lorgar.com; онлайн-чат: lorgar.com; форма обратной связи: lorgar.com/for-users).

⁵ Каждая клавиша соответствует отдельному каналу BT, таким образом, клавиатуру можно подключить к трем внешним устройствам одновременно.

① – klávesnica; ② – regulátor hlasitosti¹; ③ – indikátor Caps Lock; ④ – indikátor WIN Lock; ⑤ – indikátor procesu nabíjania; ⑥ – klávesy s indikátorom úrovne nabitia; ⑦ – protišmykové nožičky; ⑧ – nožičky na nastavenie uhla sklonu; ⑨ – konektor USB (C); ⑩ – spínač režimov pripojenia; ⑪ – úložný priestor pre bezdrôtový vysielateľ.

POPIS

Určenie. Bezdrôtová herná klávesnica je určená na pohodlné dlhodobé hranie hier a písanie na externom zariadení².

Modely: LRG-KBP70MW-BK-US (čierna farba), LRG-KBP70MW-YL-US (čierna farba), LRG-KBP70MW-WH-US (biela farba), LRG-KBP70MW-RT-US (béžová farba).

Konštrukčné vlastnosti. Veľkosť: 322,3×116,8×40,5 mm. Hmotnosť: 700 g. Materiál tela: plast ABS. Materiál klávesov: plast PBT. Protišmykové nožičky a nožičky na nastavenie uhla sklonu. Klávesy: 66 ks, rôznofarebné. Regulátor hlasitosti. RGB podsvietenie (16,8 mil. farebných variácií).

Funkčné vlastnosti. Napájanie (vstup): 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (max.). Pripojenie: bezdrôtový vysielateľ (2,405–2,475 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), BT 5.0 (2,402–2,480 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), pružinový kábel USB (A/C) – 2,3 m. Batéria: nevymeniteľná, lítium-polymérová, 3,7 V, 3750 mAh, ≥ 300 nabíjaciach cyklov. Čas nabíjania: do 7,5 h. Prevádzkový čas na jedno nabitie: až 23 h nepretržitej prevádzky³. Životnosť klávesov: 50 mil. stlačení. Typ spínačov: mechanické, lineárne. Spúšťačia sila: 55 gf. Dĺžka zdvihu: 3,4 mm. Aktivačný bod: 2,0 mm. Čas odozvy: ≤ 10 ms. Podpora technológií NKRO. Rýchla výmena Hot Swap. Počet režimov podsvietenia: 16. Prevádzkové podmienky: tepl. –10...+45 °C, rel. vlh. 45–85 % (bez kondenzácie). Skladovacie podmienky: tepl. –20...+60 °C, rel. vlh. 45–85 % (bez kondenzácie).

Obsah balenia (pozri obr. F, str. 4): F-1 – bezdrôtová herná klávesnica, F-2 – pružinový kábel USB (A/C), F-3 – bezdrôtový vysielateľ, F-4 – náhradné spínače (5 ks), F-5 – náhradné klávesy (6 ks, farba závisí od modelu zariadenia³), F-6 – kefka na čistenie klávesnice, F-7 – univerzálny sťahovák na klávesy, F-8 – kľúčik, F-9 – ohrievač rúk (2 ks), F-10 – podložka pod hrnček, F-11 – stručný návod na použitie (2 ks).

PRAVIDLÁ BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

Netlačte klávesy nadmernou silou. Nevystavujte klávesnicu vysokým teplotám (z vykurovacích zariadení, priameho slnečného žiarenia), zvýšenej vlhkosti, zabráňte vniknutiu prachu a tekutín. Pred čistením odpojte klávesnicu od zdroja napájania. Na čistenie používajte iba suchú alebo mierne vlhkú handričku a kefku na čistenie klávesnice, nepoužívajte umývacie ani čistiace prostriedky. Klávesnicu nenechajte spadnúť, nerozoberajte ani neopravujte ju sami.

NASTAVENIE A PREVÁDZKA

Príprava na použitie. Vyberte klávesnicu a príslušenstvo z krabice a odstráňte obalový materiál. Pred prvým použitím sa odporúča klávesnicu nabíjať minimálne 7,5 hodiny. Na tento účel pripojte klávesnicu k zdroju napájania pomocou dodaného kábla USB (A/C), ako je znázornené na obr. C, str. 3.

Poznámka. Napájací adaptér nie je súčasťou balenia. Výstupné parametre adaptéra musia byť 5,0 V / 1,0 A (DC).

Tabuľka 1 – Kombinácie klávesov na ovládanie podsvietenia

Fn + ↑ / ↓	Nastavenie jasu podsvietenia	Fn + ← / →	Nastavenie rýchlosti podsvietenia
Fn + ,	Výber farby podsvietenia klávesov (8 variácií)	Fn + \	Výber režimu podsvietenia
		Fn + Medzerník (podržte 3 s)	Obnovenie predvolených továrenských nastavení podsvietenia

¹ Regulátor hlasitosti zvuku externého zariadenia, ku ktorému je pripojená klávesnica.

² Tu a ďalej sa pod pojmom „externé zariadenie“ rozumejú osobné počítače, notebooky atď.

³ Podrobnejšie informácie nájdete v úplnom návode na použitie, ktorý je k dispozícii na webovej stránke logar.com/drivers-and-manuals.

Tabuľka 2 – Indikácia

Indikátor	Farba	Popis
Kláves „Q“/„W“/„E“	Biela	Rýchlo bliká ⁴ : klávesnica je v režime párovania Pomaly bliká ⁴ : klávesnica čaká na pripojenie / prebieha pripojenie k externému zariadeniu cez BT
Kláves „P“	Biela	Rýchlo bliká: klávesnica čaká na pripojenie / prebieha pripojenie k externému zariadeniu cez bezdrôtový vysielateľ
③	Biela	Svieti nepretržite: je zapnutý Caps Lock
④	Biela	Svieti nepretržite: je zapnutý WIN Lock
⑤	Červená	Svieti nepretržite: batéria sa nabíja

Bezdrôtové pripojenie cez BT.

- o **Prvé pripojenie k externému zariadeniu:** otočte spínač ⑩ do ľavej polohy („BT“). Súčasným stlačením klávesa „Fn“ a jedného z klávesov „Q“, „W“ alebo „E“ ⁵ a podržaním 3 sekundy prepnete klávesnicu do režimu párovania (vybraný kláves bude rýchlo blikáť na bielo). Na externom zariadení, ktoré chcete spárovať, zapnite BT, prejdite do nastavení BT a v zozname rozpoznávaných zariadení vyberte klávesnicu „KBP70MW“. Počkajte na dokončenie procesu párovania (po úspešnom spárovaní zhasne predtým vybraný kláves).
- o **Opätovné pripojenie:** otočte spínač ⑩ do ľavej polohy („BT“). Stlačte súčasne kláves „Fn“ a kláves „Q“, „W“ alebo „E“, ktorý ste použili pri prvom pripojení. Klávesnica sa začne pripájať k externému zariadeniu (vybraný kláves bude pomaly blikáť na bielo). Na externom zariadení zapnite BT. Počkajte na dokončenie procesu pripojenia (po úspešnom pripojení zhasne predtým vybraný kláves).

Poznámka. Ak sa opätovné pripojenie nepodarí, zopakujte kroky prvého pripojenia.

Bezdrôtové pripojenie pomocou vysielateľa. Otočte spínač ⑩ do pravej polohy („2.4 GHz“). Pripojte bezdrôtový vysielateľ ku konektoru USB (A) externého zariadenia (pozri obr. D, str. 3). Klávesnica sa začne pripájať k externému zariadeniu (tlačidlo „P“ bude rýchlo blikáť na bielo). Počkajte na dokončenie procesu pripojenia (po úspešnom pripojení zhasne kláves „P“).

Drôtové pripojenie. Otočte spínač ⑩ do strednej polohy (⏏). Pripojte klávesnicu ku konektoru USB (A) externého zariadenia pomocou dodaného kábla USB (A/C), ako je znázornené na obr. C, str. 3.

Ovládanie regulátora hlasitosti. Otočením regulátora hlasitosti v smere hodinových ručičiek zvýšite hlasitosť zvuku, otočením proti smeru hodinových ručičiek ju znížite (pozri obr. E, str. 3). Ak chcete zapnúť/vypnúť zvuk externého zariadenia, stlačte regulátor hlasitosti.

Kontrola úrovne nabitia batérie. Ak chcete skontrolovať aktuálnu úroveň nabitia batérie pri bezdrôtovom pripojení, stlačte a podržte súčasne klávesy „Fn“ a „Enter“. Klávesy od „1“ do „0“ sa rozsvietia na bielo, úmerne úrovni nabitia od 10 do 100 %.

Poznámka. Nastavenia klávesnice, programovanie klávesov a vytváranie makri na zobrazovanie štatistik môžete konfigurovať v aplikácii **Lorgar Platform**, ktorá je k dispozícii na stiahnutie na webovej stránke lorgar.com/platform.

ODSTRÁNENIE MOŽNÝCH PORÚCH

Klávesnica nie je rozpoznaná externým zariadením. Možná príčina: nesprávne pripojenie. Riešenie: pri bezdrôtovom pripojení sa uistite, že klávesnica má zapnutý príslušný režim pripojenia a je v blízkosti externého zariadenia; pri drôtovom pripojení pripojte kábel USB klávesnice k inému portu. **Klávesnica sa nepripája cez bezdrôtový vysielateľ.** Možná príčina: párovanie klávesnice a bezdrôtového vysielateľa zlyhalo. Riešenie: opätovne spárujte klávesnicu s bezdrôtovým vysielateľom (pozrite si úplný návod na použitie, ktorý je k dispozícii na webovej stránke lorgar.com/drivers-and-manuals). **Klávesnica nie je rozpoznaná aplikáciou Lorgar Platform.** Možná príčina: nainštalovaná verzia aplikácie je zastaraná. Riešenie: nainštalujte si najnovšiu verziu aplikácie. **Klávesy sa nedajú stlačiť.** Možná príčina: cudzie predmety pod klávesmi. Riešenie: odstráňte cudzie predmety spod klávesov. V prípade potreby použite sťahovák na klávesy a kefkú na čistenie klávesnice. Podrobnejšie informácie o poruchách a ich riešení nájdete v úplnom návode na použitie. Ak zariadenie nefunguje správne, kontaktujte podporu (e-mail: support@lorgar.com; online chat: lorgar.com; formulár spätnej väzby: lorgar.com/for-users).

⁴ Rýchlo bliká: indikátor sa rozsvieti na 0,4 s a potom na 0,4 s zhasne. Pomaly bliká: indikátor sa rozsvieti na 1,1 s a potom na 1,1 s zhasne.

⁵ Každý kláves zodpovedá samostatnému kanálu BT, takže klávesnicu je možné pripojiť k trom externým zariadeniam súčasne.

- ① – tipkovnica, ② – preklopnik glasnosti ¹, ③ – indikator Caps Lock, ④ – indikator WIN Lock, ⑤ – indikator polnjenja, ⑥ – tipke indikatorja stopnja napolnjenosti, ⑦ – proti zdrsne nogice, ⑧ – nogice za prilagoditev kota nagiba, ⑨ – priključek USB (C), ⑩ – stikalo za način povezave, ⑪ – prostor za shranjevanje brezžičnega oddajnika.

OPIS

Namen. Brezžična igralna tipkovnica je zasnovana za udobno dolgotrajno igranje in tipkanje na zunanji napravi ².

Modeli: LRG-KBP70MW-BK-US (črna barva), LRG-KBP70MW-YL-US (črna barva), LRG-KBP70MW-WH-US (bela barva), LRG-KBP70MW-RT-US (bež barva).

Oblikovne značilnosti. Velikost: 322,3×116,8×40,5 mm. Teža: 700 g. Material ohišja: ABS plastika. Material tipk: PBT plastika. Proti zdrsne nogice in nogice za prilagoditev kota nagiba. Tipke: 66 kos, večbarvne. Preklopnik glasnosti. Osvetlitev RGB (16,8 mil barvnih različic).

Funkcionalne lastnosti. Napajanje (vhod): 5.0 V / 1.0 A (DC), 5.0 W (največ). Povezava: brezžični oddajnik (2,405–2,475 GHz, 0 dBm / 1.0 mW), BT 5.0 (2,402–2,480 GHz, 0 dBm / 1.0 mW), vzmetni kabel USB (A/C) – 2,3 m. Baterija: neodstranljiva, LiPo, 3.7 V, 3750 mAh, ≥ 300 ciklov polnjenja. Čas polnjenja: do 7,5 ure. Čas delovanja z enim polnjenjem: do 23 ur neprekinjenega delovanja ³. Življenjski cikel tipk: 50 mil pritiskov. Vrsta stikal: mehanska, linearna. Sprožilna sila: 55 gs. Dolžina hoda: 3,4 mm. Sprožilna točka: 2,0 mm. Odzivni čas: ≤ 10 ms. Podpora NKRO tehnologije. Vroča zamenjava Hot Swap. Načini osvetlitve: 16. Delovni pogoji: temp. -10...+45 °C, rel. vl. 45–85 % (brez kondenzacije). Pogoji shranjevanja: temp. -20...+60 °C, rel. vl. 45–85 % (brez kondenzacije).

Vsebina dobave (glejte sliko F, str. 4): F-1 – brezžična igralna tipkovnica, F-2 – vzmetni kabel USB (A/C), F-3 – brezžični oddajnik, F-4 – rezervna stikala (5 kos), F-5 – nadomestne tipke (6 kos, barva je odvisna od modela naprave ³), F-6 – krtačo za čiščenje tipkovnice, F-7 – univerzalni snemalec tipk, F-8 – obesek za ključe, F-9 – grelnik rok (2 kos), F-10 – podstavek za skodelico, F-11 – hitri uporabniški priročnik (2 kos).

PRAVILA ZA VARNOSTNO UPORABO

Na tipke ne pritiskajte s preveliko silo. Tipkovnice ne izpostavljajte visokim temperaturam (od grelnih naprav, neposredne sončne svetlobe), visoki vlažnosti, prahu in tekočinam. Pred čiščenjem odklopite tipkovnico izklopu iz napajalnika. Za čiščenje uporabljajte le suho ali rahlo vlažno krpo in krtačo za čiščenje tipkovnice, ne uporabljajte detergentov ali čistil. Tipkovnice ne mečite, ne razstavljajte in je ne popravljajte sami.

NASTAVITEV IN UPORABA

Priprava za uporabo. Tipkovnico in vsebina dobave izvalcite iz škatle ter odstranite embalažni material. Priporočamo, da tipkovnico pred prvo uporabo polnite vsaj 7,5 ure. To storite tako, da tipkovnico s priloženim kablom USB (A/C) povežite na vir napajanja, kot je prikazano na sliki C, str. 3.

Opomba. Napajalnik ni vključen v obseg dobave. Izhodni parametri adapterja morajo ustrezati vrednostim 5.0 V / 1.0 A (DC).

Tabela 1 – Kombinacije tipk za upravljanje osvetlitve ozadja

Fn + ↑ / ↓	Prilagoditev svetlosti osvetlitve	Fn + ← / →	Prilaganje hitrosti osvetlitve
Fn + ,	Izbira barva osvetlitve tipk (8 različic)	Fn + \	Izbira načina osvetlitve
		Fn + Presledek (držite 3 s)	Ponastavitev tovarniških nastavitev osvetlitve ozadja

Tabela 2 – Indikacija

Indikator	Barva	Opis
Tipka "Q"/"W"/"E"	Bela	Hitro utripa ⁴ : tipkovnica je v načinu seznanjanja
		Počasi utripa ⁴ : tipkovnica čaka na povezavo / povezovanje z zunanjo napravo prek BT

¹ Preklopnik glasnosti zvoka zunanje naprave, s katero je povezana tipkovnica.

² V nadaljevanju se izraz "zunanja naprava" nanaša na osebine in namiznem računalnikih itd.

³ Za podrobnosti glejte celoten uporabniški priročnik, ki je na voljo na spletni strani lorgar.com/drivers-and-manuals.

⁴ Hitro utripa: indikator sveti 0,4 s, nato pa se za 0,4 s ugasne. Počasi utripa: indikator sveti 1,1 s, nato pa se za 1,1 s ugasne.

Indikator	Barva	Opis
Tipka "P"	Bela	Hitro utripa: tipkovnica čaka na povezavo / je povezana z zunanjo napravo prek brezžičnega oddajnika
③	Bela	Neprestano sveti: Caps Lock je vklopljen
④	Bela	Neprestano sveti: WIN Lock je vklopljen
⑤	Rdeča	Neprestano sveti: baterija se polni

Brezžična povezava prek BT.

- o **Prva povezava z zunanjo napravo:** nastavite stikalo ⑩ v levi položaj ("BT"). Hkrati pritisnite tipko "Fn" in eno od tipk "Q", "W" ali "E" ⁵ ter jo držite 3 sekunde, da preklopite tipkovnico v način seznanjanja (izbrana tipka bo hitro utripala belo). Na seznanjeni zunanji napravi vklopite BT, odprite nastavitve BT in na seznamu zaznanih naprav izberite tipkovnico "KBP70MMV". Počakajte, da se postopek seznanjanja zaključi (po uspešnem seznanjanju bo predhodno izbrana tipka ugasnila).
- o **Ponovna povezava:** nastavite stikalo ⑩ v levi položaj ("BT"). Hkrati pritisnite tipko "Fn" in tipko "Q", "W" ali "E", ki ste jo uporabili ob prvem povezovanju. Tipkovnica se bo začela povezovati z zunanjo napravo (izbrana tipka bo počasi utripala belo). V zunanji napravi vklopite BT. Počakajte, da se postopek povezave zaključi (po uspešni povezavi bo predhodno izbrana tipka ugasnila).

Opomba. Če ponovna povezava ni uspešna, ponovite korake prve povezave.

Brezžična povezava z oddajnikom. Stikalo ⑩ nastavite v pravi položaj ("2.4 GHz"). Povežite brezžični oddajnik s priključkom USB (A) zunanje naprave (glejte silko D, str. 3). Tipkovnica se bo začela povezovati z zunanjo napravo (tipka "P" bo hitro utripala belo). Počakajte, da se postopek povezave zaključi (po uspešni povezavi se tipka "P" ugasne).

Žična povezava. Stikalo ⑩ nastavite v sredinski položaj (⌚). Tipkovnico povežite na priključek USB (A) zunanje naprave s priloženim kablom USB (A/C), kot je prikazano na sliki C, str. 3.

Uporaba preklopnika glasnosti. Če želite povečati glasnost zvoka, obrnite preklopnik glasnosti v smeri urinega kazalca, če ga želite zmanjšati, ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca (glejte sliko E, str. 3). Če želite vklopiti/izklopiti zvok zunanje naprave, pritisnite preklopnik glasnosti.

Določanje stopnje napolnjenosti baterije. Če želite med brezžično povezavo preveriti trenutno stopnjo napolnjenosti baterije, hkrati pritisnite in držite tipki "Fn" in "Enter". Tipke od "1" do "0" bodo svetile belo, sorazmerno s stopnjo napolnjenosti od 10 do 100 %.

Opomba. Napredno nastavitve tipkovnice, programiranje tipk, ustvarjanje makrov in pregledovanje statistik so na voljo v aplikaciji **Lorgar Platform**, ki je na voljo za prenos na spletni strani lorgar.com/platform.

ODPRVLJANJE TEŽAV

Zunanja naprava ne zazna tipkovnice. Možen vzrok: nepravilna povezava. Rešitev: pri brezžičnem povezovanju se prepričajte, da je na tipkovnici vklopljen ustrezen način povezave in da je blizu zunanje naprave, pri žičnem povezovanju pa kabel USB tipkovnice povežite na druga vrata. **Tipkovnica se ne poveže prek brezžičnega oddajnika.** Možen vzrok: seznanjanje tipkovnice in brezžičnega oddajnika ni uspelo. Rešitev: znova seznanite tipkovnico z brezžičnim oddajnikom (glejte celoten uporabniški priročnik, ki je na voljo na spletni strani: lorgar.com/drivers-and-manuals). **Aplikacija Lorgar Platform ne zazna tipkovnice.** Možen vzrok: nameščena različica aplikacije je zastarela. Rešitev: namestite najnovejšo različico aplikacije. **Tipk na tipkovnici ni mogoče pritisniti.** Možen vzrok: tuji predmeti pod tipkami. Rešitev: odstranite tuje predmete izpod tipk. Po potrebi uporabite snemalec tipk in čopičem za čiščenje tipkovnice. Podrobnejše informacije o napakah in njihovem odpravljanju najdete v celotnem uporabniškem priročniku. Če naprava ne deluje pravilno, se obrnite na podporo (e-pošta: support@lorgar.com, spletni klepet: lorgar.com, obrazec za povratne informacije: lorgar.com/for-users).

⁵ Vsaka tipka ustreza ločenemu kanalu BT, zato lahko tipkovnico hkrati povežete s tremi zunanji napravami hkrati.

① – teclado; ② – regulador del volumen¹; ③ – indicador de Caps Lock; ④ – indicador de WIN Lock; ⑤ – indicador de proceso de carga; ⑥ – teclas indicadoras del nivel de carga; ⑦ – patas antideslizantes; ⑧ – patas de ajuste de inclinación; ⑨ – conector USB (C); ⑩ – interruptor de los modos de conexión; ⑪ – espacio de almacenamiento del transmisor inalámbrico.

DESCRIPCIÓN

Propósito. El teclado inalámbrico para juegos está diseñado para jugar cómodamente durante periodos prolongados y escribir en un dispositivo externo².

Modelos: LRG-KBP70MW-BK-US (color negro), LRG-KBP70MW-YL-US (color negro), LRG-KBP70MW-WH-US (color blanco), LRG-KBP70MW-RT-US (color beige).

Características de diseño. Tamaño: 322,3×116,8×40,5 mm. Peso: 700 g. Material de la carcasa: plástico ABS. Material de las teclas: plástico PBT. Patas antideslizantes y patas de ajuste de inclinación. Teclas: 66 uds., multicolores. Regulador del volumen. Retroiluminación RGB (16,8 millones de variaciones de color).

Características funcionales. Alimentación eléctrica (entrada): 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (máx.). Conexión: transmisor inalámbrico (2,405–2,475 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), BT 5.0 (2,402–2,480 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), cable de resorte USB (A/C) – 2,3 m. Batería: no extraíble, polímero de litio, 3,7 V, 3750 mAh, ≥ 300 ciclos de carga. Tiempo de carga: hasta 7,5 h. Tiempo de funcionamiento con una sola carga: hasta 23 h de funcionamiento continuo³. Duración de las teclas: 50 millones de pulsaciones. Tipo de interruptores: mecánicos, lineales. Fuerza de accionamiento: 55 gf. Longitud de la carrera: 3,4 mm. Punto de accionamiento: 2,0 mm. Tiempo de respuesta: ≤ 10 ms. Soporte de tecnología NKRO. Cambio en caliente Hot Swap. Número de modos de retroiluminación: 16. Condiciones de funcionamiento: temp. –10...+45 °C, HR 45–85% (sin condensación). Condiciones de almacenamiento: temp. –20...+60 °C, HR 45–85% (sin condensación).

Lista de equipo (véase la fig. F, pág. 4): F-1 – teclado inalámbrico para juegos, F-2 – cable de resorte USB (A/C), F-3 – transmisor inalámbrico, F-4 – interruptores de repuesto (5 uds.), F-5 – teclas de repuesto (6 uds., el color depende del modelo del dispositivo³), F-6 – cepillo de limpieza del teclado, F-7 – tirador universal de teclas, F-8 – llavero, F-9 – calentador de manos (2 uds.), F-10 – portavasos, F-11 – guía rápida del usuario (2 uds.).

NORMAS DE USO SEGURO

No presione las teclas con excesiva fuerza. No exponga el teclado a altas temperaturas (de aparatos de calefacción, luz solar directa), alta humedad, evite el polvo, líquidos. Desconecte el teclado de la fuente de alimentación antes de limpiarlo. Para limpiarlo, utilice únicamente un paño seco o ligeramente humedecido y un cepillo de limpieza del teclado; no utilice detergentes ni productos de limpieza. No deje caer el teclado, ni lo desmonte o repare usted mismo.

CONFIGURACIÓN Y FUNCIONAMIENTO

Preparación para el uso. Saque el teclado y los accesorios de la caja y retire los materiales de embalaje. Se recomienda cargar el teclado durante al menos 7,5 horas antes de utilizarlo por primera vez. Para ello, conecte el teclado a una fuente de alimentación mediante el cable USB (A/C) suministrado, como se muestra en la fig. C, pág. 3.

Nota. El adaptador de corriente no está incluido en la lista de equipo. Los parámetros de salida del adaptador deben coincidir con los valores de 5,0 V / 1,0 A (DC).

Tabla 1 – Combinaciones de teclas para el control de la retroiluminación

Fn + ↑ / ↓	Ajuste del brillo de la retroiluminación	Fn + ← / →	Ajuste de la velocidad de retroiluminación
Fn + ,	Selección de color de la retroiluminación de las teclas (8 variaciones)	Fn + \	Selección del modo de retroiluminación
		Fn + Espacio (mantener durante 3 s)	Restablecer la configuración de la retroiluminación a los valores predeterminados de fábrica

¹ Regulador del volumen del sonido del dispositivo externo al que está conectado el teclado.

² En lo sucesivo, el término "dispositivo externo" se refiere a ordenadores personales, portátiles, etc.

³ Para más detalles, véase el manual de usuario completo disponible en la página web logar.com/drivers-and-manuals.

Tabla 2 – Indicación

Indicador	Color	Descripción
Tecla "Q"/"W"/"E"	Blanco	Parpadeo rápido ⁴ : el teclado está en modo de emparejamiento
		Parpadeo lento ⁴ : el teclado está esperando conexión / conectándose a un dispositivo externo a través de BT
Tecla "P"	Blanco	Parpadeo rápido: el teclado está esperando conexión / conectado a un dispositivo externo a través de un transmisor inalámbrico
(3)	Blanco	Ilumina continuamente: Caps Lock activado
(4)	Blanco	Ilumina continuamente: WIN Lock activado
(5)	Rojo	Ilumina continuamente: la batería se está cargando

Conexión inalámbrica a través de BT.

- o **Primera conexión a un dispositivo externo:** mueva el interruptor (10) a la posición izquierda ("BT"). Pulse la tecla "Fn" y una de las teclas "Q", "W" o "E" ⁵ simultáneamente y manténgala pulsada durante 3 segundos para poner el teclado en modo de emparejamiento (la tecla seleccionada parpadeará en blanco rápidamente). En el dispositivo externo emparejado, encienda BT y vaya a los ajustes BT y seleccione el teclado "KBP70MW" en la lista de dispositivos detectados. Espere a que finalice el proceso de emparejamiento (la tecla previamente seleccionada se extinguirá tras el emparejamiento satisfactorio).
- o **Reconexión:** mueva el interruptor (10) a la posición izquierda ("BT"). Pulse a la vez la tecla "Fn" y la tecla "Q", "W" o "E" que utilizó al conectarse por primera vez. El teclado empezará a conectarse al dispositivo externo (la tecla seleccionada parpadeará en blanco lentamente). Encienda BT en el dispositivo externo. Espere a que finalice el proceso de conexión (la tecla previamente seleccionada se extinguirá tras una conexión satisfactoria).

Nota. Si la reconexión falla, repita los pasos de la primera conexión.

Conexión inalámbrica mediante un transmisor. Mueva el interruptor (10) en la posición derecho ("2.4 GHz"). Conecte el transmisor inalámbrico al conector USB (A) de un dispositivo externo (véase la fig. D, pág. 3). El teclado empezará a conectarse al dispositivo externo (la tecla "P" parpadeará en blanco rápidamente). Espere a que finalice el proceso de conexión (la tecla "P" se extinguirá tras una conexión satisfactoria).

Conexión por cable. Mueva el interruptor (10) en la posición central (☐—☐). Conecte el teclado al conector USB (A) de un dispositivo externo mediante el cable USB (A/C) suministrado, tal como se muestra en la fig. C, pág. 3.

Controla el regulador del volumen. Gire el regulador del volumen en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el volumen del sonido y en sentido contrario para disminuirlo (véase la fig. E, pág. 3). Para encendido/apagado el sonido de un dispositivo externo, pulse el regulador del volumen.

Determinación del nivel de carga de la batería. Para comprobar el nivel actual de la batería mientras está conectado inalámbricamente, mantenga pulsadas las teclas "Fn" y "Enter" simultáneamente. Las teclas del "1" al "0" se iluminarán en blanco, proporcionalmente al nivel de carga del 10 al 100%.

Nota. Puede configurar los ajustes del teclado, programar las teclas y crear macros para ver las estadísticas en la aplicación **Lorgar Platform**, disponible para su descarga en lorgar.com/platform.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El teclado no es detectado por un dispositivo externo. Posible causa: conexión incorrecta. Solución: cuando se conecte de forma inalámbrica, asegúrese de que el teclado tiene activado el modo de conexión adecuado y de que está cerca de un dispositivo externo; cuando se conecte por cable, conecte el cable USB del teclado a un puerto diferente. **El teclado no se conecta mediante un transmisor inalámbrico.** Posible causa: falló el emparejamiento del teclado y el transmisor inalámbrico. Solución: vuelva a emparejar el teclado con el transmisor inalámbrico (véase el manual de usuario completo, disponible en lorgar.com/drivers-and-manuals). **La aplicación Lorgar Platform no detecta el teclado.** Posible causa: la versión instalada de la aplicación no está actualizada. Solución: instale la última versión de la aplicación. **Las teclas del teclado no se pueden pulsar.** Posible causa: objetos extraños bajo las teclas. Solución: elimine los objetos extraños de debajo de las teclas. Si es necesario, utilice un tirador de teclas y un cepillo de limpieza del teclado. Para más información sobre problemas y sus soluciones, consulte el manual de usuario completo. Si el dispositivo no funciona correctamente, póngase en contacto con el servicio de asistencia (correo el.: support@lorgar.com; chat en línea: lorgar.com; formulario de comentarios: lorgar.com/for-users).

⁴ Parpadeo rápido: el indicador se ilumina durante 0,4 s y luego se apaga durante 0,4 s. Parpadeo lento: el indicador se ilumina durante 1,1 s y luego se apaga durante 1,1 s.

⁵ Cada tecla corresponde a un canal BT independiente, por lo que el teclado puede conectarse a tres dispositivos externos al mismo tiempo.

- ① – tastatura, ② – regulator jačine zvuka ¹, ③ – indikator Caps Lock, ④ – indikator WIN Lock, ⑤ – indikator punjenja, ⑥ – indikatorski tasteri napunjenosti, ⑦ – noge otporne na klizanje, ⑧ – noge za podešavanje ugla nagiba, ⑨ – USB (C) priključak, ⑩ – prekidač režima povezivanja, ⑪ – prostor za čuvanje bežičnog predajnika.

OPIS

Namena. Bežična tastatura za igre je dizajnirana za komforno dugotrajno igranje igara i unos teksta na spoljnom uređaju ².

Modeli: LRG-KBP70MW-BK-US (u crnoj boji), LRG-KBP70MW-YL-US (u crnoj boji), LRG-KBP70MW-WH-US (u beloj boji), LRG-KBP70MW-RT-US (u bež boji).

Karakteristike dizajna. Dimenzije: 322,3×116,8×40,5 mm. Težina: 700 g. Materijal kućišta: ABS plastika. Materijal tastera: PBT plastika. Noge otporne na klizanje i noge za podešavanje ugla nagiba. Tasteri: 66 kom., raznobojni. Regulator jačine zvuka. RGB osvetljenje (16,8 mil. varijacija boja).

Funkcionalne karakteristike. Napajanje (ulaz): 5.0 V / 1.0 A (DC), 5.0 W (najviše). Povezivanje: bežični predajnik (2,405–2,475 GHz, 0 dBm / 1.0 mW), BT 5.0 (2,402–2,480 GHz, 0 dBm / 1.0 mW), opružni USB (A/C) kabl – 2,3 m. Baterija: ugrađena, LiPo, 3.7 V, 3750 mAh, ≥ 300 ciklusa punjenja. Vreme punjenja: do 7,5 sati. Vreme rada sa jednim punjenjem: do 23 sati neprekidnog korišćenja ³. Životni ciklus tastera: 50 mil. pritisaka. Tip prekidača: mehanički, linearni. Sila aktivacije: 55 gs. Dužina hoda: 3,4 mm. Tačka aktivacije: 2,0 mm. Vreme odaziva: ≤ 10 ms. Podrška za NKRO tehnologiju. Brza zamena Hot Swap. Broj režima osvetljenja: 16. Uslovi korišćenja: temp. –10...+45 °C, rel. vl. 45–85 % (bez kondenzacije). Uslovi skladištenja: temp. –20...+60 °C, rel. vl. 45–85 % (bez kondenzacije).

Paket isporuke (v. sliku F, str. 4): F-1 – bežična tastatura za igre, F-2 – opružni USB (A/C) kabl, F-3 – bežični predajnik, F-4 – rezervni prekidači (5 kom.), F-5 – zamenski tasteri (6 kom., boja zavisi od modela uređaja ³), F-6 – četkica za čišćenje tastature, F-7 – univerzalni izvlačak tastera, F-8 – privezak za ključeve, F-9 – grejač za ruke (2 kom.), F-10 – podmetač za čašu, F-11 – kratki korisnički vodič (2 kom.).

PRAVILA BEZBEDNE UPOTREBE

Ne pritiscajte tastere preterano. Ne izlažite tastaturu visokim temperaturama (od uređaja za grejanje, direktnoj sunčevoj svetlosti), visokoj vlažnosti, izbegavajte izlaganje prašini i tečnostima. Pre čišćenja isključite tastaturu iz izvora napajanja. Za čišćenje koristite samo suhu ili blago navlaženu krpu i priloženu četkicu, nemojte koristiti deterdžente ili sredstva za čišćenje. Pazite kako tastatura ne bi pala, nemojte je sami rastavljati ili popravljati.

PODEŠAVANJE I KORIŠĆENJE

Priprema za korišćenje. Izvadite tastaturu i pribor iz kutije i uklonite ambalažni materijal. Preporučuje se da punitu tastaturu najmanje 7,5 sati pre prve upotrebe. Da to uradite, povežite tastaturu na izvor napajanja pomoću priloženog USB (A/C) kabla, kao što je prikazano na slici C, str. 3.

Napomena. Mrežni punjač nije uključen u paket isporuke. Izlazni parametri adaptera treba da budu 5.0 V / 1.0 A (DC).

Tabela 1 – Kombinacije tastera za podešavanje osvetljenja

Fn + ↑ / ↓	Podešavanje jačine osvetljenja	Fn + ← / →	Podešavanje brzine osvetljenja
Fn + ,	Izbor boje osvetljenja tastera (8 varijacija)	Fn + \	Izbor režima osvetljenja
		Fn + Razmak (držite 3 sek)	Resetovanje osvetljenja na fabrička podešavanja

Tabela 2 – Indikacija

Indikator	Boja	Opis
Taster "Q"/"W"/"E"	Bela	Brzo treperi ⁴ : tastatura je u režimu uparivanja
		Sporo treperi ⁴ : tastatura čeka na povezivanje / povezuje se sa spoljnim uređajem preko BT-a

¹ Regulator jačine zvuka na spoljnom uređaju na koji je tastatura povezana.

² Ove i dalje pojam "spoljni uređaj" odnosi se na personalne računare, laptopove itd.

³ Za više informacija v. puni korisnički priručnik, dostupan na vebu: lorgar.com/drivers-and-manuals.

⁴ Brzo treperi: indikator svetli 0,4 sek, a zatim se gasi na 0,4 sek. Polako treperi: indikator svetli 1,1 sek, a zatim se gasi na 1,1 sek.

Indikator	Boja	Opis
Taster "P"	Bela	Brzo treperi: tastatura čeka na povezivanje / povezuje se sa spoljnim uređajem preko bežičnog predajnika
③	Bela	Svetli neprekidno: Caps Lock je omogućen
④	Bela	Svetli neprekidno: WIN Lock je omogućen
⑤	Crvena	Svetli neprekidno: baterija se puni

Bežično povezivanje preko BT-a.

- **Prvo povezivanje sa spoljnim uređajem:** pomerite prekidač ⑩ u levi položaj ("BT"). Pritisnite istovremeno taster "Fn" i jedan od tastera "Q", "W" ili "E" ⁵ i držite 3 sekunde kako biste prebacili tastaturu u režim uparivanja (odabrani taster će brzo treptati belo). Na uparivanom spoljnom uređaju omogućite BT, otvorite odeljak BT podešavanja i izaberite tastaturu "KBP70MW" sa liste otkrivenih uređaja. Sačekajte da se proces uparivanja završi (prethodno izabrani taster će se ugasisi nakon uspešnog uparivanja).
- **Ponovno povezivanje:** pomerite prekidač ⑩ u levi položaj ("BT"). Pritisnite taster "Fn" i taster "Q", "W" ili "E" koji ste koristili prilikom prvog povezivanja. Tastatura pokrene povezivanje sa spoljnim uređajem (izabrani taster će polako treperiti belo). Omogućite BT na spoljnom uređaju. Sačekajte da se proces povezivanja završi (prethodno izabrani taster će se ugasisi nakon uspešnog povezivanja).

Napomena. Ako ponovno povezivanje ne uspe, ponovite korake za prvo povezivanje.

Bežično povezivanje pomoću predajnika. Pomerite prekidač ⑩ u desni položaj ("2.4 GHz"). Povežite bežični predajnik na USB (A) priključak spoljnog uređaja (v. sliku D, str. 3). Tastatura pokrene povezivanje sa spoljnim uređajem (taster "P" će brzo treperiti belo). Sačekajte da se proces povezivanja završi (taster "P" će se ugasisi nakon uspešnog povezivanja).

Žičano povezivanje. Pomerite prekidač ⑩ u srednji položaj (↔). Povežite tastaturu na USB (A) priključak spoljnog uređaja pomoću priloženog USB (A/C) kabla, kao što je prikazano na slici C, str. 3.

Korišćenje regulatora jačine zvuka. Za pojačanje tona okrenite regulator jačine zvuka u smeru kazaljke na satu, za smanjivanje okrenite ga u suprotnom smeru (v. sliku E, str. 3). Da omogućite odnosno onemogućite zvuk na spoljnom uređaju, pritisnite regulator jačine zvuka.

Prikaz nivoa napunjenosti baterije. Da proverite trenutnu napunjenost baterije kada ste bežično povezani, pritisnite i držite tastere "Fn" i "Enter" istovremeno. Taster odi "1" do "0" će svetleti belo, proporcionalno nivou napunjenosti od 10 do 100 %.

Napomena. Konfigurisanje parametara tastature, programiranje tastera i kreiranje makroa za pregled statistike moguće je napraviti u aplikaciji **Lorgar Platform**, dostupnoj za preuzimanje na vebu: lorgar.com/platform.

OTKLANJANJE EVENTUALNIH GREŠAKA

Spoljni uređaj ne prepoznaje tastaturu. Mogući uzrok: pogrešno povezivanje. Rešenje: u slučaju bežičnog povezivanja uverite se da je tastatura u odgovarajućem režimu povezivanja i da se nalazi u blizini spoljnog uređaja; u slučaju žičanog povezivanja povežite USB kabl tastature na drugi priključak. **Tastatura se ne povezuje preko bežičnog predajnika.** Mogući uzrok: uparivanje tastature i bežičnog predajnika nije uspeo. Rešenje: ponovo uparite tastaturu sa bežičnim predajnikom (v. korisnički priručnik, dostupan na vebu: lorgar.com/drivers-and-manuals). **Aplikacija Lorgar Platform ne detektuje tastaturu.** Mogući uzrok: trenutna verzija aplikacije je zastarela. Rešenje: instalirajte najnoviju verziju aplikacije. **Tasteri se ne mogu pritisnuti.** Mogući uzrok: neki predmeti ili smeće su ispod tastera. Rešenje: uklonite sve strane predmete ispod tastera. Ako je potrebno, koristite izvlakač tastera i četkicu za čišćenje tastature. Više informacije o greškama i načinu njihovog rešavanja v. u punom korisničkom priručniku. Ako uređaj ne radi ispravno, kontaktirajte podršku (e-pošta: support@lorgar.com, časkanje uživo: lorgar.com, obrazac za povratne informacije: lorgar.com/for-users).

⁵ Svaki taster odgovara posebnom BT kanalu, tako da se tastatura može povezati na tri spoljna uređaja istovremeno.

① – клавіатура; ② – регулятор гучності¹; ③ – індикатор Caps Lock; ④ – індикатор WIN Lock; ⑤ – індикатор процесу зарядки; ⑥ – клавіші-індикатори рівня заряду; ⑦ – протиковзні ніжки; ⑧ – ніжки регулювання кута нахилу; ⑨ – роз'єм USB (C); ⑩ – перемикач режимів підключення; ⑪ – місце для зберігання бездротового передавача.

ОПИС

Призначення. Бездротова ігрова клавіатура призначена для комфортної тривалої гри і введення тексту на зовнішньому пристрої².

Моделі: LRG-KBP70MW-BK-US (чорний колір), LRG-KBP70MW-YL-US (чорний колір), LRG-KBP70MW-WH-US (білий колір), LRG-KBP70MW-RT-US (бежевий колір).

Конструктивні особливості. Розмір: 322,3×116,8×40,5 мм. Вага: 700 г. Матеріал корпусу: АБС-пластик. Матеріал клавіш: ПБТ-пластик. Протиковзні ніжки і ніжки регулювання кута нахилу. Клавіші: 66 шт., різнокольорові. Регулятор гучності. Підсвічування RGB (16,8 млн кольорних варіацій).

Функціональні особливості. Електроживлення (вхід): 5,0 В / 1,0 А (DC), 5,0 Вт (макс.). Підключення: бездротовий передавач (2,405–2,475 ГГц, 0 дБм / 1,0 мВт), BT 5.0 (2,402–2,480 ГГц, 0 дБм / 1,0 мВт), кабель-пружина USB (A/C) – 2,3 м. Акумулятор: незнімний, літій-полімерний, 3,7 В, 3750 мА·год, ≥ 300 циклів заряджання. Час заряджання: до 7,5 год. Час роботи на одному заряді: до 23 год безперервної роботи³. Ресурс клавіш: 50 млн натискань. Тип перемикачів: механічні, лінійні. Сила спрацювання: 55 гс. Довжина ходу: 3,4 мм. Точка спрацювання: 2,0 мм. Час відгуку: ≤ 10 мс. Підтримка технології NKRO. Гаряча заміна Hot Swap. Кількість режимів підсвічування: 16. Умови експлуатації: темп. –10...+45 °С, відн. волог. 45–85 % (без конденсації). Умови зберігання: темп. –20...+60 °С, відн. волог. 45–85 % (без конденсації).

Комплектація (див. мал. Ф, с. 4): F-1 – бездротова ігрова клавіатура, F-2 – кабель-пружина USB (A/C), F-3 – бездротовий передавач, F-4 – запасні перемикачі (5 шт.), F-5 – змінні клавіші (6 шт., колір залежить від моделі пристрою³), F-6 – щіточка для чищення клавіатури, F-7 – універсальний знімач клавіш, F-8 – брелок, F-9 – гірля для рук (2 шт.), F-10 – підставка для чашки, F-11 – короткий посібник користувача (2 шт.).

ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ

Не натискайте на клавіші з надмірним зусиллям. Не піддавайте клавіатуру впливу високих температур (від нагрівальних приладів, прямих сонячних променів), підвищеної вологості, уникайте потрапляння пилу, рідин. Перед очищенням відключайте клавіатуру від джерела живлення. Для очищення використовуйте тільки суху або злегка вологу тканину і щіточку для чищення клавіатури, не застосовуйте мийні або чистячі засоби. Не допускайте падіння клавіатури, не розбирайте та не ремонтуйте її самостійно.

НАЛАШТУВАННЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Підготовка до використання. Вийміть клавіатуру та комплектуючі з коробки, видаліть пакувальні матеріали. Перед першим використанням рекомендується заряджати клавіатуру щонайменше 7,5 годин. Для цього під'єднайте клавіатуру до джерела живлення за допомогою кабелю USB (A/C), що входить до комплекту постачання, як показано на мал. С, с. 3.

Примітка. Адаптер живлення не входить до комплекту постачання. Вихідні параметри адаптера повинні відповідати значенням 5,0 В / 1,0 А (DC).

Таблиця 1 – Комбінації клавіш для керування підсвічуванням

Fn + ↑ / ↓	Регулювання яскравості підсвічування	Fn + ← / →	Регулювання швидкості підсвічування
Fn + ,	Вибір кольору підсвічування клавіш (8 варіацій)	Fn + \	Вибір режиму підсвічування
		Fn + Пробіл (утримувати 3 с)	Скидання налаштувань підсвічування до заводських

Таблиця 2 – Індикація

Індикатор	Колір	Опис
Клавіша	Білий	Блимає швидко ⁴ : клавіатура знаходиться в режимі сполючення

¹ Регулятор гучності звуку зовнішнього пристрою, до якого під'єднано клавіатуру.

² Тут і далі під терміном «зовнішній пристрій» маються на увазі персональні комп'ютери, ноутбуки тощо.

³ Докладніше див. у повному посібнику користувача, доступному на веб-сторінці lorgar.com/drivers-and-manuals.

⁴ Швидко блимає: індикатор світиться 0,4 с, потім гасне на 0,4 с. Повільно блимає: індикатор світиться 1,1 с, потім гасне на 1,1 с.

Індикатор	Колір	Опис
«Q»/«W»/«E»		Блимає повільно ⁴ : клавіатура очікує підключення / під'єднується до зовнішнього пристрою по BT
Клавіша «P»	Білий	Блимає швидко: клавіатура очікує під'єднання / під'єднується до зовнішнього пристрою через бездротовий передавач
(3)	Білий	Горить безперервно: Caps Lock увімкнено
(4)	Білий	Горить безперервно: WIN Lock увімкнено
(5)	Червоний	Горить безперервно: акумулятор заряджається

Бездротове підключення через BT.

- Перше підключення до зовнішнього пристрою: переведіть перемикач ⑩ у ліве положення («BT»). Натисніть одночасно клавішу «Fn» і одну з клавіш «Q», «W» або «E» ⁵ і утримуйте протягом 3 секунд, щоб перевести клавіатуру в режим сполучення (обрана клавіша буде швидко блимати білим). На зовнішньому пристрої, що сполучається, увімкніть BT і перейдіть у розділ налаштувань BT і виберіть клавіатуру «KBP70MW» у списку виявлених пристроїв. Дочекайтеся завершення процесу сполучення (раніше обрана клавіша згасне після успішного сполучення).
- Повторне підключення: переведіть перемикач ⑩ у ліве положення («BT»). Натисніть одночасно клавішу «Fn» і вибористану під час першого підключення клавішу «Q», «W» або «E». Клавіатура почне підключення до зовнішнього пристрою (обрана клавіша повільно блиматиме білим). На зовнішньому пристрої увімкніть BT. Дочекайтеся завершення процесу підключення (раніше обрана клавіша згасне після успішного підключення).

Примітка. Якщо повторне підключення виконати не вдалося, повторіть дії першого підключення.

Бездротове підключення за допомогою передавача. Переведіть перемикач ⑩ у праве положення («2.4 GHz»). Підключіть бездротовий передавач до роз'єму USB (A) зовнішнього пристрою (див. мал. D, с. 3). Клавіатура почне підключення до зовнішнього пристрою (клавіша «P» швидко блиматиме білим). Дочекайтеся завершення процесу підключення (клавіша «P» згасне після успішного підключення).

Дротове підключення. Переведіть перемикач ⑩ у середнє положення («—»). Підключіть клавіатуру до роз'єму USB (A) зовнішнього пристрою за допомогою кабелю USB (A/C), що входить до комплекту постачання, як показано на мал. C, с. 3.

Керування регулятором гучності. Для збільшення гучності звуку поверніть регулятор гучності за годинниковою стрілкою, для зменшення – проти годинникової стрілки (див. мал. E, с. 3). Щоб увімкнути/вимкнути звук зовнішнього пристрою, натисніть на регулятор гучності.

Визначення рівня заряду акумулятора. Для перевірки поточного рівня заряду акумулятора під час бездротового під'єднання одночасно натисніть і утримуйте клавіші «Fn» і «Enter». Клавіші від «1» до «0» загоряться білим, пропорційно рівню заряду від 10 до 100 %.

Примітка. Налаштування параметрів клавіатури, програмування клавіш, створення макросів для перегляду статистики можливі в застосунку **Lorgar Platform**, який можна завантажити на веб-сторінці lorgar.com/platform.

УСУНЕННЯ МОЖЛИВИХ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Клавіатура не визначається зовнішнім пристроєм. Можлива причина: некоректне підключення. Рішення: у разі бездротового підключення переконайтеся, що на клавіатурі увімкнено відповідний режим підключення і вона розташована поруч із зовнішнім пристроєм; у разі дротового підключення підключіть кабель USB клавіатури до іншого порту. **Клавіатура не підключається через бездротовий передавач.** Можлива причина: збій сполучення клавіатури та бездротового передавача. Рішення: виконайте повторне сполучення клавіатури з бездротовим передавачем (див. повний посібник користувача, доступний на веб-сторінці lorgar.com/drivers-and-manuals). **Клавіатура не визначається застосунком Lorgar Platform.** Можлива причина: встановлена версія застосунку застаріла. Рішення: встановіть останню версію застосунку. **Клавіші не натискаються.** Можлива причина: наявність сторонніх предметів під клавішами. Рішення: видаліть з-під клавіш сторонні предмети. За необхідності скористайтесь знімачем клавіш і щіточкою для чищення клавіатури. Детальнішу інформацію про несправності та способи їх усунення можна знайти в повному посібнику користувача. Якщо пристрій не працює належним чином, зверніться до служби підтримки (ел. пошта: support@lorgar.com; онлайн-чат: lorgar.com; форма зворотного зв'язку: lorgar.com/for-users).

⁵ Кожна клавіша відповідає окремому каналу BT, таким чином, клавіатуру можна підключити до трьох зовнішніх пристроїв одночасно.

① – klaviatura; ② – ovoz balandligi rostlagichi¹; ③ – Caps Lock indikator; ④ – WIN Lock indikator; ⑤ – quvvatlash jarayoni indikator; ⑥ – quvvat darajasi indikator klavishalari; ⑦ – sirpanishga qarshi oyoqchalar; ⑧ – egilish burchagini rostdash oyoqchalari; ⑨ – USB (C) ajratgichi; ⑩ – ulanish rejimlari almashlab ulagichi; ⑪ – simsiz uzatuvchini saqlash joyi.

TAVSIF

Belgilanish maqsadi. Simsiz o'yin klaviaturasi uzoq muddatli qulay o'yin va tashqi qurilmada² matn kiritish uchun mo'ljallangan.

Modellar: LRG-KBP70MW-BK-US (qora rangli), LRG-KBP70MW-YL-US (qora rangli), LRG-KBP70MW-WH-US (oq rangli), LRG-KBP70MW-RT-US (och jigarrang).

Konstruktiv xususiyatlari. O'lchami: 322,3×116,8×40,5 mm. Og'irligi: 700 g. Korpus materiali: ABS-plastmassa. Klavishalar materiali: PBT plastmassa. Sirpanishga qarshi va egilish burchagini sozlash oyoqchalari. Klavishalar: 66 dona, turli rangda. Ovoz balandligi rostlagichi. Yoritish RGB (16,8 mln ta rang variatsiyasi).

Funksional xususiyatlar. Elektr ta'minoti (kirish): 5,0 B / 1,0 A (DC), 5,0 Vt (maks.). Ulanish: simsiz uzatuvchi (2,405–2,475 GGs, 0 dBm / 1,0 mVt), BT 5.0 (2,402–2,480 GGs, 0 dBm / 1,0 mVt), USB (A/C) kabel prujina – 2,3 m. Akkumulyator: yechib olinmaydigan, litiy polimer, 3,7 V, 3750 mA / soat, ≥ 300 quvvatlash sikli. Quvvatlash vaqti: 7,5 soatgacha. Bir marta quvvatlashda ishlash vaqti: 23 soatgacha uzluksiz ishlash³. Klavishalardan foydalanish resursi: 50 mlnta bosish. Ajratib ulash turi: mexanik, liniyal. Ishlab ketish kuchi: 55 gs. Yurish uzunligi: 3,4 mm. Ishga tushish nuqtasi: 2,0 mm. Javob qaytarish vaqti: ≤ 10 ms. NKRO texnologiyasini qo'llab-quvvatlash. Hot Swap qaynoq almashtirishi. Yoritish rejimlari soni: 16. Ishlatish shartlari: har. –10...+45 °C, nisb. naml. 45–85 % (kondensatsiyasiz). Saqlash shartlari: har. –20...+60 °C, nisb. naml. 45–85 % (kondensatsiyasiz).

Komplektatsiya (4-betdagi F-rasmga q.): F-1 – simsiz o'yin klaviaturasi, F-2 – USB (A/C) kabel prujina, F-3 – simsiz uzatuvchi, F-4 – zahira almashlab ulagichlar (5 dona), F-5 – almashtiriluvchi klavishalar (6 dona, rangi qurilma modeliga bog'liq³), F-6 – klaviaturani tozalash uchun cho'tka, F-7 – klavishalarni universal yechib oluvchi, F-8 – jo'ka, F-9 – qo'l uchun isitgich (2 dona), F-10 – chashka uchun taglik, F-11 – qisqacha foydalanuvchi qo'llanmasi (2 dona).

XAVFSIZ FOYDALANISH QOIDALARI

Klavishalarni ortiqcha kuch bilan bosmang. Klaviaturani yuqori haroratlar (isitish moslamalaridan, to'g'ridan-to'g'ri quyosh nurlaridan), yuqori namlik ta'siriga qoldirmang, chang va suyuqliklar tushishidan saqlaning. Tozalashdan oldin klaviaturani ta'minot manbayidan uzing. Tozalash uchun faqat quruq yoki biroz namlangan mato va klaviaturani tozalash uchun cho'tkadan foydalaning, yuvish yoki tozalash vositalaridan foydalanmang. Klaviaturani tushib ketishi yo'l qo'ymang, uni qismlarga ajratmang yoki mustaqil ravishda ta'mirlamang.

SOZLASH BA ISHLATISH

Foydalanishga tayyorlash. Klaviatura va butlovchi qismlarni qutidan chiqarib oling va qadoqlash materiallarini olib tashlang. Klaviaturani birinchi marta ishlatishdan oldin uni kamida 7,5 soat quvvatlash tavsiya etiladi. Buning uchun, yetkazib berish to'plamiga kiritilgan USB (A/C) kabelidan foydalanib, 3-betdagi C-rasmda ko'rsatilganidek klaviaturani quvvat manbayiga ulang.

Eslatma. Elektr manbai adapteri yetkazib berish to'plamiga kiritilmagan. Adapterning chiqish parametrlari 5,0 V / 1,0 A (DC) ga mos kelishi kerak.

1-jadval – Yoritishni boshqarish uchun tugmalar kombinatsiyalari

Fn + ↑ / ↓	Yoritish yorqinligini rostdash	Fn + ← / →	Yoritish tezligini sozlash
Fn + ,	Klavishalar yoritish rangini tanlash (8 ta variatsiya)	Fn + \	Yoritish rejimini tanlash
		Fn + Space (3 soniya ushlab turish)	Yoritish sozlamalarini zavod parametrlariga qayta tiklash

¹ Klaviatura ulangan tashqi qurilmaning ovoz balandligi rostlagichi.

² Bundan buyon "tashqi qurilma" atamasi bilan shaxsiy kompyuterlar, noutbuklar va boshqalar nazarda tutiladi.

³ Batafsil ma'lumotni lorgar.com/drivers-and-manuals veb-sahifasida mavjud bo'lgan to'liq foydalanuvchi qo'llanmasidan q.

2-jadval – Indikatsiya

Indikator	Rangi	Tavsif
"Q"/"W"/"E" klavishasi	Oq	Tez mitillayapti ⁴ : klaviatura birlitirish rejimida
		Sekin mitillayapti ⁴ : klaviatura BT orqali tashqi qurilmaga ulanishni kutaypti / ulanyapti
"P" klavishasi	Oq	Tez mitillayapti: klaviatura simsiz uzatuvchi orqali tashqi qurilmaga ulanishni kutaypti / ulanyapti
(3)	Oq	Uzluksiz yonyapti: Caps Lock yoqilgan
(4)	Oq	Uzluksiz yonyapti: WIN Lock yoqilgan
(5)	Qizil	Uzluksiz yonyapti: akkumulyator quvvatlanayapti

BT orqali simsiz ulanish.

- o **Tashqi qurilmaga birinchi ulanish:** ⑩ almashlab ulagichni chap holatiga ("BT") o'tkazing. Klaviaturani birlitirish rejimiga o'tkazish uchun (tanlangan klavisha tezda oq rangda mitillaydi) bir vaqtning o'zida "Fn" klavishasini va "Q", "W" yoki "E" tugmalaridan ⁵ birini 3 soniya bosib turing. Birlitirilayotgan tashqi qurilmaga BTni yoqing va BT sozlamalari bo'limiga o'ting va aniqlangan qurilmalar ro'yxatidan "KBP70MMV" klaviaturasini tanlang. Birlitirish jarayoni tugashini kuting (muvaqqiyatli birlitirishdan keyin avval tanlangan klaviatura o'chadi).
- o **Takroriy ulanish:** ⑩ almashlab ulagichini chap holatiga ("BT") o'tkazing. Bir vaqtning o'zida "Fn" klavishasini va birinchi ulanishda ishlatilgan "Q", "W" yoki "E" tugmalarini bosing. Klaviatura tashqi qurilmaga ulanishni boshlaydi (tanlangan klavisha sekin oq rangda mitillaydi). Tashqi qurilmaga BTni yoqing. Ulanish jarayoni tugashini kuting (muvaqqiyatli ulanishdan keyin avval tanlangan klavisha o'chadi).

Eslatma. Agar takroran ulana olmasa, birinchi ulanish uchun amallarni takrorlang.

Uzatuvchi yordamida simsiz ulanish. ⑩ almashlab ulagichni o'ng holatga ("2.4 GHz") o'tkazing. Simsiz uzatuvchini tashqi qurilmaning USB (A) ajratgichiga ulang (3-betdagi D-rasmga q.). Klaviatura tashqi qurilmaga ulanishni boshlaydi ("P" klavishasi tezda oq rangda mitillaydi). Ulanish jarayoni tugashini kuting (muvaqqiyatli ulanishdan keyin "P" klavishasi o'chadi).

Sim bilan ulanish. ⑩ almashlab ulagichni o'rta holatiga (↔) o'tkazing. Yetkazib berish to'plamiga kiritilgan USB (A/C) kabelidan foydalanib klaviaturani tashqi qurilmaning USB (A) ajratgichiga 3-betdagi C-rasmga ko'rsatilganidek ulang.

Ovoz balandligi roslagichini boshqarish. Ovoz balandligini oshirish uchun ovoz balandligini boshqarish roslagichini soat streklasi yo'nalishi bo'yicha, pasaytirish uchun esa - soat streklasiga teskari yo'nalishda aylantiring (3-betdagi E-rasmga q.). Tashqi qurilma ovozi yoqish/o'chirish uchun ovoz balandligi roslagichini bosing.

Akkumulyator quvvati darajasini aniqlash. Simsiz ulanishda akkumulyatorning joriy quvvat darajasini tekshirish uchun "Fn" va "Enter" tugmalarini bir vaqtda bosib turing. "1" dan "0" gacha bo'lgan klavishalar quvvat darajasiga 10 dan 100% gacha nisbatda oq rangda yonadi.

Eslatma. Klaviatura parametrlarini sozlash, klavishalarni dasturlash, statistikani ko'rish uchun makroslarni yaratish, **logar.com/platform** veb-sahifasidan yuklab olish mumkin bo'lgan **Lorgar Platform** ilovasi orqali mumkin.

MUMKIN BO'LGAN NOSOZLIKLARNI BARTARAF ETISH

Klaviatura tashqi qurilma tomonidan aniqlanmayapti. Ehtimoliy sabab: noto'g'ri ulanish. Yechim: simsiz ulanishda klaviaturada tegishli ulanish rejimi yoqilganligi va u tashqi qurilma yaqinida joylashganligiga ishonch hosil qiling; simli ulanishda esa klaviaturaning USB kabelini boshqa portga ulang. **Klaviatura simsiz uzatuvchi orqali ulanmayapti.** Ehtimoliy sabab: klaviatura va simsiz uzatuvchini birlitirishda xatolik yuz berdi. Yechim: klaviaturani simsiz uzatuvchi bilan takroran birlitiring (logar.com/drivers-and-manuals veb-sahifasida mavjud bo'lgan to'liq foydalanuvchi qo'llanmasiga qarang). **Klaviatura Lorgar Platform ilovasi tomonidan aniqlanmayapti.** Ehtimoliy sabab: ilovaning o'rnatilgan versiyasi eskirgan. Yechim: ilovaning so'nggi versiyasini o'rnatish. **Klavishalar ezilmayapti.** Ehtimoliy sabab: klavishalar ostida begona narsalarning mavjudligi. Yechim: klavishalar ostidagi begona predmetlarni olib tashlang. Agar kerak bo'lsa, klavishalarni yechib oluvchisi va klaviaturani tozalash uchun cho'tkadan foydalaning. Nosozliklar va ularni bartaraf qilish haqida batafsil ma'lumotni to'liq foydalanuvchi qo'llanmasidan topish mumkin. Agar qurilma to'g'ri ishlamasa, qo'llab-quvvatlash xizmatiga murojaat qiling (elektron pochta: support@logar.com; onlayn chat: logar.com; teskari aloqa: logar.com/for-users).

⁴ Tez mitillayapti: indikator 0,4 soniya yonyapti, keyin 0,4 soniya o'chmoqda. Sekin mitillayapti: indikator 1,1 soniya yonyapti, keyin 1,1 soniya o'chmoqda.

⁵ Har bir tugma alohida BT kanaliga mos keladi, shu yo'l bilan, klaviaturani bir vaqtning o'zida uchta tashqi qurilmaga ulash mumkin.

ENG WARRANTY SERVICE. The warranty period starts from the moment of retail sale of the device to the end customer. To receive warranty service, visit the point of purchase of the device and provide the device itself and the proof of payment. The warranty period and service life are 2 years, unless otherwise provided by local laws. Additional information on use and warranty is available at lorgar.com/warranty-terms.

ADDITIONAL INFORMATION. The information provided herein is subject to change without notice to users. Up-to-date information and a detailed description of the device, its connection and operation steps, certificates and warranty conditions are available in the complete User Manual available at lorgar.com/drivers-and-manuals. **Manufacturer:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Made in China. The date of manufacture is indicated on the package. All trademarks and trade names mentioned herein are the property of their respective owners.

SIMPLIFIED DECLARATION OF CONFORMITY. Hereby, ASBISC declares that the device is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following web address: <https://lorgar.com/certificates/lrg-kbp70mw-ce>.

RoHS DIRECTIVE. The device complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU on the Restriction of Hazardous Substances (RoHS), including the requirements of the RoHS Directive 2015/863/EU.

This device complies with applicable safety requirements.

ARA خدمة الضمان. تبدأ فترة الضمان من لحظة بيع الجهاز في شبكة البيع بالتجزئة إلى المشتري النهائي. للحصول على خدمة الضمان، يجب اللجوء إلى نقطة شراء الجهاز وتقديم الجهاز نفسه ووثيقة تثبت الشراء. فترة الضمان والعمر التشغيلي هما 2 سنة ما لم ينص القوانين المحلية على خلاف ذلك. تتوفر معلومات إضافية حول الاستخدام والضمان على lorgar.com/warranty-terms. **معلومات إضافية.** هذه المعلومات عرضة للتغيير دون إشعار للمستخدمين. للحصول على أحدث المعلومات والوصف المفصل للجهاز وخطوات التوصيل والتشغيل ومعلومات حول الشهادات والضمان، انظر دليل المستخدم الكامل المتاح على lorgar.com/drivers-and-manuals. **الشركة المصنعة:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (قبرص). صنع في الصين. انظر تاريخ الإنتاج على العبوة. جميع العلامات التجارية وأسمائها المشار إليها هي ملك لأصحابها المعنيين.

إعلان المطابقة الميسط تعلن: ASBISC بموجب هذا أن الجهاز يتوافق مع توجيه 2014/53/EU. يمكن العثور على النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي على عنوان الويب التالي: <https://lorgar.com/certificates/lrg-kbp70mw-ce>.

توجيه RoHS. يتطابق الجهاز مع متطلبات توجيه RoHS رقم 2011/65/EU بشأن تقييد المواد الخطرة، بما في ذلك المتطلبات الواردة في توجيه RoHS رقم 2015/863/EU.

يتوافق هذا الجهاز مع متطلبات السلامة المعمول بها.

AZE ZƏMANƏT XİDMƏTİ. Zəmanət müddəti cihazın parakəndə şəbəkədə son alıcıya satıldığı andan hesablanır. Zəmanət xidmətinə əldə etmək üçün cihazı əldə etdiyiniz məntəqəyə müraciət edərək cihazın özünü və ödənişi təsdiq edən sənədi təqdim etməlisiniz. Yerli qanunvericilikdə başqa hal nəzərdə tutulmayıbsa, zəmanət müddəti və xidmət müddəti – 2 il. Zəmanətə və istifadəyə dair ətraflı məlumat lorgar.com/warranty-terms veb-səhifəsində əks olunmuşdur.

ƏLAVƏ MƏLUMATLAR. Verilən məlumatlar istifadəçilərə xəbərdarlıq etmədən dəyişdirilə bilər. Cihazə dair aktual məlumatlar, cihazın, onun qoşulması və istismarı mərhələlərinin ətraflı təsviri, sertifikatlar və zəmanətə dair məlumatlar lorgar.com/drivers-and-manuals veb-səhifəsində yerləşdirilmiş istifadəyə dair tam təlimatda əks olunmuşdur. **İstehsalçı:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipr). Çində istehsal edilmişdir. İstehsal tarixi qablaşmanın üzərində göstərilmişdir. Qeyd olunmuş bütün əmtəə nişanları və adları onların müvafiq sahiblərinin mülkiyyətidir.

SADƏLƏŞDİRİLMİŞ UYGUNLUQ BƏYANNAMƏSİ. Bununla ASBISC şirkəti cihazın 2014/53/EU direktivinə uyğun olduğunu bəyan edir. AB Uyğunluq Bəyannaməsinin tam mətni ilə bu veb-ünvandan tanış ola bilərsiniz: <https://lorgar.com/certificates/lrg-kbp70mw-ce>.

RoHS DIREKTİVİ. Cihaz RoHS 2015/863/EU Direktivi də daxil olmaqla, zərərli maddələrin tərkibinin məhdudlaşdırılması haqqında RoHS 2011/65/EU Direktivinə uyğundur.

Bu cihaz müvafiq təhlükəsizlik tələblərinə cavab verir.

BOS SERVISIRANJE U GARANCIJI. Garanti rok se računa od datuma prodaje uređaja krajnjem potrošaču preko maloprodaje. Da biste dobili servisiranje u garanciji, trebate da se obratite prodajnom mjestu i da dostavite uređaj i dokument koji potvrđuje plaćanje. Garanti period i

upotřebni rok su 3 godine, osim ako je drugačije utvrđeno lokalnim zakonom. Dodatne informacije o upotrebi i garanciji dostupne na web strani: lorgar.com/warranty-terms.

DODATNE INFORMACIJE. Ove informacije se mogu mijenjati bez najave korisnicima. Za najnovije informacije, detaljan opis uređaja, korake povezivanja i rada, sertifikate i informacije o garanciji, v. puni korisnički priručnik, dostupan na web strani: lorgar.com/drivers-and-manuals. **Proizvođač:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Proizvedeno u Kini. Datum proizvodnje v. na pakovanju. Svi zaštitni znakovi i njihovi nazivi su svojina njihovih vlasnika.

POJEDNOSTAVLJENA IZJAVA O USKLAĐENOSTI. Ovim ASBISC izjavljuje da je uređaj u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EU Deklaracije o usklađenosti možete pronaći na sljedećoj web adresi: <https://lorgar.com/certificates/lrg-kbp70mw-ce>.

RoHS DIREKTIVA. Uređaj je usklađen sa zahtjevima Direktive RoHS 2011/65/EU o ograničenju opasnih supstanci, uključujući zahtjeve Direktive RoHS 2015/863/EU.

Ovaj uređaj je u skladu sa važećim sigurnosnim zahtjevima.

BUL ГАРАНЦИОННО ОБСЛУЖВАНЕ. Гаранционният срок започва, когато устройството бъде продадено на дребно на крайния купувач. За да получите гаранционно обслужване, следва да се свържете с мястото на закупуване на устройството, като предоставите самото устройство и документ, потвърждаващ плащането. Гаранционният срок и експлоатационният живот – 2 години, освен ако не е предвидено друго от местното законодателство. Допълнителна информация за употребата и гаранцията можете да намерите на уеб страница lorgar.com/warranty-terms.

ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ. Предоставената информация може да бъде променена без предизвестие на потребителите. Актуална информация, подробни описания на устройството, стъпки за свързване и работа, сертификат и гаранционна информация, се съдържат в пълното ръководство на потребителя, достъпни на уеб страница lorgar.com/drivers-and-manuals. **Производител:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипър). Произведено в Китай. Датата на производство вж. върху опаковката. Всички споменати търговски марки и имена на марки са собственост на съответните им собственици.

ОПРОСТЕНА ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ. С настоящото ASBISC декларира, че устройството отговаря на изискванията на Директива 2014/53/EU. С пълния текст на декларацията за съответствие на ЕС можете да се запознаете на следния уеб адрес: <https://lorgar.com/certificates/lrg-kbp70mw-ce>.

ДИРЕКТИВА RoHS. Устройството е в съответствие с изискванията на Директива RoHS 2011/65/EU относно ограничаване на опасните вещества, включително изискванията на Директива RoHS 2015/863/EU.

Това устройство отговаря на приложимите изисквания за безопасност.

CES ZÁRUČNÍ SERVIS. Záruční doba začíná běžet v okamžiku, kdy je výrobek prodán koncovému zákazníkovi u maloobchodního prodejce. Chcete-li využít záruční servis, měli byste se obrátit na místo nákupu zboží a poskytnout výrobek a doklad potvrzující platbu. Záruční doba a životnost činí 2 roky, pokud místní zákony nestanoví jinak. Další informace o používání a záruce jsou k dispozici na webové stránce lorgar.com/warranty-terms.

DALŠÍ INFORMACE. Informace zde obsažené se mohou změnit bez předchozího upozornění uživatelů. Aktuální informace, podrobné popisy zařízení, kroky připojení a obsluhy, certifikát a informace o záruce naleznete v kompletní uživatelské příručce, která je k dispozici na webové stránce lorgar.com/drivers-and-manuals. **Výrobce:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kypr). Vyrobeno v Číně. Datum výroby viz na obalu. Všechny uvedené ochranné známky a obchodní názvy jsou majetkem příslušných vlastníků.

ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ. ASBISC tímto prohlašuje, že zařízení je v souladu se Směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě naleznete na této internetové adrese: <https://lorgar.com/certificates/lrg-kbp70mw-ce>.

SMĚRNICE RoHS. Zařízení splňuje požadavky směrnice RoHS 2011/65/EU o omezení používání nebezpečných látek, včetně požadavků směrnice RoHS 2015/863/EU.

Toto zařízení splňuje platné bezpečnostní požadavky.

DEU GARANTIELEISTUNGEN. Die Garantiezeit beginnt, sobald das Gerät im Einzelhandel an den Endkunden verkauft wird. Um Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen, wenden Sie sich bitte an die Verkaufsstelle des Gerätes und legen Sie das Gerät selbst sowie den Zahlungsbeleg vor. Die Garantiezeit und Nutzungsdauer betragen 2 Jahre, sofern nicht durch örtliche Gesetze anders geregelt. Weitere Informationen zur Verwendung und Garantie finden Sie unter lorgar.com/warranty-terms.

WEITERE INFORMATIONEN. Die hierin enthaltenen Informationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Aktuelle Informationen, ausführliche Gerätebeschreibung, Anschluss- und Bedienschritte sowie Zertifikate und Garantiebedingungen finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung unter lorgar.com/drivers-and-manuals. **Hersteller:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Zypern). Hergestellt in China. Das Produktionsdatum finden Sie auf der Verpackung. Alle erwähnten Marken und Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

VEREINFACHTE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG. Hiermit ASBISC erklärt, dass das Gerät mit der Richtlinie 2014/53/EU übereinstimmt. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Webadresse: <https://lorgar.com/certificates/lrg-kbp70mw-ce>.

RoHS-RICHTLINIE. Das Gerät entspricht den Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung gefährlicher Stoffe, einschließlich der Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2015/863/EU.

Dieses Gerät entspricht den geltenden Sicherheitsanforderungen.

ELL ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ. Η περίοδος εγγύησης ξεκινά από τη στιγμή που η συσκευή πωλείται σε δίκτυο λιανικής μέχρι τον τελικό αγοραστή. Για να λάβετε υπηρεσίες εγγύησης, θα πρέπει να επικοινωνήσετε με το σημείο αγοράς της συσκευής, παρέχοντας την ίδια τη συσκευή και ένα έγγραφο που επιβεβαιώνει την πληρωμή. Η περίοδος εγγύησης και η διάρκεια ζωής είναι 2 έτη, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά από την τοπική νομοθεσία. Πρόσθετες πληροφορίες χρήσης και εγγύησης είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση lorgar.com/warranty-terms.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ. Οι πληροφορίες που περιέχονται στο παρόν υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση των χρηστών. Για ενημερωμένες πληροφορίες, λεπτομερή περιγραφή της συσκευής, βήματα σύνδεσης και λειτουργίας, πιστοποιήσεις και εγγυήσεις, ανατρέξτε στο πλήρες εγχειρίδιο κατόχου, που διατίθεται στη διεύθυνση lorgar.com/drivers-and-manuals. **Κατασκευαστής:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Κύπρος). Κατασκευασμένο στην Κίνα. Δείτε τη συσκευασία για την ημερομηνία κατασκευής. Όλα τα εμπορικά σήματα και οι ονομασίες τους αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους.

ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ. Δια του παρόντος, η ASBISC δηλώνει ότι η συσκευή συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/EU. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης συμμορφωσης EE μπορείτε να το βρείτε στην ακόλουθη διεύθυνση στο διαδίκτυο: <https://lorgar.com/certificates/lrg-kbp70mw-ce>.

ΟΔΗΓΙΑ RoHS. Η συσκευή συμμορφώνεται με την Οδηγία RoHS 2011/65/EU περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων της Οδηγίας RoHS 2015/863/EU.

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τις ισχύουσες απαιτήσεις ασφαλείας.

EST GARANTIITEENUS. Garantiaeg algab hetkest, mil seade müüakse jaevõrgus lõppostjale. Garantii teenuse saamiseks võtke ühendust seadme ostukohaga, esitades seadme enda ja maksmist tõendava dokumendi. Garantiaeg ja kasutusiga – 2 aastat, kui kohalikud õigusaktid ei näe ette teisiti. Täiendav teave kasutamise ja garantii kohta on saadaval veebilehel lorgar.com/warranty-terms.

TÄIENDAV TEAVE. Siin sisalduv teave võib muutuda ilma kasutajate teavitamata. Ajakohast teavet, seadme üksikasjalikke kirjeldusi, ühendamise ja tööetapid, sertifikaati ja garantiinfot on saadaval täielik kasutusjuhend on saadaval veebilehel lorgar.com/drivers-and-manuals. **Tootja:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Küpros).

Valmistatud Hiinas. Tootmiskupaeva vt pakendilt. Kõik kaubamärgid ja nende nimed on vastavate omanike omand.

LIHTSUSTATUD VASTAVUSDEKLARATSIOON. ASBISC deklareerib käesolevaga, et seade vastab direktiivile 2014/53/EU. ELi vastavusdeklaratsiooni täistekst on kättesaadav järgmisel veebiaadressil: <https://lorgar.com/certificates/lrg-kbp70mw-ce>.

RoHS DIREKTIIV. Seade vastab ohtlike ainete kasutamise piiramist käsitlevale RoHS-direktiivile 2011/65/EU nõuded, sealhulgas RoHS-direktiivi 2015/863/EU nõuded.

See seade vastab kehtivatele ohutusnõuetele.

FRA SERVICE DE GARANTIE. La période de garantie commence lorsque l'appareil est vendu au détail au client final. Pour obtenir un service de garantie, veuillez contacter le point de vente de l'appareil, en fournissant l'appareil lui-même et la preuve de paiement. La période de garantie et la durée de vie est de 2 ans, sauf disposition contraire de la législation locale. De plus amples informations sur l'utilisation et la garantie sont disponibles sur lorgar.com/warranty-terms.

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES. Les informations contenues dans le présent document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis pour les utilisateurs. Pour des informations actualisées, des descriptions détaillées de l'appareil, des étapes de connexion et d'utilisation, des informations sur le certificat et la garantie, veuillez vous référer au manuel d'utilisation complet disponible sur lorgar.com/drivers-and-manuals. **Fabricant :** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chypre). Fabriqué en Chine. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. Toutes les marques et tous les noms de marque mentionnés sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE. ASBISC déclare par le présent document que l'appareil est conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : <https://lorgar.com/certificates/lrg-kbp70mw-ce>.

DIRECTIVE RoHS. L'appareil est conforme aux exigences de la Directive RoHS 2011/65/EU sur la restriction des substances dangereuses, y compris les exigences de la Directive RoHS 2015/863/EU.

Cet appareil répond aux exigences de sécurité applicables.

HRV JAMSTVENO SERVISIRANJE. Jamstveni period se računa od datuma prodaje uređaja preko maloprodaje krajnjem potrošaču. Da dobijete jamstvenu uslugu, treba da se obratite prodavcu te da dostavite uređaj i ispravu koja potvrđuje plaćanje. Jamstveni period i uporabni rok su 2 godine, osim ako je drugačije propisano lokalnim zakonom. Dodatne informacije o korišćenju i garanciji dostupne su na: lorgar.com/warranty-terms.

DODATNE INFORMACIJE. Ove informacije se mogu mijenjati bez prethodne najave za korisnike. Za najnovije informacije, detaljan opis uređaja, korake povezivanja i korištenja, certifikate i informacije o jamstvu, v. puni korisnički priručnik, dostupan na: lorgar.com/drivers-and-manuals.

Proizvođač: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipar). Proizvedeno u Kini. Datum proizvodnje v. na ambalaži. Svi navedeni zaštitni znakovi i njihovi nazivi su svojina njihovih vlasnika.

POJEDINOSTAVLJENA IZJAVA O SUKLADNOSTI. Ovim ASBISC izjavljuje da je uređaj u skladu sa Smjernicom 2014/53/EU. Cijeli tekst EU Izjave o sukladnosti može se naći na sljedećoj web adresi: <https://lorgar.com/certificates/lrg-kbp70mw-ce>.

RoHS SMJERNICA Uređaj je u skladu sa zahtjevima RoHS Smjernice 2011/65/EU o ograničenju opasnih tvari, uključujući zahtjeve RoHS Smjernice 2015/863/EU.

Ovaj uređaj je sukladan s važećim sigurnosnim zahtjevima.

HUN GARANCIÁLIS SZOLGÁLTATÁS. A jótállási időszak akkor kezdődik, amikor a készüléket kiskereskedelmi forgalomban eladják a végfelhasználónak. A garanciális szolgáltatás igénybevételéhez kérjük, forduljon a készülék vásárlásának helyéhez, és adja át magát a készülék, valamint a fizetést igazoló dokumentumot. A jótállási idő és az élettartam – 2 év, hacsak a helyi jogszabályok másként nem rendelkeznek. A használatra és a jótállásra vonatkozó további információk a lorgar.com/warranty-terms weboldalon található.

TOVÁBBI INFORMÁCIÓK. Ez az információ a felhasználók értesítése nélkül változtatható. A naprakész információk, a készülék részletes leírása, a csatlakoztatási és üzemeltetési lépések, a tanúsítvány és a garanciális információk a lorgar.com/drivers-and-manuals weboldalon elérhető.

SUPAPRASTINTA ATITIKTIES DEKLARACIJA. ASBISC pareiškia, kad prietaisas atitinka Direktyvą 2014/53/EU. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo interneto adresu: <https://lorgar.com/certificates/lrg-kbp70mw-ce>.

RoHS DIREKTYVA. Įrenginys atitinka RoHS direktyvos 2011/65/EU dėl pavojingų medžiagų apribojimo reikalavimus, įskaitant RoHS direktyvą 2015/863/EU.

Šis įrenginys atitinka taikomus saugos reikalavimus.

NLD GARANTIESERVICE. De garantieperiode gaat in op het moment van verkoop van het apparaat aan de eindklant. Om garantieservice te ontvangen, gaat u naar het verkooppunt van het apparaat en levert u het apparaat zelf en het betalingsbewijs. De garantieperiode en levensduur – 2 jaar, tenzij de plaatselijke wetgeving anders bepaalt. Meer informatie over gebruik en garantie is beschikbaar op lorgar.com/warranty-terms.

AANVULLENDE INFORMATIE. De verstrekte informatie kan zonder voorafgaande kennisgeving aan de gebruikers worden gewijzigd. Raadpleeg voor actuele informatie, gedetailleerde beschrijvingen van het apparaat, verbindings- en bedieningsstappen, certificaat en garantie-informatie de volledige gebruikershandleiding die beschikbaar is op lorgar.com/drivers-and-manuals.

Fabrikant: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Gemaakt in China. Zie verpakking voor productiedatum. Alle handelsmerken en hun aangegeven namen zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaren.

VEREENVOUDIGDE CONFORMITEITSVERKLARING. ASBISC verklaart hierbij dat het apparaat voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende webadres: <https://lorgar.com/certificates/lrg-kbp70mw-ce>.

RoHS-RICHTLIJN. Het apparaat voldoet aan de RoHS-richtlijn 2011/65/EU inzake de beperking van gevaarlijke stoffen, inclusief de RoHS-richtlijn 2015/863/EU.

Dit apparaat voldoet aan de geldende veiligheidseisen.

POL SERWIS GWARANCYJNY. Okres gwarancji rozpoczyna się w momencie sprzedaży detalicznej urządzenia klientowi końcowemu. Aby uzyskać serwis gwarancyjny, proszę skontaktować się z punktem zakupu urządzenia, dostarczając samo urządzenie i dokument potwierdzający płatność. Okres gwarancji i okres użytkowania wynoszą 2 lata, chyba że lokalne przepisy stanowią inaczej. Więcej informacji na temat użytkowania i gwarancji można znaleźć na stronie internetowej lorgar.com/warranty-terms.

DALSZE INFORMACJE. Podane informacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia użytkowników. Aktualne informacje, szczegółowe opisy urządzenia, czynności związane z podłączeniem i obsługą, informacje o certyfikatach i gwarancji można znaleźć w pełnej instrukcji obsługi dostępnej na stronie internetowej lorgar.com/drivers-and-manuals. **Producent:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cypr). Wyprodukowano w Chinach. Data produkcji znajduje się na opakowaniu. Wszystkie znaki towarowe i ich nazwy są własnością odpowiednich właścicieli.

UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI. Niniejszym ASBISC oświadcza, że urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/53/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE można znaleźć pod następującym adresem internetowym: <https://lorgar.com/certificates/lrg-kbp70mw-ce>.

DYREKTYWA RoHS. Urządzenie spełnia wymagania Dyrektywy RoHS 2011/65/EU w sprawie ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych, w tym wymagania Dyrektywy RoHS 2015/863/EU.

To urządzenie jest zgodne z obowiązującymi wymogami bezpieczeństwa.

POR SERVIÇO DE GARANTIA. O período de garantia começa quando o dispositivo é vendido por um retalhista ao cliente final. Para obter o serviço de garantia, contacte o ponto de venda do dispositivo, fornecendo o próprio dispositivo e um documento que confirme o pagamento. O período de garantia e a vida útil são de 2 anos, exceto quando especificado em contrário pela legislação local. Estão disponíveis mais informações sobre a utilização e a garantia na página web lorgar.com/warranty-terms.

INFORMAÇÕES ADICIONAIS. As informações fornecidas estão sujeitas a alterações sem aviso aos utilizadores. Para obter informações atualizadas, descrições detalhadas do dispositivo, passos de ligação e de funcionamento, informações sobre o certificado e a garantia, consulte o manual do utilizador completo disponível na página web lorgar.com/drivers-and-manuals. **Fabricante:**

ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chypre). Fabricado na China. Ver na embalagem a data de fabrico. Todas as marcas comerciais e nomes de marcas mencionados são propriedade dos seus respetivos proprietários.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA. A ASBISC declara que o dispositivo está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU. O texto integral da Declaração de conformidade da UE pode ser consultado no seguinte endereço web: <https://lorgar.com/certificates/lrg-kbp70mw-ce>.

DIRETIVA RoHS. O dispositivo está em conformidade com os requisitos da Diretiva RoHS 2011/65/EU sobre a restrição de substâncias perigosas, incluindo os requisitos da Diretiva RoHS 2015/863/EU.

Este dispositivo está em conformidade com os requisitos de segurança aplicáveis.

RON SERVICIU DE GARANȚIE. Perioada de garanție începe în momentul în care dispozitivul este vândut cu amănuntul clientului final. Pentru a obține servicii de garanție, vă rugăm să contactați punctul de achiziție al dispozitivului, furnizând dispozitivul în sine și un document care să confirme plata. Garanție și durată de viață – 2 ani, cu excepția cazului în care legislația locală prevede altfel. Informații suplimentare privind utilizarea și garanția sunt disponibile pe pagina web lorgar.com/warranty-terms.

INFORMAȚII SUPLIMENTARE. Informațiile conținute în prezentul document pot fi modificate fără a fi notificate utilizatorilor. Informații actualizate, descrieri detaliate ale dispozitivului, pași de conectare și operare, informații despre certificat și garanție, sunt conținute în manualul de utilizare complet disponibil pe pagina web lorgar.com/drivers-and-manuals. **Producător:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipru). Fabricat în China. Vezi ambalajul pentru data de fabricație. Toate mărcile comerciale și denumirile comerciale menționate sunt proprietatea proprietarilor respectivi.

DECLARAȚIE SIMPLIFICATĂ DE CONFORMITATE. ASBISC declară prin prezenta că dispozitivul este conform cu Directiva 2014/53/EU. Textul integral al Declarației de conformitate a UE poate fi consultat la următoarea adresă web: <https://lorgar.com/certificates/lrg-kbp70mw-ce>.

DIRECTIVA RoHS. Dispozitivul respectă cerințele Directivei RoHS 2011/65/EU privind restricția directivei privind substanțele periculoase, inclusiv cerințele Directivei RoHS 2015/863/EU.

Acest dispozitiv este conform cu cerințele de siguranță aplicabile.

РУС ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ. Гарантийный срок начинается с момента продажи устройства в розничной сети конечному покупателю. Для получения гарантийного обслуживания следует обратиться в пункт приобретения устройства, предоставив само устройство и документ, подтверждающий оплату. Гарантийный срок и срок службы – 2 года, если иное не установлено местным законодательством. Дополнительная информация об использовании и гарантии доступна на веб-странице lorgar.com/warranty-terms.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Приведенная информация может быть изменена без уведомления пользователей. Актуальная информация, подробное описание устройства, этапов подключения и эксплуатации, сведения о сертификатах и гарантии содержатся в полном руководстве пользователя, доступном на веб-странице lorgar.com/drivers-and-manuals.

Производитель: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Сделано в Китае. Дату производства см. на упаковке. Все указанные торговые марки и их названия являются собственностью их соответствующих владельцев.

УПРОЩЕННАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ. Настоящим ASBISC заявляет, что устройство соответствует Директиве 2014/53/EU. С полным текстом Декларации соответствия ЕС можно ознакомиться по следующему веб-адресу: <https://lorgar.com/certificates/lrg-kbp70mw-ce>.

ДИРЕКТИВА RoHS. Устройство отвечает требованиям Директивы RoHS 2011/65/EU об ограничении содержания вредных веществ, включая требования Директивы RoHS 2015/863/EU.

Настоящее устройство соответствует применимым требованиям безопасности.

SLK ZÁRUČNÝ SERVIS. Záručná lehota začína plynúť po predaji zariadenia v maloobchodnej sieti konečnému zákazníkovi. Ak chcete získať záručný servis, obráťte sa na miesto nákupu zariadenia a predložte samotné zariadenie a doklad potvrdzujúci platbu. Záručná doba a životnosť

je 2 roky, ak miestne právne predpisy nestanovujú inak. Ďalšie informácie o používaní a záruke nájdete na webovej stránke lorgar.com/warranty-terms.

ĎALŠIE INFORMÁCIE. Informácie uvedené v tomto dokumente sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia používateľov. Aktuálne informácie, podrobné popisy zariadenia, postup pripojenia a použitia, informácie o certifikátoch a záruke nájdete v úplnom návode na použitie, ktorý je k dispozícii na webovej stránke lorgar.com/drivers-and-manuals. **Výrobca:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Vyrobené v Číne. Dátum výroby nájdete na obale. Všetky uvedené ochranné známky a názvy sú majetkom príslušných vlastníkov.

ZJEDNODUŠENÉ VYHLÁSENIE O ZHODE. ASBISC týmto vyhlasuje, že zariadenie spĺňa smernicu 2014/53/EU. Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je dostupné na tejto internetovej stránke: <https://lorgar.com/certificates/lrg-kbp70mw-ce>.

SMERNICA RoHS. Zariadenie spĺňa požiadavky smernice RoHS 2011/65/EU o obmedzení používania nebezpečných látok vrátane požiadaviek smernice RoHS 2015/863/EU.

Toto zariadenie spĺňa príslušné bezpečnostné požiadavky.

SLV GARANCIJSKI SERVIS. Garancijský rok sa začne, ko je naprava prodana na drobno končnemu kupcu. Če želite prejeti garancijsko storitev, se morate obrniti na mesto nakupa naprave in dostaviti samo napravo ter dokument, ki potrjuje plačilo. Garancijský rok in življenjska doba sta 2 leti, razen če lokalna zakonodaja ne določa drugače. Dodatne informacije o uporabi in garanciji so na voljo na spletni strani: lorgar.com/warranty-terms.

DODATNE INFORMACIJE. Zagotovljene informacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila uporabnikom. Ažurne informácie, podroben opis naprave, faz povezovania in delovania, informácie o certifikatoh in garanciáh nájdete v polni verziji uporabniškega príručníka, ki je na voljo na spletni strani: lorgar.com/drivers-and-manuals. **Proizvajač:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciper). Izdelano na Kitajskom. Datum izdelave je naveden na embalaži. Vse navedene blagovne známke in njihova imena so last njihovih lastníkov.

POENOSTAVLJENA IZJAVA O SKLADNOSTI. ASBISC izjavlja, da je naprava skladna z Direktívou 2014/53/EU. Celotno besedilo Izjave EÚ o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <https://lorgar.com/certificates/lrg-kbp70mw-ce>.

DIREKTIVA RoHS. Naprava izpolnjuje zahteve Direktíve RoHS 2011/65/EU o omejevanju nevarnih snoví, vključno z zahtevami Direktíve RoHS 2015/863/EU.

Ta naprava je skladna z veljavnými varnostnými zahtevami.

SPA SERVICIO DE GARANTÍA. El periodo de garantía comienza cuando el dispositivo es vendido en la red minorista al cliente final. Para obtener el servicio de garantía, póngase en contacto con el punto de compra del dispositivo, facilitando el propio dispositivo y un documento que confirme el pago. El periodo de garantía y la vida útil es de 3 años, a menos que la legislación local estipule lo contrario. Encontrará más información sobre el uso y la garantía en la página web lorgar.com/warranty-terms.

INFORMACIÓN ADICIONAL. La información aquí contenida está sujeta a cambios sin previo aviso a los usuarios. Para obtener información actualizada, descripciones detalladas del dispositivo, pasos de conexión y funcionamiento, certificado e información sobre la garantía, consulte el manual del usuario completo disponible en la página web lorgar.com/drivers-and-manuals. **Fabricante:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Hecho en China. Consulte la fecha de fabricación en el embalaje. Todas las marcas y nombres comerciales mencionados pertenecen a sus respectivos dueños.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA. ASBISC declara por la presente que el dispositivo cumple la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la Declaración UE de conformidad puede consultarse en la siguiente dirección web: <https://lorgar.com/certificates/lrg-kbp70mw-ce>.

DIREKTIVA RoHS. El dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva RoHS 2011/65/EU sobre restricción de sustancias peligrosas, incluidos los requisitos de la Directiva RoHS 2015/863/EU.

Este dispositivo cumple con los requisitos de seguridad aplicables.

SRP GARANTNI SERVIS. Garantni rok se računa od trenutka prodaje uređaja preko maloprodaje krajnjem potrošaču. Da biste dobili servisiranje u garanciji, treba da kontaktirate prodavnicu u kojoj

ste nabaavili uređaj, i da dostavite sam uređaj i potvrdu o plaćanju. Garantni period i upotrební rok su 2 godine, osim ako je lokalnim zakonom drugačije određeno. Dodatne informacije o upotrebi i garanciji dostupne na vebu: lorgar.com/warranty-terms.

DODATNE INFORMACIJE. Ove informacije se mogu mijenjati bez prethodne najave korisnicima. Za najnovije informacije, detaljan opis uređaja, korake povezivanja i rada, sertifikate i informacije o garanciji, v. pun korisnički priručnik, dostupan na vebu: lorgar.com/drivers-and-manuals. **Proizvođač:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Proizvedeno u Kini. Datum proizvodnje v. na pakovanju. Svi navedeni zaštitni znakovi i njihova imena su svojina njihovih vlasnika.

POJEDNOSTAVLJENA IZJAVA O USKLATAENOSTI. Ovim ASBISC izjavljuje da je uređaj u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EU Izjave o usklađenosti može se naći na sledećoj veb stranici: <https://lorgar.com/certificates/lrg-kbp70mw-ce>.

RoHS DIREKTIVA. Uređaj je usaglašen sa zahtevima Direktive RoHS 2011/65/EU o ograničenju opasnih supstanci, uključujući zahteve Direktive RoHS 2015/863/EU.

Ovaj uređaj je u skladu sa važećim bezbednosnim zahtevima.

UKR ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ. Гарантійний термін починається з моменту продажу пристрою в роздрібній мережі кінцевому покупцю. Для отримання гарантійного обслуговування слід звернутися в пункт придбання пристрою, надавши сам пристрій та документ, що підтверджує оплату. Гарантійний термін та термін служби – 2 роки, якщо інше не встановлено місцевим законодавством. Додаткова інформація про використання та гарантії доступна на вебсторінці lorgar.com/warranty-terms.

ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ. Наведена інформація може бути змінена без попередження користувачів. Актуальна інформація, детальний опис пристрою, етапи підключення та експлуатації, відомості про сертифікати та гарантії містяться в повному посібнику користувача, доступному на вебсторінці lorgar.com/drivers-and-manuals. **Виробник:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipr). Вироблено в Китаї. Дату виробництва див. на упаковці. Всі зазначені торгові марки та їх назви є власністю відповідних власників.

СПРОШЕНА ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ. Цим ASBISC заявляє, що пристрій відповідає Директиві 2014/53/EU. З повним текстом Декларації відповідності ЄС можна ознайомитися за наступною веб-адресою: <https://lorgar.com/certificates/lrg-kbp70mw-ce>.

ДИРЕКТИВА RoHS. Пристрій відповідає вимогам Директиви RoHS 2011/65/EU щодо обмеження вмісту шкідливих речовин, включаючи вимоги Директиви RoHS 2015/863/EU.

Цей пристрій відповідає вимогам безпеки.

UZB KAFOLAT BO'YICHA XIZMAT KO'RSATISH. Kafolat muddati qurilma chakana savdo tarmog'ida oxirgi xaridorga sotilgan paytdan boshlab boshlanadi. Kafolat xizmatini olish uchun qurilmaning o'zini va to'lovni tasdiqlovchi hujjatni taqdim etgan holda qurilmani sotib olish joyiga murojaat qilishingiz kerak. Kafolat muddati va xizmat muddati, agar mahalliy qonunlarda boshqacha qoida nazarda tutilgan bo'lmasa – 2 yil. Foydalanish va kafolat haqida qo'shimcha ma'lumotlar lorgar.com/warranty-terms veb sahifasida mavjud.

QO'SHIMCHA MA'LUMOT. Keltirilgan ma'lumotlar foydalanuvchilarni ogohlantirmasdan o'zgartirilishi mumkin. Eng so'nggi ma'lumotlar, qurilmaning batafsil tavsifi, ulanish va foydalanish bosqichlari, sertifikatlar va kafolatlar haqidagi ma'lumotlar lorgar.com/drivers-and-manuals veb-saytida mavjud bo'lgan to'liq foydalanuvchi qo'llanmasida mavjud. **Ishlab chiqaruvchi:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipr). Xitoyda ishlab chiqarilgan. Ishlab chiqarish sanasini qadoqdan qarang. Ko'rsatilgan barcha savdo belgilari va ularning nomlari tegishli egalarining mulki hisoblanadi.

SODDALASHTIRILGAN MUVOFIQLIK DEKLARATSIIYASI. Shu bilan, ASBISC qurilmasi 2014/53/EU direktivasiaga muvofiqiligini e'lon qiladi. Evropa Ittifoqining Muvofiqlik deklaratsiyasining to'liq matni bilan quyidagi veb-manzilda tanishish mumkin: <https://lorgar.com/certificates/lrg-kbp70mw-ce>.

RoHS DIREKTIVASI. Qurilma xavfli moddalarni cheklash bo'yicha RoHS 2011/65/EU Direktivasi, jumladan, RoHS 2015/863/EU Direktivasi talablariga javob beradi.

Ushbu qurilma tegishli xavfsizlik talablariga javob beradi.



ENG RECYCLING INFORMATION. This symbol indicates that you must follow the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and Waste Battery and Battery Regulations when disposing of the device, its batteries and accumulators, and its electrical and electronic accessories. According to the rules, this equipment must be disposed of separately at the end of its service life. Do not dispose of the device, its batteries and accumulators, or its electrical and electronic accessories together with unsorted municipal waste, as this will harm the environment. To dispose of this equipment, it must be returned to the point of sale or turned in to a local recycling facility. You should contact your local household waste disposal service for details.

FOR DEVICES WITH A NON-REMOVABLE BATTERY Under normal or abnormal operating conditions, as well as in the event of a single malfunction, the charging voltage and current must not exceed their maximum permissible values. If the battery temperature exceeds the maximum allowable temperature, then, under abnormal conditions, the charging will stop. If the battery temperature drops below the minimum allowable temperature during charging, then, under abnormal conditions, the current will be limited.

ARA معلومات التخلص. تعني هذه الرموز أنه عند التخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وكذلك من إكسسواراته الكهربائية والإلكترونية، يجب اتباع قواعد التعامل مع نفايات إنتاج المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) وقواعد التعامل مع نفايات البطاريات القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن. تخضع هذه المعدات للتخلص منها بشكل منفصل في نهاية فترة خدمتها. ولا يسمح بالتخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وكذلك من إكسسواراته الكهربائية والإلكترونية مع النفايات الحضرية غير المصنفة حيث سيضر ذلك بالبيئة. للتخلص من هذه المعدات، يجب إعادتها إلى نقطة البيع أو تسليمها إلى نقطة إعادة تدوير محلية. للحصول على المزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بالخدمة المحلية للتخلص من النفايات المنزلية.

للأجهزة ذات البطارية غير القابلة للإزالة في ظل ظروف التشغيل العادية أو غير الطبيعية، وكذلك في حالة حدوث عطل واحد، يجب ألا يتجاوز الجهد والتيار الحد الأقصى المسموح بهما أثناء شحن البطارية. إذا تجاوزت درجة حرارة البطارية الحد الأقصى المسموح به، ففي ظل ظروف غير طبيعية، سيتوقف شحن الجهاز. إذا انخفضت درجة حرارة البطارية إلى أقل من الحد الأدنى لدرجة الحرارة المسموح بها أثناء الشحن، ففي ظل ظروف غير طبيعية سيكون التيار محدودًا.

AZE UTILIZASIYASINA DAIR MƏLUMAT. Bu simbol onun göstərir ki, cihaz, onun batareyası və akkumulyatorları, eləcə də onun elektrik və elektron aksesuarları utilizasiya edilərkən elektrik və elektron avadanlıqların istehsalı tullantılarıyla davranma qaydalarına (WEEE) və batareya və akkumulyator tullantılarıyla davranma qaydalarına riayət edilməlidir. Qaydalara görə, bu avadanlığın xidmət müddəti başa çatdıqdan sonra ayrıca utilizasiya edilməlidir. Cihazın, onun batareyasının və akkumulyatorlarının, eləcə də onun elektrik və elektron aksesuarlarının çeşidlənməmiş məişət tullantıları ilə birlikdə utilizasiya edilməsi yolverilməzdir, çünki bu, ətraf mühitə zərərliyə. Bu cihazın utilizasiya edilməsi üçün onu satış məntəqəsinə geri qaytarmaq və ya yerli tullantıların toplanması və emalı məntəqəsinə təhvil vermək lazımdır. Daha ətraflı məlumat üçün yerli məişət tullantılarının utilizasiya edilməsi xidmətinə müraciət edilməlidir.

ÇIXARILMAYAN AKKUMULYATORU OLAN CİHAZLAR ÜÇÜN Normal və ya normaldan kənarlaşan istismar şəraitində, eləcə də nadir nasazlıq olduqda, akkumulyatorun enerjiylə doldurulması zamanı gərginlik və cərəyan onlar üçün yolverilən maksimum dəyərdən çox olmamalıdır. Akkumulyatorun temperaturu yolverilən maksimumu keçərsə, normaldan kənarlaşan şərtlərdə cihazın enerjiylə doldurulması dayanacaqdır. Akkumulyatorun temperaturu enerjiylə doldurulma zamanı yolverilən minimumdan aşağı düşərsə, normaldan kənarlaşan şərtlərdə cərəyan məhdudlaşacaqdır.

BOS INFORMACIJE O ODLAGANJU. Ovaj simbol znači da prilikom odlaganja uređaja, njegovih baterija i akumulatora, te njegovih električnih i elektroničkih dodataka, morate slijediti propise o otpadu električne i elektroničke opreme (WEEE) te o otpadu baterija i akumulatora. Propisi zahtijevaju da se ova oprema odvojenom odlazi na kraju njenog upotrebnog roka. Nemojte odlagati uređaj, njegove baterije i akumulatore, te njegov električni i elektronički pribor s nerazvrstanim komunalnim otpadom, jer će to naštetiti okolišu. Za uredno odlaganje ove opreme treba je vratiti na prodajno mjesto ili predati lokalnom centru za reciklažu. Za detalje obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

ZA UREDAJE SA NEODVOJIVOM UGRADENOM BATERIJOM U normalnim ili nestandardnim uslovima korištenja, kao iu slučaju pojedinačnog kvara, napon i struja tokom punjenja baterije ne

smíjí da přelaze svoje maximální dovoljené vřídnotní. Ako temperatura baterie přemašuje maximální dovoljenou, onda se u nestandardním uslovím korištenja punjenje uređaja prekida. Ako temperatura baterie padne ispod minimalno dovoljené temperature tokom punjenja, struja će u nestandardním uslovím biti ograničena.

BUL **ИНФОРМАЦИЯ ЗА РЕЦИКЛИРАНЕ.** Този символ указва, че при изхвърлянето на уреда, неговите батерии и акумулатори, както и на електрическите и електронните му аксесоари, трябва да спазват разпоредбите за отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE) и за отпадъците от батерии и акумулатори. Съгласно правилата, това оборудване в края на експлоатационния живот подлежи на отделно изхвърляне. Не изхвърляйте устройството, неговите батерии и акумулатори, както и електрическите и електронните му принадлежности заедно с несортирани битови отпадъци, тъй като това би било вредно за околната среда. За да изхвърлите това оборудване, то трябва да бъде върнато в точката на продажба или предадено в местен център за рециклиране. За подробности трябва да се обърнете към местната служба за изхвърляне на битови отпадъци.

ZA **USTROJSTVA S NESMENJEMA BATERIJ.** При нормални или необичайни условия на експлоатация или в случай на единична повреда напрежението и токът по време на зареждането на акумулатора не трябва да надвишават максимално допустимите стойности за тях. Ако температурата на батерията превиши максимално допустимата температура, устройството ще спре да зарежда при отклоняващи се от нормите условия. Ако температурата на батерията падне под минимално допустимата температура по време на зареждане, токът ще бъде ограничен при отклоняващи се от нормите условия.

CES **INFORMACE O RECYKLACI.** Tento symbol označuje, že při likvidaci spotřebiče, jeho baterií a akumulátorů a elektrického a elektronického příslušenství musíte dodržovat předpisy o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (WEEE) a o likvidaci baterií a akumulátorů. Podle předpisů musí být toto zařízení po skončení životnosti zlikvidováno odděleně. Přístroj, baterie a akumulátory ani elektrické a elektronické příslušenství nelikvidujte společně s netříděným komunálním odpadem, protože by to bylo škodlivé pro životní prostředí. Chcete-li toto zařízení zlikvidovat, musíte jej vrátit na prodejní místo nebo odevzdat v místním recyklačním centru. Podrobnosti vám sdělí místní služba pro likvidaci domovního odpadu.

PRO ZAŘÍZENÍ S NEVYMĚNITELNOU BATERIÍ. Za normálních nebo abnormálních provozních podmínek nebo v případě jediné poruchy nesmí napětí a proud při nabíjení baterie překročit jejich maximální povolené hodnoty. Pokud teplota baterie překročí maximální přípustnou teplotu, zařízení přestane nabíjet za odchylných podmínek. Pokud teplota baterie během nabíjení klesne pod minimální přípustnou teplotu, proud bude za odchylných podmínek omezen.

DEU **INFORMATIONEN ÜBER RECYCLING.** Dieses Symbol weist darauf hin, dass Sie bei der Entsorgung des Geräts, seiner Batterien und Akkus sowie seines elektrischen und elektronischen Zubehörs Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) und Entsorgungsvorschriften für Batterien und Akkumulatoren befolgen müssen. Gemäß den Vorschriften müssen diese Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät, seine Batterien und Akkus sowie sein elektrisches und elektronisches Zubehör nie zusammen mit unsortiertem Siedlungsabfall, da dies umweltschädlich ist. Um dieses Gerät zu entsorgen, muss es im Geschäft zurückgegeben oder bei einem örtlichen Recyclingzentrum abgegeben werden. Nähere Informationen zum örtlichen Müllentsorgungssystem erhalten Sie auch direkt beim zuständigen Gemeindeamt.

FÜR GERÄTE MIT NICHT ENTFERNBAREM AKKU. Unter normalen oder anormalen Betriebsbedingungen oder im Falle eines einzelnen Fehlers dürfen die Spannung und der Strom während des Aufladens der Akku die für sie zulässigen Höchstwerte nicht überschreiten. Überschreitet die Akkutemperatur die maximal zulässige Temperatur, wird der Ladevorgang des Geräts unter anormalen Bedingungen aufgehört. Fällt die Akkutemperatur während des Ladevorgangs unter die zulässige Mindesttemperatur, wird der Strom unter anormalen Bedingungen begrenzt.

ELL **ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ.** Τα σύμβολα αυτά υποδεικνύουν ότι πρέπει να ακολουθήσετε τους κανονισμούς για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE) και τα απόβλητα μπαταριών και συσσωρευτών όταν απορρίψετε τη συσκευή, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της και τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της. Σύμφωνα με τους

κανονισμούς, ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να απορρίπτεται χωριστά στο τέλος της διάρκειας ζωής του. Μην πετάτε τη συσκευή, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της ή τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της μαζί με τα αδιαχώριστα αστικά απορρίμματα, καθώς αυτό θα ήταν επιβλαβές για το περιβάλλον. Για να απορρίψετε αυτόν τον εξοπλισμό, πρέπει να τον επιστρέψετε σε ένα σημείο πώλησης ή να τον παραδώσετε σε ένα τοπικό κέντρο ανακύκλωσης. Επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων για λεπτομέρειες.

ΓΙΑ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΜΕ ΜΗ ΑΦΑΙΡΟΥΜΕΝΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ. Υπό κανονικές ή μη κανονικές συνθήκες λειτουργίας, καθώς και σε περίπτωση μεμονωμένης δυσλειτουργίας, η τάση και το ρεύμα κατά τη φόρτιση της μπαταρίας δεν πρέπει να υπερβαίνουν τις μέγιστες επιτρεπόμενες τιμές τους. Εάν η θερμοκρασία της μπαταρίας υπερβεί τη μέγιστη επιτρεπόμενη, τότε υπό μη φυσιολογικές συνθήκες, η φόρτιση της συσκευής θα σταματήσει. Εάν η θερμοκρασία της μπαταρίας πέσει κάτω από την ελάχιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία κατά τη φόρτιση, το ρεύμα θα περιοριστεί υπό μη κανονικές συνθήκες.

EST TEAVE RINGLUSSEVÖTUKOHTA. See sümbol näitab, et seadme, selle patareide ja akude ning elektriliste ja elektrooniliste tarvikute kõrvaldamisel tuleb järgida elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) ning patarei- ja akujäätmeteeskirju. Vastavalt eeskirjadele tuleb need seadmed nende kasutusaja lõppedes eraldi kõrvaldada. Ärge visake seadet, selle patareid ja akusid ega elektrilisi ja elektroonilisi lisaseadmeid koos sorteerimata olmejäätmetega, sest see oleks keskkonnale kahjulik. Selle seadme kõrvaldamiseks tuleb see tagastada müügikohas või anda kohalikule ringlussevõtukeskusele. Täpsemate üksikasjade saamiseks peaksite võtma ühendust oma kohaliku olmejäätmete kõrvaldamise teenusega.

MITTEVAHETATAVA AKUGA SEADMETE PUHUL. Tavapärastes või ebatavalistes töötingimustes või üksiku rikke korral ei tohi aku laadimise ajal pinge ja vool ületada neile lubatud maksimaalseid väärtusi. Kui aku temperatuur ületab maksimaalselt lubatud temperatuuri, lõpetab seade laadimise kõrvalekalduvates tingimustes. Kui aku temperatuur langeb laadimise ajal allapoole minimaalselt lubatud temperatuuri, piiratakse voolu kõrvalekalduvates tingimustes.

FRA INFORMATIONS SUR L'UTILISATION. Ce symbole indique que vous devez respecter la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) et aux piles et accumulateurs usagés lorsque vous mettez au rebut l'appareil, ses piles et accumulateurs et ses accessoires électriques et électroniques. Conformément à la réglementation, cet équipement doit être éliminé séparément à la fin de sa vie utile. N'utilisez pas l'appareil, ses piles et accumulateurs ou ses accessoires électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, car cela serait nuisible à l'environnement. Pour mettre au rebut cet équipement, il faut le retourner au point de vente ou le remettre à un centre de recyclage local. Vous devez contacter votre service local d'élimination des déchets ménagers pour plus de détails.

POUR LES APPAREILS DOTÉS D'UNE BATTERIE INAMOVIBLE. Dans des conditions normales ou anormales de fonctionnement ou en cas de défaut unique, la tension et le courant pendant la charge de la batterie ne doivent pas dépasser les valeurs maximales qui leur sont attribuées. Si la température de la batterie dépasse la température maximale autorisée, l'appareil cessera de charger dans des conditions différentes. Si la température de la batterie tombe en dessous de la température minimale autorisée pendant la charge, le courant sera limité dans des conditions déviantes.

HRV INFORMACIJE O ODLAGANJU. Ovaj simbol znači da prilikom odlaganja uređaja, njegovih baterija i akumulatora te njegovog električnog i elektroničkog pribora morate slijediti propise o zbrinjavanju otpada električne i elektroničke opreme (WEEE) te o zbrinjavanju otpadnih baterija i akumulatora. Prema propisima, ova oprema podliježe posebnom prikupljanju na kraju radnog vijeka. Uređaj, njegove baterije i akumulatori te njegov električni i elektronički pribor ne smiju se odlagati skupa s nerazvrstanim komunalnim otpadom jer to nanosi štetu okolišu. U svrhu urednog odlaganja ovakve opreme, morate je vratiti na prodajno mjesto ili u vaš lokalni centar za reciklažu. Za detaljne informacije obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

ZA UREĐAJE SA NEODVOJIVOM UGRAĐENOM BATERIJOM. U normalnim ili nestandardnim uvjetima uporabe, kao i u slučaju pojedinačnog kvara, napon i struja tijekom punjenja baterije ne smijui prijeći svoje najveće dopuštene vrijednosti. Ako temperatura baterije premaši maksimalno dopuštenu, u nestandardnim uvjetima, punjenje uređaja će se prekinuti. Ako tijekom punjenja

дамухатга шөңгедьба. тух ауумулакторис тгмзвратура минималурад дасавзгб мнимгелуабузе дабула дайиуес, нурмидан гадабхрил зирорбгбми мохдгба дгнис мифолдбис шгбулдгба.

KAZ КӨДЕГЕ ЖАРАТУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ. Бұл белгілер құрылғыны, оның аккумуляторлары мен аккумуляторларын, сондай -ақ оның электрлік және электронды керек -жарақтарын қорысқа тастау кезінде электрлік және электронды қондырғылардың қалдықтарын (WEEE), батарея мен аккумулятор қалдықтарының ережелерін сақтауды білдіреді. Нормативтік құжаттар бұл қалдықты пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін бөлек жинауды талап етеді. Құрылғыны, оның батареялары мен аккумуляторларын, сондай -ақ оның электрлік және электронды керек -жарақтарын сұрыпталмаған қалалық қалдықтармен бірге тастамаңыз, себебі бұл қоршаған ортаға зиян тигізеді. Бұл қалдықты тастау үшін оны сату орнына немесе жергілікті қайта өңдеу орталығына қайтару қажет.

АЛЫНМАЙТЫН БАТАРЕЯСЫ БАР ҚҰРЫЛҒЫЛАР ҮШІН. Қалыпты немесе қалыптан тыс жұмыс жағдайында, сондай-ақ бір рет ақаулық болған жағдайда, батареяны зарядтау кезінде кернеу мен ток олардың максималды рұқсат етілген мәндерінен аспауы керек. Батареяның температурасы рұқсат етілген ең жоғарыдан асып кетсе, қалыпты емес жағдайларда құрылғыны зарядтау тоқтатылады. Зарядтау кезінде батареяның температурасы рұқсат етілген ең төменгі температурадан төмен түссе, қалыпты емес жағдайларда ток шектеледі.

LAV INFORMĀCIJA PAR PĀRSTRĀDI. Šis simbols norāda, ka, atbrīvojoties no ierīces, tās baterijām un akumulatoriem, kā arī tās elektriskajiem un elektroniskajiem piederumiem, jāievēro elektriskā un elektroniskā iekārtu atkritumu (WEEE) un bateriju un akumulatoru atkritumu noteikumi. Noteikumi paredz, ka šīs iekārtas, beidzoties to kalpošanas laikam, ir jālikvidē atsevišķi. Neizmetiet ierīci, tās baterijas un akumulatorus, kā arī elektriskos un elektroniskos piederumus kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem, jo tas kaitētu videi. Lai atbrīvotos no šo iekārtu, tā ir jānodod atpakaļ tā tirdzniecības vai nodot vietējo uz pārstrādi. Lai saņemtu sīkākā informāciju, sazinieties ar vietējo sadzīves atkritumu apglabāšanas dienestu.

IERĪCĒM AR NEIŽŅEMAMU AKUMULATORU. Normālos vai neparastos ekspluatācijas apstākļos vai atsevišķa bojājuma gadījumā spriegums un strāva akumulatora uzlādes laikā nedrīkst pārsniegt maksimālās pieļaujamās vērtības. Ja akumulatora temperatūra pārsniedz maksimāli pieļaujamā temperatūru, ierīce pārtrauks uzlādi, ja tā darbojas atšķirīgos apstākļos. Ja uzlādes laikā akumulatora temperatūra pazeminās zem minimālās pieļaujamās temperatūras, strāva tiks ierobežota.

LT INFORMACIJA APIE PERDIRBIMĄ. Šis simbolis nurodo, kad šalinami prietaisai, jo baterijas ir akumulatorius bei elektrinius ir elektroninius priedus privalote laikyti Elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE) ir Baterijų ir akumuliatorių atliekų taisyklę. Pagal teisės aktus, pasibaigus šios įrangos naudojimo laikui, ji turi būti utilizuojama atskirai. Negalima išmesti su prietaisu, jo baterijas ir akumulatorius, o taip pat jo elektriniai ir elektroniniai priedai kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis, nes tai būtų kenksminga aplinkai. Norint atsikratyti šios įrangos, ją reikia grąžinti į pardavimo vietą arba atiduoti į vietinį perdirbimo centrą. Norėdami gauti daugiau informacijos, turėtų kreiptis į vietos klientų aptarnavimo atliekų šalinimo.

JRENGINIAMS SU NEIŠIMAMU AKUMULIATORIUMI. Esant normalioms arba nukrypstančioms nuo normalių eksploataavimo sąlygoms, o taip pat įvykus vienkartiniam trikčiui, įtampa ir srovė akumulatoriaus įkrovimo metu neturi viršyti jų didžiausių leistinų verčių. Jei akumulatoriaus temperatūra viršys didžiausią leistiną, tada, esant nukrypstančioms nuo normalių sąlygoms, įrenginio įkrovimas sustos. Jei akumulatoriaus temperatūra nukris žemiau minimalios leistinos įkrovimo metu, tada, esant nukrypstančioms nuo normalių sąlygoms, srovė bus apribota.

NLD INFORMATIE OVER UTILISATIE. Dit symbool betekent dat u zich bij het utilisatie van het apparaat, de batterijen en accu's en de elektrische en elektronische accessoires ervan moet houden aan de regels betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) en afgedankte batterijen en accu's. Volgens de regels is deze apparatuur aan het einde van de levensduur apart te verwijderen. Het is niet toegestaan om het apparaat, de batterijen en accu's ervan, evenals de elektrische en elektronische accessoires samen met ongesorteerd huishoudelijk afval te verwijderen, omdat dit schadelijk is voor het milieu. Om deze apparatuur af te voeren, moet deze worden ingeleverd bij een verkooppunt of worden afgeleverd bij een plaatselijk

recyclingcentrum. Neem contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie.

VOOR APPARATEN MET EEN NIET-VERWIJDERBARE ACCU. Onder normale of abnormale bedrijfsomstandigheden of in het geval van een enkele fout, mogen de spanning en stroom tijdens het opladen van de accu de maximaal toegestane waarden niet overschrijden. Als de accutemperatuur de maximaal toegestane temperatuur overschrijdt, stopt het apparaat met opladen onder afwijkende omstandigheden. Als de accutemperatuur tijdens het laden onder de minimaal toegestane temperatuur daalt, wordt de stroom onder afwijkende omstandigheden beperkt.

POL INFORMACJE DOTYCZĄCE RECYKLINGU. Ten symbol oznacza, że podczas użycia urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych należy przestrzegać przepisów dotyczących zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz baterii i akumulatorów. Zgodnie z przepisami to urządzenie podlega selektywnej utylizacji po zakończeniu okresu użytkowania. Nie wolno wyrzucać urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi, ponieważ może to być szkodliwe dla środowiska. Aby utylizować urządzenie, należy je zwrócić do punktu sprzedaży lub przekazać do lokalnego centrum recyklingu. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skontaktować się z lokalnymi służbami zajmującymi się usuwaniem odpadów z gospodarstw domowych.

DLA URZĄDZEŃ Z NIETYMIENNĄ BATERIĄ. W normalnych lub nienormalnych warunkach pracy oraz w przypadku pojedynczej usterki napięcie i prąd podczas ładowania akumulatora nie mogą przekraczać maksymalnych dopuszczalnych wartości. Jeśli temperatura akumulatora przekroczy maksymalną dopuszczalną temperaturę, urządzenie przerwie ładowanie w warunkach odbiegających od normy. Jeśli temperatura akumulatora spadnie poniżej minimalnej dopuszczalnej temperatury podczas ładowania, prąd zostanie ograniczony w warunkach odbiegających od normy.

POR INFORMAÇÕES DE DESCARTE. Este símbolo significa que deve seguir o Regulamento de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (WEEE) e o Regulamento de Resíduos de Pilhas e Baterias ao eliminar o dispositivo, as suas baterias e acumuladores, e os seus acessórios elétricos e eletrônicos. Os regulamentos exigem que este equipamento seja descartado separadamente no final da sua vida útil. O dispositivo, as suas baterias, acumuladores e os seus acessórios elétricos e eletrônicos não devem ser descartados como lixo municipal indiferenciado, pois isso prejudicará o meio ambiente. Para descartar este equipamento, ele deve ser devolvido ao ponto de venda ou entregue a um centro de reciclagem local. Para obter detalhes, entre em contacto com o serviço local de descarte de lixo doméstico.

PARA DISPOSITIVOS COM UMA BATERIA NÃO AMOVÍVEL. Em condições normais ou anormais de funcionamento ou em caso de avaria única, a tensão e a corrente durante o carregamento da bateria não devem exceder os valores máximos autorizados. Se a temperatura da bateria exceder o máximo permitido, o carregamento do dispositivo será interrompido em condições anormais. Se a temperatura da bateria descer abaixo da temperatura mínima permitida durante o carregamento, a corrente será limitada em condições anormais.

RON INFORMAȚII PRIVIND RECICLAREA. Acest simbol indică faptul că trebuie să respectați Regulamentul privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE) și Regulamentul privind deșeurile de baterii și acumulatori atunci când aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia, precum și accesorile electrice și electronice ale acestuia. Conform reglementărilor acest echipament trebuie eliminat separat la sfârșitul duratei sale de viață. Nu aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia sau accesorii electrice și electronice împreună cu deșeurile municipale nesortate, deoarece acest lucru ar fi dăunător pentru mediu. Pentru a elimina acest echipament acesta trebuie returnat la punctul de vânzare sau predat la un centru de reciclare local. Pentru detalii contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere.

PENTRU DISPOZITIVE CU BATERIE NEDETAȘABILĂ. În condiții normale sau anormale de exploatare sau în cazul unei defecțiuni unice, tensiunea și curentul în timpul încărcării bateriei nu trebuie să depășească valorile maxime admise pentru acestea. Dacă temperatura bateriei depășește temperatura maximă admisă, dispozitivul va opri încărcarea în condiții diferite. Dacă temperatura bateriei scade sub temperatura minimă admisă în timpul încărcării, curentul va fi limitat în condiții de abatere.

RUS ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ. Этот символ означает, что при утилизации устройства, его батарей и аккумуляторов, а также его электрических и электронных аксессуаров необходимо следовать правилам обращения с отходами производства электрического и электронного оборудования (WEEE) и правилам обращения с отходами батарей и аккумуляторов. Согласно правилам, данное оборудование по окончании срока службы подлежит раздельной утилизации. Не допускается утилизировать устройство, его батареи и аккумуляторы, а также его электрические и электронные аксессуары вместе с неотсортированными городскими отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде. Для утилизации данного оборудования его необходимо вернуть в пункт продажи или сдать в местный пункт переработки. Для получения подробных сведений следует обратиться в местную службу ликвидации бытовых отходов.

ДЛЯ УСТРОЙСТВ С НЕСЪЕМНЫМ АККУМУЛЯТОРОМ. При нормальных или отклоняющихся от нормы условиях эксплуатации, а также в случае единичной неисправности, напряжение и ток во время зарядки аккумулятора не должны превышать максимально допустимые для них значения. Если температура аккумулятора превысит максимально допустимую, то при отклоняющихся от нормы условиях зарядка устройства прекратится. Если температура аккумулятора опустится ниже минимально допустимой при зарядке, то при отклоняющихся от нормы условиях ток ограничится.

SLK INFORMÁCIE O RECYKLÁCI. Tento symbol označuje, že pri likvidácii spotrebiča, jeho batérií a akumulátorov a jeho elektrického a elektronického príslušenstva musíte dodržiavať predpisy o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) a o odpade z batérií a akumulátorov. Podľa predpisov sa toto zariadenie musí po skončení životnosti zlikvidovať oddelene. Prístroj, jeho batérie a akumulátory ani jeho elektrické a elektronické príslušenstvo nevyhadzujte spolu s netriedeným komunálnym odpadom, pretože by to bolo škodlivé pre životné prostredie. Ak chcete toto zariadenie zlikvidovať, musíte ho vrátiť na miesto predaja alebo odovzdať do miestneho recyklačného centra.

PRE ZARIADENIA S NEVYMENTELNOU BATÉRIOU. Za normálnych alebo abnormálnych prevádzkových podmienok alebo v prípade jednej poruchy nesmie napätie a prúd počas nabíjania batérie prekročiť ich maximálne povolené hodnoty. Pokiaľ teplota batérie prekročí maximálnu prípustnú teplotu, zariadenie prestane nabíjať za odchylných podmienok. Pokiaľ teplota batérie počas nabíjania klesne pod minimálnu prípustnú teplotu, prúd bude za odchylných podmienok obmedzený.

SLV INFORMACIJE O ODSTRANJEVANJU. Ta simbol pomeni, da morate pri odstranjevanju naprave upoštevati predpise o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE). V skladu s predpisi je treba napravo, njene baterije in akumulatorje ter električni in elektronski pribor po koncu življenjske dobe odstraniti ločeno. Naprave ne odlagajte skupaj z nesortiranimi komunalnimi odpadki, saj bi to škodovalo okolju. Za odstranjevanje je treba napravo vrniti na prodajno mesto ali predati lokalnemu mestu za recikliranje. Za podrobnosti o recikliranju te naprave se obrnite na lokalno službo za odlaganje komunalnih odpadkov.

ZA NAPRAVE Z VGRAJENO NEODSTRANLJIVO BATERIJO. V normalnih ali nestandardnih pogojih uporabe ali v primeru enkratne okvare napetost in tok med polnjenjem baterije ne smeta presegati največjih dovoljenih vrednosti. Če temperatura baterije preseže najvišjo dovoljeno temperaturo, se naprava v nestandardnih pogojih ne bo več polnila. Če temperatura baterije med polnjenjem pade pod najnižjo dovoljeno temperaturo, v nestandardnih pogojih bo tok omejen.

SPA INFORMACIÓN DE RECICLAJE. Este símbolo indica que debe seguir la normativa sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) y sobre residuos de pilas y baterías al eliminar el aparato, sus pilas y acumuladores y sus accesorios eléctricos y electrónicos. Según la normativa, estos equipos deben eliminarse por separado al final de su vida útil. No elimine el aparato, sus baterías y acumuladores, ni sus accesorios eléctricos y electrónicos junto con los residuos urbanos no clasificados, ya que esto sería perjudicial para el medio ambiente. Para la eliminación de este equipo hay que devolverlo al punto de venta o entregarlo a un centro de reciclaje local. Debe ponerse en contacto con el servicio local de eliminación de residuos domésticos para obtener más información.

PARA DISPOSITIVOS CON BATERÍA NO EXTRAÍBLE. En condiciones normales o anormales de funcionamiento o en caso de avería puntual, la tensión y la corriente durante la carga de la

baterija ne deben superar los valores máximos permitidos para ellas. Si la temperatura de la batería supera la temperatura máxima permitida, el dispositivo dejará de cargarse en condiciones anormales. Si la temperatura de la batería desciende por debajo de la temperatura mínima permitida durante la carga, la corriente se limitará en condiciones anormales.

SRP INFORMACIJE O ODLAGANJU. Ovaj simbol znači da kada odlažete uređaj, njegove baterije i akumulator, kao i njegovu električnu i elektronsku dodatnu opremu, morate da pošaljete propise o upravljanju otpadom električne i elektronske opreme (WEEE) i otpadom baterija i akumulatora. Propisi zahtevaju da se ova oprema selektivno odlaže na kraju njenog upotrebnog veka. Uređaj, njegove baterije i akumulatori, kao i njegov električni i elektronski pribor ne smeju se odlagati zajedno sa nerazvrstanim komunalnim otpadom jer će to naneti štetu životnoj sredini. Za uredno odlaganje ove opreme, trebate je vratiti u prodajno mesto ili predati lokalnom centru za reciklažu. Za detalje obratite se lokalnoj službi za odlaganje kućnog otpada.

ZA UREĐAJE SA NEODVOJIVOM UGRAĐENOM BATERIJOM. U normalnim ili nestandardnim uslovima rada, kao i u slučaju pojedinačnog kvara, napon i struja tokom punjenja baterije ne bi trebalo da prelaze svoje maksimalno dozvoljene vrednosti. Ako temperatura baterije pređe maksimalno dozvoljenu, onda će u nestandardnim uslovima punjenje uređaja prekinuti. Ako temperatura baterije padne ispod minimalno dozvoljene temperature tokom punjenja, struja će biti ograničena u nestandardnim uslovima.

UKR ІНФОРМАЦІЯ ПРО УТИЛІЗАЦІЮ. Цей символ означає, що при утилізації пристрою, його батарей і акумуляторів, а також його електричних і електронних аксесуарів, необхідно підставити Директиві щодо відпрацьованого електричного й електронного обладнання (WEEE) і Директиві про батарейки та акумулятори та відходити від батарейок та акумуляторів, що містять небезпечні речовини. Згідно з директивами, дане обладнання після закінчення терміну служби підлягає окремій утилізації. Не допускається утилізацію пристрою, його батарей та акумуляторів, а також його електричних і електронних аксесуарів разом з несортованими міськими відходами, оскільки це завдасть шкоди навколишньому середовищу. Для утилізації даного устаткування, його необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт переробки. Для отримання детальної інформації слід звернутися в місцеву службу ліквідації побутових відходів.

ДЛЯ ПРИСТРОЇВ ІЗ НЕЗНИМНИМ АКУМУЛЯТОРОМ. При нормальних або при таких, що відхиляються від норми, умовах експлуатації, а також у разі поодинокі несправності, напруга та струм під час заряджання акумулятора не повинні перевищувати максимально допустимі для них значення. Якщо температура акумулятора перевищить максимально допустиму, то при умовах, що відхиляються від норми, заряджання пристрою припиниться. Якщо температура акумулятора опуститься нижче мінімально допустимої при зарядці, то при умовах, що відхиляються від норми, струм обмежиться.

UZB UTILIZATSIYA QILISH HAQIDA MA'LUMOTLAR. Ushbu belgi qurilmani, uning batareyalari va akkumulyatorlari, shuningdek elektr va elektron aksessuarlarini utilisatsiya qilishda (WEEE) elektr va elektron uskunalarining hamda batareyalar va akkumulyatorlarning chiqindilaridan foydali narsalar olish qoidalariga amal qilish kerak. Qoidalarga ko'ra, ushbu uskunaning ishlash muddati tugagandan so'ng alohida utilisatsiyaga yotadi. Qurilmani, uning batareyalari va akkumulyatorlari, shuningdek, unung elektrik va elektron aksessuarlarini shahar chiqindilari bilan bir qatorda utilisatsiya qilishga yo'l qo'yilmaydi, chunki bu atrof-muhitga zarar etkazadi. Ushbu uskunani utilisatsiya qilish uchun uni sotish yoki mahalliy qayta ishlash nuqtalariga qaytarish kerak. Batafsil tafsilotlarni olish uchun maishiy chiqindilarni yo'qotish xizmatiga murojaat qilish kerak.

YECHIB OLINMAYDIGAN AKKUMULYATORLARGA EGA QURILMALAR UCHUN. Oddiy yoki normalardan og'ib ishlatish sharoitida, shuningdek, yagona nosozlik bo'lgan taqdirda, akkumulyatorni quvvatlash paytida kuchlanish va tok o'zining maksimal ruxsat etilgan qiymatlaridan oshmasligi kerak. Agar akkumulyator harorati ruxsat etilgan maksimal darajadan oshsa, normalardan og'ish sharoitlarida qurilmani quvvatlash to'xtaydi. Quvvatlash vaqtida akkumulyatorning harorati ruxsat etilgan minimal haroratdan pastga tushsa, normalardan og'ish sharoitida tok cheklanadi.



LORCAR™

READY TO PLAY

ENG: WARRANTY CARD **ARA:** بطاقة الضمان **AZE:** ZƏMANƏT TALONU
BOS: GARANTNI LIST **BUL:** ГАРАНЦИОННА КАРТА **CES:** ZÁRUČNÍ LIST
DEU: GARANTIEKARTE **ELL:** ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ **EST:** GARANTIKAART
FRA: CARTE DE GARANTIE **HRV:** JAMSTVENI LIST **HUN:** JÓTÁLLÁSI JEGY
HYE: ԵՐԱՇԽԻՔԱՅԻՆ ԶԱՐՏ **KAT:** საგარანტიო ტალონი **KAZ:** КЕПІЛДІК
 ТАЛОНЫ **LAV:** GARANTIJAS TALONS **LIT:** GARANTINIS TALONAS
NLD: GARANTIEKAART **POL:** KARTA GWARANCYJNA **POR:** CARTÃO DE
 GARANTIA **RON:** CARD GARANTIE **RUS:** ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН
SLK: ZÁRUČNÝ LIST **SLV:** GARANCIJSKA KARTICA **SPA:** TARJETA DE
 GARANTÍA **SRP:** GARANTNI LIST **UKR:** ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН **UZB:** KAFOLAT
 TALONI

ENG: Device name **ARA:** اسم الجهاز **AZE:** Cihazın adı **BOS:** Naziv uređaja
BUL: Име на устройството **CES:** Název zařízení **DEU:** Name des Geräts
ELL: Όνομα συσκευής **EST:** Seadme nimi **FRA:** Nom de l'appareil **HRV:** Naziv
 uređaja **HUN:** Készülék neve **HYE:** Սարքի անվանումը **KAT:** მოწყობილობის
 დასახელება **KAZ:** Құрылғы атауы **LAV:** Ierīces nosaukums **LIT:** Įrenginio
 pavadinimas **NLD:** Apparaatnaam **POL:** Nazwa urządzenia **POR:** Nome do
 dispositivo **RON:** Nume dispozitiv **RUS:** Название устройства **SLK:** Názov
 zariadenia **SLV:** Ime naprave **SPA:** Nombre del dispositivo **SRP:** Naziv uređaja
UKR: Назва пристрою **UZB:** Qurilma nomi

ENG: Serial number **ARA:** الرقم التسلسلي **AZE:** Seriya nömrəsi **BOS:** Serijski broj
BUL: Сериен номер **CES:** Sériové číslo **DEU:** Seriennummer **ELL:** Αύξων
 αριθμός **EST:** Seerianumber **FRA:** Numéro de série **HRV:** Serijski broj
HUN: Sorozatszám **HYE:** Սերիալային համարը **KAT:** სერიული ნომერი
KAZ: Сериялық нөмірі **LAV:** Sērijas numurs **LIT:** Serijinis numeris
NLD: Serienummer **POL:** Numer seryjny **POR:** Número de série **RON:** Numar
 serial **RUS:** Серийный номер **SLK:** Sériové číslo **SLV:** Serijska številka
SPA: Número de serie **SRP:** Serijski broj **UKR:** Серійний номер **UZB:** Seriya
 raqami

ENG: Purchase date **ARA:** تاريخ الشراء **AZE:** Alış tarixi **BOS:** Datum kupovine
BUL: Дата на закупуване **CES:** Datum prodeje **DEU:** Kaufdatum
ELL: Ημερομηνία αγοράς **EST:** Müügikuupäev **FRA:** Date de vente **HRV:** Datum
 prodaje **HUN:** Az eladás dátuma **HYE:** Գնման ամսաթիվը **KAT:** შეძენის თარიღი
KAZ: Сатылған күні **LAV:** Pārdošanas datums **LIT:** Pardavimo data
NLD: Aankoopdatum **POL:** Data zakupu **POR:** Data de aquisição **RON:** Data
 cumparării **RUS:** Дата покупки **SLK:** Dátum predaja **SLV:** Datum nakupa
SPA: Fecha de venta **SRP:** Datum kupovine **UKR:** Дата кyнивни **UZB:** Xarid sanasi



ENG: Seller stamp **ARA:** ختم البائع **AZE:** Satıcının möhürü **BOS:** Pečat prodavca
BUL: Печат на продавача **CES:** Razítko prodejce **DEU:** Stempel des Verkäufers
ELL: Σφραγίδα του πωλητή **EST:** Müüja pitser **FRA:** Cachet du vendeur
HRV: Pečat prodavača **HUN:** Az eladó bélyegzője **HYE:** Վաճառողի կնիքը
KAT: გამყიდველის ბეჭედი **KAZ:** Сатушының мәрі **LAV:** Pārdevēja zīmogs
LIT: Pardavėjo antspaudas **NLD:** Zegel van de verkoper **POL:** Pieczęć sprzedawcy
POR: Selo do vendedor **RON:** Ștampila cumparatorului
RUS: Печать продавца **SLK:** Pečiatka predávajúceho **SLV:** Pečat prodajalca
SPA: Sello del vendedor **SRP:** Pečat prodavca **UKR:** Печатка продавця
UZB: Sotuvchi muhri

lorgar.com/for-users

ENG: You can download the full-size warranty card here. **ARA:** يمكنك تنزيل بطاقة
الضمان الكاملة من هنا. **AZE:** Tamölcülü zəmanət talonunu buradan yükləyə
bilərsiniz. **BOS:** Ovdje možete preuzeti garantni list u punoj veličini.
BUL: Можете да изтеглите пълната гаранционна карта от тук. **CES:** Zde si
můžete stáhnout záruční list v plné velikosti. **DEU:** Hier können Sie eine
Garantiekarte in Originalgröße herunterladen. **ELL:** Εδώ μπορείτε να
κατεβάσετε την κάρτα εγγύησης σε πλήρες μέγεθος. **EST:** Siit saate alla
laadida täissuuruses garantiikaardi. **FRA:** Vous pouvez télécharger ici une
carte de garantie en taille réelle. **HRV:** Kompletni jamstveni list možete preuzeti
ovdje. **HUN:** Itt letölthet egy teljes méretű jótállási jegyet. **HYE:** Այստեղ դուք
կարող եք ներբեռնել ամբողջական չափի երաշխիքային քարտ: **KAT:** აქ
თქვენ შეგიძლიათ ჩამოტვირთოთ სრული საგარანტიო ტალონი.
KAZ: Толық өлшемді кепілдік талонын осы жерден жүктеп алуға болады.
LAV: Šeit varat lejupielādēt pilna izmēra garantijas talonu. **LIT:** Čia galite
atsisiųsti pilno dydžio garantinį taloną. **NLD:** Hier kunt u een garantiekaart op
volledige grootte downloaden. **POL:** Tutaj można pobrać pełnowymiarową
kartę gwarancyjną. **POR:** Aqui pode descarregar o cartão de garantia em
tamanho real. **RON:** Aici puteți descărca un card de garanție în mărime
naturală. **RUS:** Здесь вы можете скачать полноразмерный гарантийный
тalon. **SLK:** Tu si môžete stiahnuť záručný list v plnej veľkosti. **SLV:** Tukaj
lahko prenesete garancijsko kartico v polni velikosti. **SPA:** Aquí puede
descargar una tarjeta de garantía a tamaño completo. **SRP:** Garantni list u
punoj veličini možete preuzeti ovde. **UKR:** Тут можна скачати
повнорозмірний гарантійний талон. **UZB:** Bu yerdan siz to'liq o'lchamli
kafolat talonini yuklab olishingiz mumkin.